

Mode d'emploi

ESTETICA E50 Life

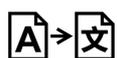


**Fabricant :**

KaVo Dental GmbH  
Bismarckring 39  
88400 Biberach  
Germany  
[www.kavo.com](http://www.kavo.com)

**Distribution :**

KaVo Dental GmbH  
Bismarckring 39  
88400 Biberach  
Germany  
Tél. +49 7351 56-0  
7351 56-1488



## Table des matières

<b>1 Informations pour l'utilisateur .....</b>	<b>7</b>
1.1 Guide de l'utilisateur .....	7
1.1.1 Abréviations .....	7
1.1.2 Symboles .....	7
1.1.3 Groupe cible .....	7
1.2 Service .....	8
1.3 Conditions de garantie .....	8
1.4 Transport et stockage .....	8
1.4.1 Réglementation sur les emballages actuellement en vigueur .....	8
1.4.2 Dégradations lors du transport .....	9
1.4.3 Informations sur l'emballage : Stockage et transport .....	10
<b>2 Sécurité.....</b>	<b>11</b>
2.1 Description des indications de sécurité .....	11
2.1.1 Symbole d'avertissement .....	11
2.1.2 Structure.....	11
2.1.3 Description des niveaux de danger.....	11
2.2 Conditions requises – utilisation conforme .....	11
2.2.1 Destination .....	11
2.2.2 Généralités.....	13
2.3 Consignes de sécurité .....	16
2.3.1 Généralités.....	16
2.3.2 Spécifique au produit.....	17
<b>3 Description du produit.....</b>	<b>21</b>
3.1 Unité de soins - variantes .....	21
3.1.1 KaVo ESTETICA E50 Life TM.....	21
3.1.2 KaVo ESTETICA E50 Life S .....	21
3.2 Fauteuil dentaire standard et COMPACTchair .....	22
3.3 Corps de l'appareil avec élément patient (en option) .....	23
3.4 Élément praticien – Variantes .....	25
3.4.1 Tablette TM .....	25
3.4.2 Tablette S .....	26
3.5 Élément assistante – Variantes .....	27
3.5.1 Élément assistante standard/Élément assistante courte.....	27
3.5.2 Élément assistante droit, gauche (en option).....	28
3.6 Pièce à main trois fonctions (pièce à main 3 F).....	29
3.7 Pièce à main multifonctions (pièce à main MF).....	29
3.8 Éléments de commande .....	30
3.8.1 Élément praticien à tablette TM .....	30
3.8.2 Élément praticien à tablette S.....	30
3.8.3 Élément assistante .....	31
3.8.4 Groupes de touches.....	31
3.8.5 Pédale.....	34
3.9 Plaque indiquant la puissance et plaque signalétique .....	35
3.10 Données techniques.....	38
<b>4 Utilisation .....</b>	<b>47</b>
4.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil .....	47

4.2	Réglage du fauteuil .....	48
4.2.1	Réglage des accoudoirs (en option) .....	48
4.2.2	Installation de la tête .....	49
4.2.3	Positionnement manuel du fauteuil dentaire .....	51
4.2.4	Positionner automatiquement le fauteuil .....	52
4.2.5	Coupe-circuit de sécurité .....	58
4.3	Abaisser le fauteuil .....	62
4.4	Déplacer l'élément praticien .....	62
4.4.1	Déplacer l'élément praticien TM .....	63
4.4.2	Déplacer l'élément praticien S .....	63
4.5	Déplacement de l'élément patient (en option) .....	64
4.5.1	Inclinaison manuelle de l'élément patient .....	64
4.6	Déplacer l'élément assistante .....	64
4.6.1	Réglage en hauteur de l'élément assistante standard .....	64
4.6.2	Déplacement de l'élément assistante droit, gauche (en option) .....	65
4.7	Commande des fonctions via le menu .....	67
4.7.1	Commander le menu utilisateur .....	67
4.7.2	Mode Veille .....	72
4.7.3	Commande du menu MEMOdent .....	75
4.7.4	Modification des réglages de la turbine dans le menu MEMOdent .....	75
4.7.5	Modification des réglages des moteurs INTRA LUX KL 703 LED / KL 701 et du COMFORTdrive .....	76
4.7.6	Modification des réglages pour PiezoLED dans le menu MEMOdent .....	77
4.7.7	Modifier les réglages de la pièce à main multifonctions dans le menu MEMOdent .....	80
4.7.8	Utiliser la minuterie .....	80
4.7.9	Utilisation du menu CONEXIO (à partir de V2.1) .....	81
4.8	Commande des fonctions via l'élément praticien ou assistante .....	89
4.8.1	Utiliser les fonctions d'hygiène .....	89
4.8.2	Commande des fonctions d'éclairage .....	90
4.8.3	Utiliser la minuterie .....	96
4.9	Utiliser la pédale .....	97
4.9.1	Fonctions générales .....	97
4.9.2	Positionner le fauteuil à l'aide de la pédale .....	97
4.9.3	Sélectionner un niveau .....	97
4.9.4	Sélectionner le praticien .....	97
4.9.5	Lancer et régler les instruments .....	98
4.9.6	Régler l'état du système de refroidissement .....	98
4.9.7	Activer la soufflette .....	99
4.9.8	Sélectionner la rotation du moteur vers la gauche .....	99
4.9.9	Régler la lumière des instruments .....	99
4.9.10	Utiliser du sérum physiologique (accessoire facultatif) .....	99
4.9.11	Fonctions particulières du rhéostat au pied sans fil .....	100
4.9.12	Établir une liaison entre le rhéostat au pied sans fil et l'unité de soins (Bluetooth) .....	101
4.9.13	Établir une liaison entre la pédale sans fil et l'unité de traitement .....	104
4.9.14	Charger le rhéostat au pied sans fil .....	106
4.10	Utiliser les instruments .....	106
4.10.1	Logique de dépôt .....	107
4.10.2	Utiliser les tuyaux d'aspiration .....	107
4.10.3	Utiliser la pièce à main trois fonctions .....	109
4.10.4	Utiliser la pièce à main multifonctions .....	110

4.10.5	Utiliser PiezoLED .....	113
4.11	Utiliser KL 703 LED / KL 702 en mode ENDO (accessoires en option) .....	114
4.11.1	Généralités .....	114
4.11.2	Activer le mode ENDO .....	116
4.11.3	Modifier les réglages du menu d'options .....	116
4.11.4	Définir les paramètres .....	117
4.11.5	Quitter le mode Endo.....	121
4.12	Utiliser la pompe pour le sérum physiologique (accessoire facultatif) .....	121
4.12.1	Généralités.....	122
4.12.2	Raccorder le produit réfrigérant .....	123
4.12.3	Activation (déblocage) et régulation de la pompe pour le logement correspondant ...	124
4.12.4	Remplacer le réservoir du produit réfrigérant .....	125
4.12.5	Montage et démontage de la pompe .....	126
4.12.6	Remplacement du kit de tuyaux stériles .....	127
4.13	Utilisation de COMFORTdrive 200 XD / COMFORTbase (accessoire facultatif).....	129
4.13.1	Utilisation - Généralités.....	129
4.13.2	Installer le tuyau moteur sur l'élément praticien .....	129
4.13.3	Changer la lampe haute pression du COMFORTbase.....	130
4.13.4	Changer le joint torique .....	130
4.14	Utilisation de l'interface USB .....	131
4.15	Utilisation de la caméra .....	131
<b>5</b>	<b>Méthodes de préparation DIN EN ISO 17664.....</b>	<b>132</b>
<b>6</b>	<b>Accessoires et composants .....</b>	<b>133</b>
6.1	Appareil.....	133
6.2	Fauteuil .....	133
6.3	Élément assistante.....	134
6.4	Élément praticien.....	134
<b>7</b>	<b>Inspection de sécurité - Instructions de contrôle .....</b>	<b>136</b>
7.1	Introduction .....	136
7.1.1	Indications générales.....	136
7.1.2	Remarques pour les systèmes électriques médicaux .....	137
7.1.3	Composants de l'inspection de sécurité.....	138
7.1.4	Intervalle de contrôle.....	138
7.1.5	Remarques pour le procédé de contrôle selon CEI 62353.....	138
7.1.6	Remarques relatives aux contrôles de répétition .....	139
7.2	Instructions pour l'inspection de sécurité .....	139
7.2.1	Préparatifs sur l'appareil.....	139
7.2.2	Contrôle visuel (inspection par observation) .....	141
7.2.3	Mesures .....	143
7.2.4	Contrôles de fonctionnement.....	153
7.2.5	Évaluation et documentation .....	157
<b>8</b>	<b>Annexe - Points de mesure complémentaires.....</b>	<b>159</b>
8.1	Points de vérification supplémentaires SL X pour la mesure du conducteur de protection.....	159
8.2	Points de mesure supplémentaires AP X pour la mesure EGA-/EPA .....	161
8.3	Points de mesure supplémentaires ACP X (raccordement de terre supplémentaire).....	162
<b>9</b>	<b>Traitement des dysfonctionnements.....</b>	<b>163</b>

<b>10 Indications sur la compatibilité électromagnétique conformément à la norme EN 60601-1-2</b> .....	<b>169</b>
10.1 Conditions d'utilisation et avertissements CEM .....	169
10.2 Résultats des essais électromagnétiques .....	169

## 1 Informations pour l'utilisateur

### 1.1 Guide de l'utilisateur

#### Condition préalable

Lire ces instructions avant la mise en service du produit afin d'éviter toute erreur de manipulation et tout dégât.

#### 1.1.1 Abréviations

Abré- via- tion	Explication
ME	Mode d'emploi
IE	Instructions d'entretien
IB	Instructions d'utilisation en bref
IM	Instructions de montage
IT	Instructions techniques
CEI	Commission électrotechnique internationale
IR	Instructions de réparation
KR	Kit de rééquipement
KM	Kit de montage
KC	Kit de conversion
CP	Composants
CEM	Compatibilité électromagnétique
IU	Instructions d'usinage

#### 1.1.2 Symboles

	Voir chapitre Sécurité/Symboles d'avertissement
	Informations importantes pour l'utilisateur et le technicien
	Marquage CE conformément à la directive CE 93/42 sur les produits médicaux
	Action nécessaire
	Marquage Labeling
	Langue originale allemand

#### 1.1.3 Groupe cible

Ce document s'adresse aux dentistes et au personnel de cabinets.



## 1.2 Service

Service technique KaVo :

+49 (0) 7351 56-1000

service.einrichtungen@kavokerr.com ou service.treatmentunits@kavokerr.com

Les numéros de série du produit doivent être indiqués pour toutes demandes !

Plus d'informations sous : [www.kavo.com](http://www.kavo.com)

## 1.3 Conditions de garantie

KaVo prend en charge les prestations de garantie vis-à-vis du client final pour le produit cité dans le protocole de remise en ce qui concerne un bon fonctionnement, un matériel ou un traitement sans défaut, pour une durée de 12 mois à partir de la date d'achat, aux conditions suivantes :

En cas de réclamation justifiée en raison de défauts ou d'oublis à la livraison, KaVo assurera gratuitement la réparation ou le remplacement selon votre choix. Tout autre type de réclamation, notamment en vue d'obtenir des dommages et intérêts, est exclu. Dans le cas d'un retard ou d'une faute lourde ou intentionnelle, la garantie n'est valable que si aucune disposition légale contraignante ne s'y oppose.

KaVo n'est pas responsable des défauts ni de leurs conséquences s'ils sont dus à l'usure naturelle, à un nettoyage ou à un entretien non conforme, au non-respect des prescriptions de manipulation, d'entretien et de raccordement, à l'entartrage ou la corrosion, à la présence d'impuretés dans l'alimentation en air ou en eau, ou aux influences chimiques ou électriques inhabituelles ou non autorisées selon les spécifications du constructeur.

La garantie ne couvre pas, en règle générale, les lampes, la verrerie, les pièces en caoutchouc et la résistance des couleurs des matières plastiques.

La garantie ne s'applique pas lorsque les défauts ou leurs conséquences peuvent résulter d'interventions ou de modifications sur le produit effectuées par le client ou par une tierce personne.

La garantie ne s'applique pas lorsque les défauts ou leurs conséquences peuvent résulter d'interventions ou de modifications sur le produit effectuées par le client ou par une tierce personne.

## 1.4 Transport et stockage

### 1.4.1 Réglementation sur les emballages actuellement en vigueur



#### Indication

Uniquement valable pour la République fédérale d'Allemagne

Éliminer correctement les emballages par des entreprises d'élimination/des sociétés de recyclage, conformément à la législation sur les emballages en vigueur. Respecter également le système de reprise généralisé. C'est pourquoi KaVo a déposé une licence pour ses emballages. Respecter le système de recyclage des déchets applicable dans votre région.

## 1.4.2 Dégradations lors du transport

### En Allemagne

Si, lors de la livraison, l'emballage externe est visiblement endommagé, procéder comme suit :

1. Le destinataire note la perte ou les dégâts dans l'accusé de réception. Le destinataire et les employés de l'entreprise de transport signent cet accusé de réception.
2. Ne modifier ni le produit ni l'emballage.
3. Ne pas utiliser le produit.
4. Déclarer le dommage auprès de l'entreprise de transport.
5. Signaler le dommage auprès de KaVo.
6. Ne renvoyer en aucun cas un produit défectueux avant d'avoir consulté KaVo.
7. Envoyer l'accusé de réception signé à KaVo.

Si le produit est endommagé sans que le dommage ait été visible sur l'emballage lors de la livraison, procéder comme suit :

1. Signaler immédiatement le dommage au transporteur, au plus tard au 7<sup>ème</sup> jours de la livraison.
2. Signaler le dommage auprès de KaVo.
3. Ne modifier ni le produit ni l'emballage.
4. Ne pas utiliser le produit endommagé.



#### Indication

Si le destinataire enfreint une des conditions nommées ci-dessous lui incombant, il sera considéré que le dommage n'est survenu qu'après la livraison (conformément à l'article 28 des Conditions générales allemandes pour les expéditeurs).

### En dehors de l'Allemagne



#### Indication

KaVo n'est aucunement responsable des dommages dus au transport. Le contenu doit être vérifié immédiatement après réception.

Si, lors de la livraison, l'emballage externe est visiblement endommagé, procéder comme suit :

1. Le destinataire note la perte ou les dégâts dans l'accusé de réception. Le destinataire et les employés de l'entreprise de transport signent cet accusé de réception.  
Ce n'est que sur la base de ce constat que le destinataire pourra faire valoir ses droits de dommages et intérêts envers la société de transport.
2. Ne modifier ni le produit ni l'emballage.
3. Ne pas utiliser le produit.

Si le produit est endommagé sans que le dommage ait été visible sur l'emballage lors de la livraison, procéder comme suit :

1. Signaler immédiatement le dommage à l'entreprise de transport, au plus tard au 7<sup>ème</sup> jour .
2. Ne modifier ni le produit ni l'emballage.
3. Ne pas utiliser le produit endommagé.



**Indication**

Si le destinataire enfreint une des obligations qui lui sont imposées par ces dispositions, le dommage est considéré comme postérieur à livraison (conformément à la loi CMR, chapitre 5, article 30).

**1.4.3 Informations sur l'emballage : Stockage et transport**



**Indication**

Conserver l'emballage pour un envoi éventuel au service ou à la réparation.

Les symboles imprimés à l'extérieur s'appliquent transport et le stockage et ont la signification suivante :

	Transporter debout ; avec le haut dans le sens de la flèche !
	Protéger contre les chocs !
	Protéger contre l'humidité !
	Charge de gerbage autorisée
	Plage de température
	Humidité de l'air
	Pression d'air

## 2 Sécurité

### 2.1 Description des indications de sécurité

#### 2.1.1 Symbole d'avertissement



Symbole d'avertissement

#### 2.1.2 Structure



##### **DANGER**

**L'introduction décrit le type et la source du danger.**

Ce chapitre indique les conséquences possibles d'un non-respect des recommandations.

- L'étape facultative indique les mesures à appliquer pour éviter tout danger.

#### 2.1.3 Description des niveaux de danger

Afin d'éviter les dégâts et blessures, les avertissements et indications de sécurité contenus dans ce document doivent être respectés. Les avertissements sont marqués comme suit :

##### **AVIS**

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent causer des dégâts matériels.



##### **ATTENTION**

**ATTENTION**

désigne une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures ou des dommages légers / moyens.



##### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT**

désigne une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



##### **DANGER**

**DANGER**

désigne un danger maximal entraînant immédiatement des blessures graves / mortelles.

### 2.2 Conditions requises – utilisation conforme

#### 2.2.1 Destination

KaVo ESTETICA E50 Life est utilisé pour le traitement de médecine dentaire des enfants et des adultes.

Le système KaVo ESTETICA E50 Life est une unité de soins dentaires conforme à la norme ISO 7494 dotée d'un fauteuil dentaire. Les pièces à main trois fonctions et multifonctions de KaVo sont des instruments dentaires selon la norme EN 1639. Elles permettent l'application dentaire d'air, d'eau ou de spray dans la bouche du patient. La pièce à main multifonctions permet également d'éclairer et de diffuser des fluides chauffés. Les négatoscopes KaVo 1440 sont prévus pour l'observation d'images radiographiques en médecine dentaire et répondent aux exigences de la norme DIN 6856-3. Ces produits KaVo sont uniquement destinés à être utilisés dans le cadre de la médecine dentaire et leur manipulation est réservée au personnel médical spécialisé. L'installation s'effectue exclusivement de manière fixe dans des locaux à usage médical.

## Raccordement des appareils

Accessoires autorisés par KaVo pour la communication avec les patients. Uniquement utiliser ces accessoires.

Accessoires	Utilisation	Désignation	Numéro d'article
Écrans	Écran 22"	KaVo Screen HD	1.011.0302
	Écran 19"	KaVo Screen One	1.011.0300
Caméras	Caméra intra-buccale	ERGOcam One 130 ERGOcam One 160	1.011.2130 1.011.2129
	Appareil de diagnostic de caries	DIAGNOcam 2170 U	1.011.0400
	Caméra intra-buccale avec fonctions complémentaires de transillumination et fluorescence	DIAGNOcam Vision Full HD	1.013.1500
Câbles reliant l'unité, l'accessoire et le PC	Rallonge USB – 5 mètres	Rallonge USB 5 m avec hub 1:1	1.004.6953
	Rallonge USB – 10 mètres	Rallonge USB 2 x 5 m avec hub 1:1	1.011.3745
	Câble DisplayPort – 5 mètres	Câble DisplayPort 5 m standard	1.011.3583
	Câble DisplayPort – 10 mètres	Câble DisplayPort 10 m standard	1.011.0298



### Indication

Les ports USB du système doivent uniquement être reliés aux appareils IT autorisés par KaVo.



### Indication

Lors du raccordement d'un appareil IT au système électromédical, il convient de respecter la norme EN 60601-1.



### Indication

Le rhéostat au pied sans fil ne doit être rechargé qu'avec le chargeur fourni par KaVo.



### Indication

Le chargeur du rhéostat au pied sans fil doit être utilisé exclusivement pour l'intérieur et doit être protégé contre l'humidité.

## 2.2.2 Généralités

Avant chaque utilisation de l'appareil, la sécurité de fonctionnement et l'état irréprochable doivent être contrôlés.

Le système KaVo ESTETICA E50 Life est une unité de soins dentaires conforme à la norme ISO 7494 dotée d'un fauteuil dentaire. Ce produit KaVo est uniquement destiné à être utilisé dans le cadre de la médecine dentaire et sa manipulation est réservée au personnel médical spécialisé. Toute utilisation détournée est interdite.

Une utilisation conforme implique également l'observation de toutes les indications données dans le mode d'emploi ainsi que l'exécution des travaux d'inspection et d'entretien.

Il convient d'appliquer et de remplir les directives et/ou les lois nationales, les dispositions nationales et les règles de la technique concernant les produits médicaux pour la mise en service et durant le fonctionnement du produit KaVo conformément à l'usage auquel le produit est expressément destiné.

Nous nous portons garants de la sécurité, de la fiabilité et des performances des composants fournis par KaVo si :

- Le montage, l'initiation, les extensions du système, les nouveaux réglages, les modifications ou les réparations ont été exécutés par KaVo ou par des techniciens formés par KaVo ou encore par les distributeurs autorisés.
- L'usage fait de l'appareil est conforme aux instructions d'emploi, d'entretien et de montage.
- Les composants informatiques mis à disposition par l'exploitant sont conformes aux exigences techniques du matériel informatique et du logiciel énoncées dans ce mode d'emploi et ont été installés et aménagés en conformité avec les descriptions applicables pour ces composants.
- Lors des travaux de réparation, les exigences de la norme CEI 62353 « Essais récurrents et contrôles avant la mise en service des appareils et systèmes électromédicaux - Prescriptions Générales » sont satisfaites dans leur intégralité.

L'utilisateur a l'obligation :

- D'utiliser uniquement des produits sans défaut
- De protéger les patients, les tiers et lui-même de tout danger
- D'éviter toute contamination par le biais du produit

L'utilisation de l'appareil implique le respect des dispositions légales nationales en vigueur, plus particulièrement :

- Dispositions applicables pour le raccordement et la mise en service des produits médicaux.
- Directives en vigueur relatives à la sécurité sur le lieu de travail.
- Mesures de prévention contre les accidents.

Afin de conserver durablement la sécurité de l'utilisation et du fonctionnement du produit KaVo et d'éviter tout dommage et tout danger, il est nécessaire d'effectuer régulièrement des entretiens courants et des contrôles de sécurité. Contrôle et entretien : doivent être effectués tous les ans par le service d'entretien, dans un délai de 2 ans pour le contrôle de sécurité. Des intervalles de contrôles de sécurité plus courts sont indiquées au besoin par l'examineur.

Les personnes suivantes sont autorisées à effectuer les réparations et l'entretien courant, ainsi que le contrôle de sécurité du produit KaVo :

- les techniciens des filiales KaVo ayant suivi la formation adaptée.
- les techniciens formés spécialement par KaVo pour les distributeurs KaVo.

En Allemagne, les opérateurs, les personnes responsables d'appareils et les utilisateurs s'engagent à faire fonctionner leurs appareils dans le respect des dispositions de la loi allemande sur les articles médicaux (MPG).

Les services d'entretien comprennent toutes les données de contrôle exigées dans la disposition §6 des opérateurs (MPBetreiberV).



### Indication

Avant tout arrêt de service prolongé, le produit doit être entretenu et nettoyé selon les instructions.



### Indication

Les raccords MULTIflex, les moteurs K/KL actuels ainsi que les tuyaux de détartrage ultrasonique de la société KaVo sont équipés de série d'un dispositif de protection pour empêcher la réaspiration de l'eau de traitement dans l'unité de soins via les instruments dentaires. Lors de l'utilisation de produits dentaires d'autres fabricants sur les interfaces normalisées, il convient de veiller à ce qu'ils soient dotés d'un équipement de protection approprié ! Sinon, ces produits ne peuvent être utilisés !

## Indications de compatibilité électromagnétique



### Indication

En référence à la norme CEI 60601-1-2 (DIN EN 60601-1-2) sur la compatibilité électromagnétique des appareils électriques médicaux, nous devons signaler les points suivants :

- Les appareils électromédicaux font l'objet de mesures de précaution particulières concernant la compatibilité électromagnétique et doivent être installés et mis en service conformément aux exigences énoncées dans les instructions de montage KaVo.
- Les dispositifs de communication haute-fréquence peuvent influencer les appareils électromédicaux.

### Voir également :

- 📖 10 Indications sur la compatibilité électromagnétique conformément à EN 60601-1-2, Page 169



### Indication

Pour les accessoires, conduites et composants autres que ceux livrés par KaVo, KaVo ne garantit aucune conformité aux exigences CEM de la norme CEI 60601-1-2 (DIN EN 60601-1-2).

## Élimination des déchets



### Indication

Éliminer ou recycler les déchets produits de manière à ce qu'ils ne présentent aucun danger pour l'homme et l'environnement tout en respectant les réglementations nationales.

Les réponses à toutes les questions sur l'élimination conforme du produit KaVo seront fournies par la filiale KaVo.

## Élimination des appareils électriques et électroniques



### Indication

Sur la base de la directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) et de la directive européenne 2012/19 concernant les dispositifs électriques et électroniques usagés, nous attirons votre attention sur le fait que le présent produit est soumis à la directive citée et doit, dans les pays de l'UE, faire l'objet d'une élimination spéciale.

Vous trouverez des informations complémentaires sur le site Internet [www.kavo.com](http://www.kavo.com) ou auprès des revendeurs de dispositifs dentaires.

Pour l'élimination définitive :

### En Allemagne

Pour demander la reprise d'appareils électroniques, il convient de procéder comme suit :

1. Sur la page d'accueil [www.enretec.de](http://www.enretec.de) de la société enretec GmbH, sous la rubrique eom se trouve un formulaire de commande d'élimination à télécharger. Télécharger cette commande de recyclage ou la remplir en ligne.
2. Remplir le formulaire avec les indications correspondantes et le renvoyer à enretec GmbH en ligne ou par fax au +49 (0) 3304 3919-590.

Pour passer une commande de recyclage ou pour toutes questions, il est également possible de contacter la société comme suit :

Téléphone : +49 (0) 3304 3919-500

E-mail : [eom@enretec.de](mailto:eom@enretec.de) et

Courrier postal : enretec GmbH, Geschäftsbereich eomRECYCLING®

Kanalstraße 17

16727 Velten

3. Les appareils non fixés sont récupérés dans le cabinet médical.  
Les appareils fixés sont récupérés à l'extérieur devant votre cabinet, sur rendez-vous.  
Les frais de démontage, de transport et d'emballage incombent au propriétaire ou à l'utilisateur de l'appareil.

### International

Pour obtenir des informations spécifiques à votre pays sur l'élimination, vous pouvez vous adresser à votre revendeur de produits dentaires.

## 2.3 Consignes de sécurité



### Indication

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du produit doivent être communiqués au fabricant ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.

### 2.3.1 Généralités



#### Indication

La sécurité et la fiabilité du système peuvent uniquement être garanties, si les procédures décrites sont respectées.

#### DANGER

##### Risque d'explosion.

Danger de mort.

- ▶ Ne jamais installer ou exploiter le produit KaVo dans une zone explosible.

#### AVERTISSEMENT

##### Conditions de service inadéquates.

Mise en péril de la sécurité électrique de l'appareil.

- ▶ Les conditions de service indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » du mode d'emploi doivent obligatoirement être respectées et ne doivent en aucun cas être dépassées.

#### AVERTISSEMENT

##### Utilisation d'accessoires non autorisés ou modifications non autorisées sur le produit.

L'utilisation d'accessoires non autorisés et/ou les modifications non autorisées sur le produit peuvent entraîner des dangers et/ou des blessures personnelles et des dommages matériels.

- ▶ N'utiliser que des accessoires autorisés par le fabricant en association avec le produit ou qui possèdent des interfaces normalisées (par ex. des raccords MULTIflex, INTRAmatic).
- ▶ N'effectuer des modifications sur l'appareil que si elles sont autorisées par le fabricant du produit.

#### AVERTISSEMENT

##### Blessures ou endommagements par des pièces de fonctionnement endommagées.

Si des pièces de fonctionnement sont endommagées, cela peut entraîner des dommages ou des blessures.

- ▶ Vérifier si l'isolation de l'appareil, des câbles électriques et des accessoires utilisés est endommagée et remplacer si nécessaire.
- ▶ Si des pièces de fonctionnement sont endommagées, arrêter l'intervention et les réparer ou informer le technicien de service !

#### AVERTISSEMENT

##### Éliminer le produit dans les règles de l'art.

Risque d'infection.

- ▶ Avant l'élimination, traiter le produit et les accessoires de manière appropriée et les stériliser si nécessaire.

**⚠ ATTENTION****Risque pour la santé et dommages matériels dus au non-respect des prescriptions d'entretien.**

Risque d'infection pour le personnel soignant et les patients.  
Endommagement du produit.

- ▶ Respecter les prescriptions d'entretien.

**AVIS****Usure prématurée et défauts de fonctionnement dus à un entretien courant et des soins inappropriés.**

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Effectuer un entretien courant et des soins conformes régulièrement !

**⚠ ATTENTION****Risques posés par les champs électromagnétiques.**

Les fonctions de systèmes implantés (comme par ex. un stimulateur cardiaque) peuvent subir l'influence de champs électromagnétiques.

- ▶ Avant de commencer le traitement, demander aux patients s'ils ont reçu un stimulateur cardiaque ou tout autre système !

**⚠ ATTENTION****Défaut de fonctionnement par des champs électromagnétiques.**

Le produit remplit les exigences en vigueur en ce qui concerne les champs électromagnétiques. En raison des interférences complexes entre les instruments et les téléphones mobiles, il n'est pas possible d'exclure complètement une interférence du produit par un téléphone mobile en service.

- ▶ Ne pas mettre en service de téléphones mobiles dans les zones de cabinet médical, clinique ou laboratoire !
- ▶ Éteindre les appareils électroniques comme les mémoires d'information, les appareils auditifs, etc. pendant la mise en service !

**AVIS****Dommage dus aux fluides.**

Les résidus liquides de chaque type peuvent laisser des taches et provoquer des dommages sur les pièces rembourrées et les pièces du boîtier.

- ▶ Retirer immédiatement les résidus liquides.

**Indication**

Les travaux de maintenance assurés par l'opérateur ne doivent être effectués que lorsque l'appareil est hors tension et qu'aucun traitement n'est en cours sur un patient.

**2.3.2 Spécifique au produit****⚠ AVERTISSEMENT****Risque de blessure ou d'infection dû aux instruments posés.**

La disposition des instruments peut, lors de l'accès au porte-plateau ou à la commande, présenter des risques de blessures ou d'infection à la main ou à l'avant bras. Risque d'infection élevé chez les patients malades.

- ▶ Lors de l'accès au porte-plateau ou à la commande, faire attention à la disposition des instruments.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risques pour la santé en cas de réaspiration sur les instruments.**

Risque d'infection.

Sur des interfaces normalisées, il est possible d'utiliser des produits d'autres fabricants ne disposant pas d'un dispositif de protection pour empêcher la réaspiration de l'eau de traitement dans l'unité de soins par le biais des instruments.

- ▶ Lors de l'utilisation de produits dentaires d'autres fabricants sur les interfaces normalisées, il convient de veiller à ce que les produits soient dotés d'un équipement de protection approprié.
- ▶ Ne pas utiliser les produits sans dispositif de protection.



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure dû à l'installation sur un fauteuil en position horizontale.**

- ▶ Ne pas s'asseoir sur la tête ou le pied du fauteuil en position horizontale.



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas d'appui sur le bras pivotant.**

Lorsque le bras pivotant est soumis à une charge trop élevée, il peut entraîner des dommages et risquer par la suite de blesser le patient ou l'utilisateur.

- ▶ Ne jamais s'appuyer sur le bras pivotant, le bras à ressort ni l'élément assistante !



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure dû aux instruments suspendus (tablette S).**

Les patients risquent de se blesser au niveau des inserts tranchants des instruments.

- ▶ Lors du déplacement de l'élément praticien, veiller à ne blesser personne.
- ▶ Signaler les risques de blessures aux patients et au personnel soignant.



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure lors du nettoyage de l'unité de soins.**

Une initiation insuffisante du personnel de nettoyage et l'absence de préparation de l'unité de soins peut entraîner des blessures du personnel de nettoyage.

- ▶ Le séjour dans les salles de soins est uniquement autorisé pour le personnel spécialisé formé et le personnel de nettoyage qualifié.
- ▶ Positionner le fauteuil pour le nettoyage et arrêter l'unité.



**⚠ ATTENTION**

**Électricité.**

Électrocution.

- ▶ Installer un ordinateur externe à une distance minimum de 1,5 m de l'environnement du patient.
- ▶ Lors du raccordement de l'ordinateur et des appareils raccordés à ce dernier, respecter la norme CEI 60601-1 / 60950.



**⚠ ATTENTION****Électricité.**

Électrocution due à un raccordement erroné d'un système non médical à l'interface USB de l'appareil.



- ▶ Lors du raccordement d'un appareil IT au système médical, respecter la norme CEI 60601-1.
- ▶ Uniquement utiliser des appareils USB sans alimentation électrique supplémentaire (alimentés par USB).
- ▶ Les parties appliquées, qui sont reliées à l'interface USB de l'élément praticien, doivent posséder l'isolation nécessaire.
- ▶ Les appareils alimentés par USB, qui ne possèdent pas l'isolation nécessaire pour les pièces appliquées, doivent être placés de manière à éviter tout contact entre l'appareil USB et les patients.
- ▶ Les appareils alimentés par USB, qui ne possèdent pas l'isolation nécessaire pour les pièces appliquées, et les patients ne doivent en aucun cas être touchés simultanément.

**⚠ ATTENTION****Risques pour la santé dus à la formation de germes.**

Risque d'infection.



- ▶ Rincer tous les points d'évacuation d'eau sans les instruments avant de commencer le travail.
- ▶ Avant la première mise en service et après des périodes d'inactivité (week-end, jours fériés, vacances, etc.), nettoyer et purger les conduites d'air et d'eau avec de l'air.
- ▶ En option : exécuter une désinfection intensive (si le kit est disponible).
- ▶ Actionner à plusieurs reprises le système de remplissage du gobelet.

**⚠ ATTENTION****Kit de montage raccordement d'appareils externes (en option) : risque de contamination dû à l'eau stagnante.**

Infections.

Lorsque qu'un consommateur d'eau est raccordé sur le kit de montage raccordement d'appareil externe, toujours réaliser les mesures suivantes sur l'appareil :



- ▶ Rincer tous les points d'évacuation d'eau sans les instruments (le cas échéant) avant de commencer le travail.
- ▶ Avant la première mise en service et après des périodes d'inactivité (week-end, jours fériés, vacances, etc.), nettoyer et purger les conduites d'air et d'eau avec de l'air.
- ▶ Tenir compte de la résistance à H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> du consommateur d'eau, car de l'eau est injectée avec l'OXYGENAL 6 (concentration jusqu'à 0,02 %).

**⚠ ATTENTION****Occupation prolongée du fauteuil patient.**

Formation d'escarres.



- ▶ En cas de traitement long se méfier de la formation d'escarres !



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure et de dommages matériels dû à une mauvaise utilisation du chargeur pour le rhéostat au pied sans fil.**

Blessures sur des personnes, dommages au niveau du rhéostat au pied sans fil ou du chargeur.

- ▶ Ne pas utiliser l'unité de soins pendant le processus de chargement !
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur fourni du rhéostat au pied sans fil pour le chargement de piles non rechargeables.
- ▶ Charger le rhéostat au pied sans fil uniquement avec le chargeur fourni.



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure lors du déplacement du fauteuil et de la tête.**

Les cheveux des patients ou du personnel du cabinet peuvent se coincer dans la tête ou le fauteuil lors du déplacement.

- ▶ Lors du déplacement de la tête ou du fauteuil, faire attention aux cheveux du patient et du personnel du cabinet.



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure en cas de déplacement du patient ou du fauteuil dentaire.**

Le patient ou le personnel du cabinet risque de se pincer ou de se cogner.

- ▶ Lors des déplacements du patient ou du fauteuil dentaire, placer hors de portée toutes les pièces mobiles comme l'élément praticien, l'élément assistante, la lampe scialytique, les écran, etc. afin d'éviter une collision.

**AVIS**

**Endommagement des tuyaux pour instrument par des adhésifs.**

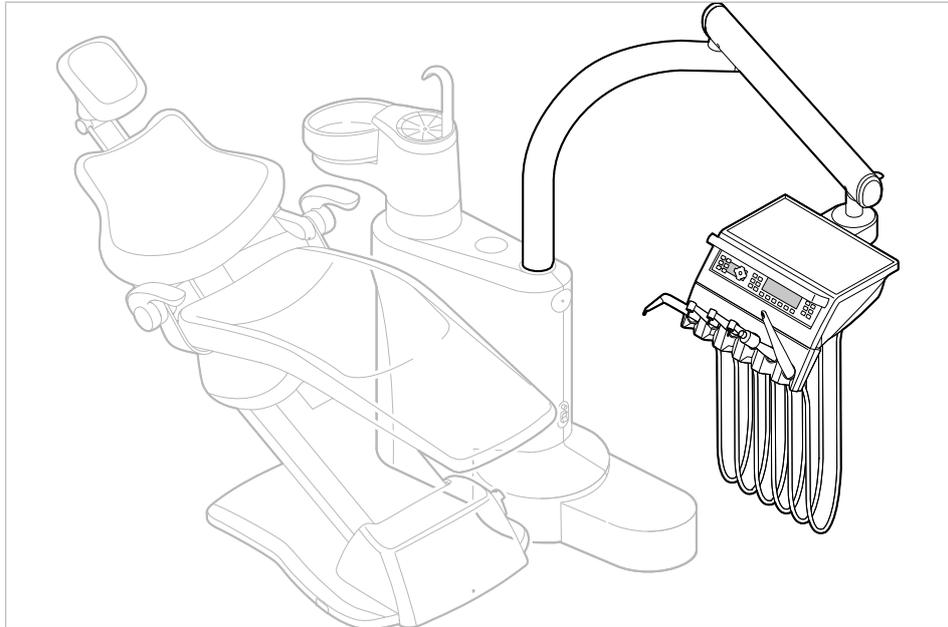
Les tuyaux pour instrument peuvent éclater.

- ▶ Ne pas appliquer d'étiquettes autocollantes ou de bandes adhésives.

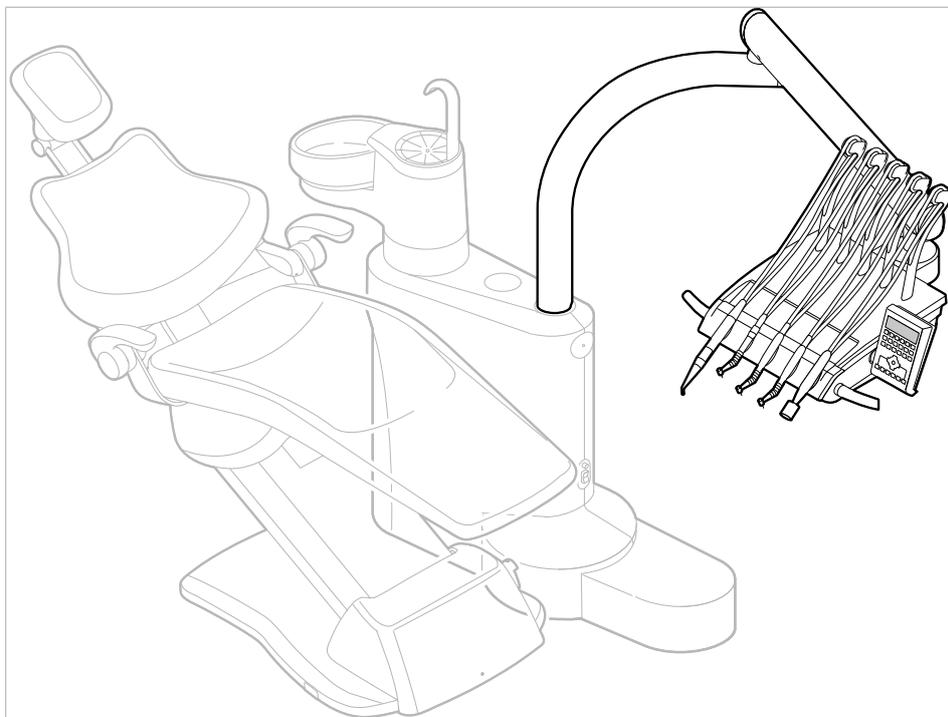
### 3 Description du produit

#### 3.1 Unité de soins - variantes

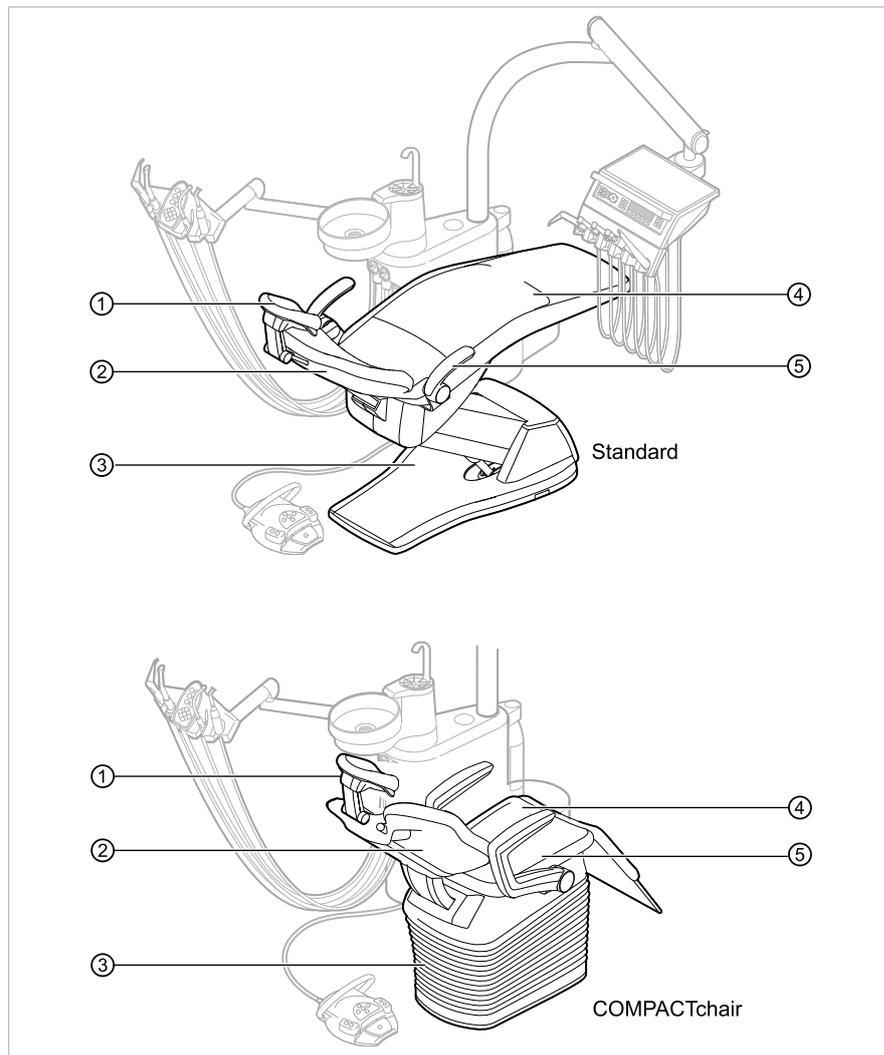
##### 3.1.1 KaVo ESTETICA E50 Life TM



##### 3.1.2 KaVo ESTETICA E50 Life S



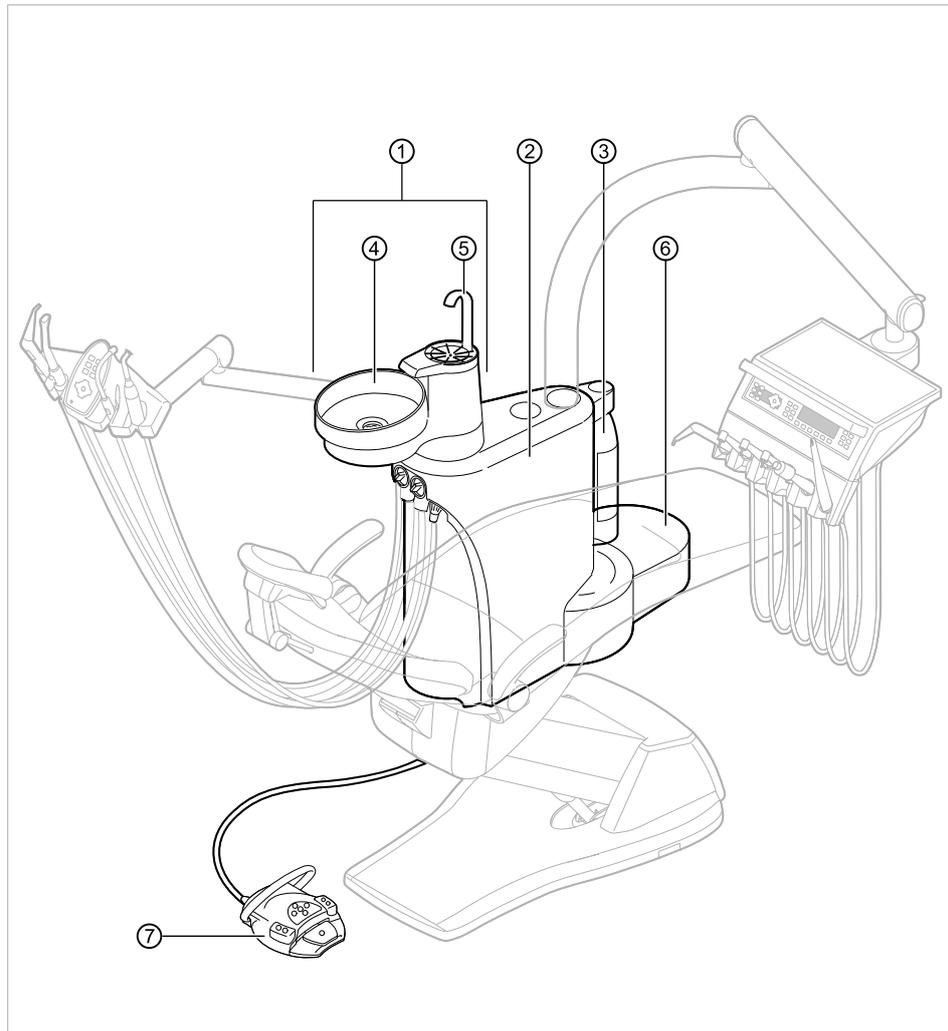
### 3.2 Fauteuil dentaire standard et COMPACTchair



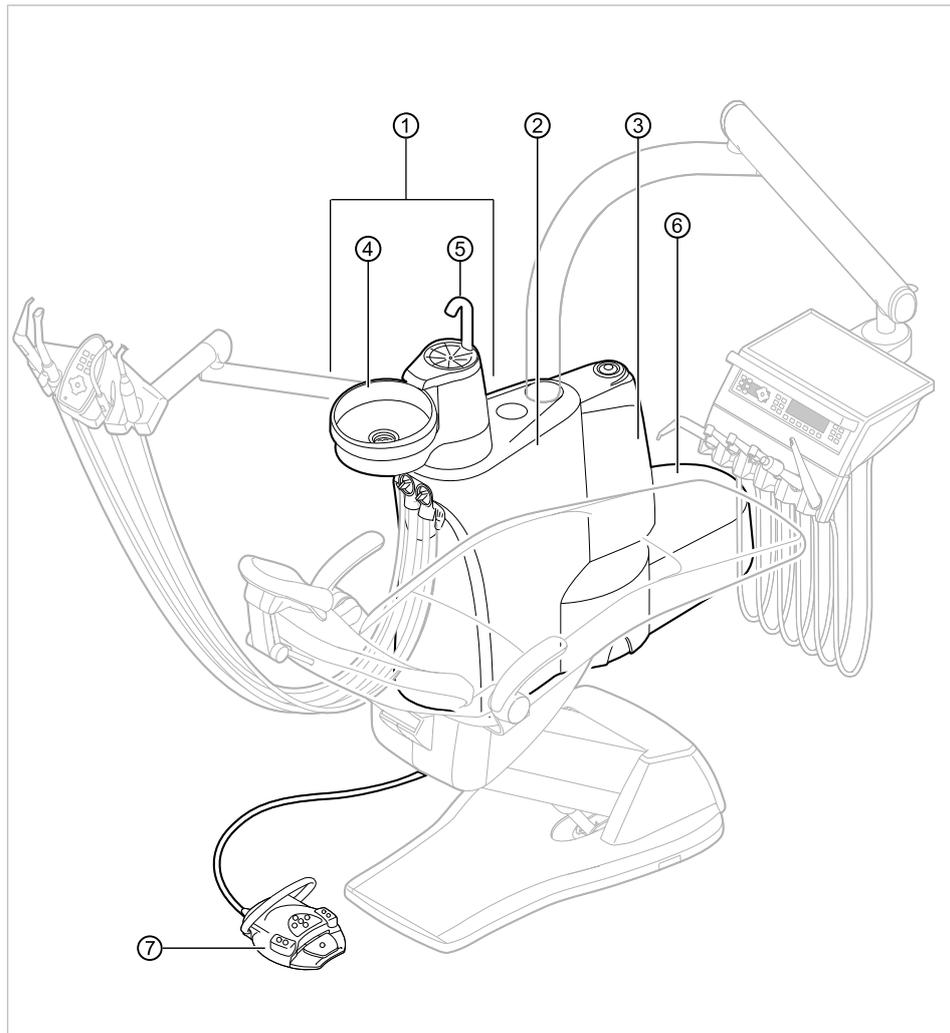
- ① Tête
- ② Dossier
- ③ Base du fauteuil
- ④ Banquette
- ⑤ Accoudoir (en option)

- ② Dossier
- ④ Banquette

### 3.3 Corps de l'appareil avec élément patient (en option)



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| ① Élément patient (en option)        | ② Corps de l'appareil<br>Le corps de l'appareil abrite la commande centrale.  |
| ③ Flacon d'eau pressurisée (Options) | ④ Cuvette de crachoir   |
| ⑤ Système de remplissage du gobelet  | ⑥ Élément d'alimentation<br>Raccordement par l'utilisateur de l'électricité, de l'eau, de l'air comprimé, des eaux usées et de l'air d'aspiration |
| ⑦ Rhéostat au pied                   |   |

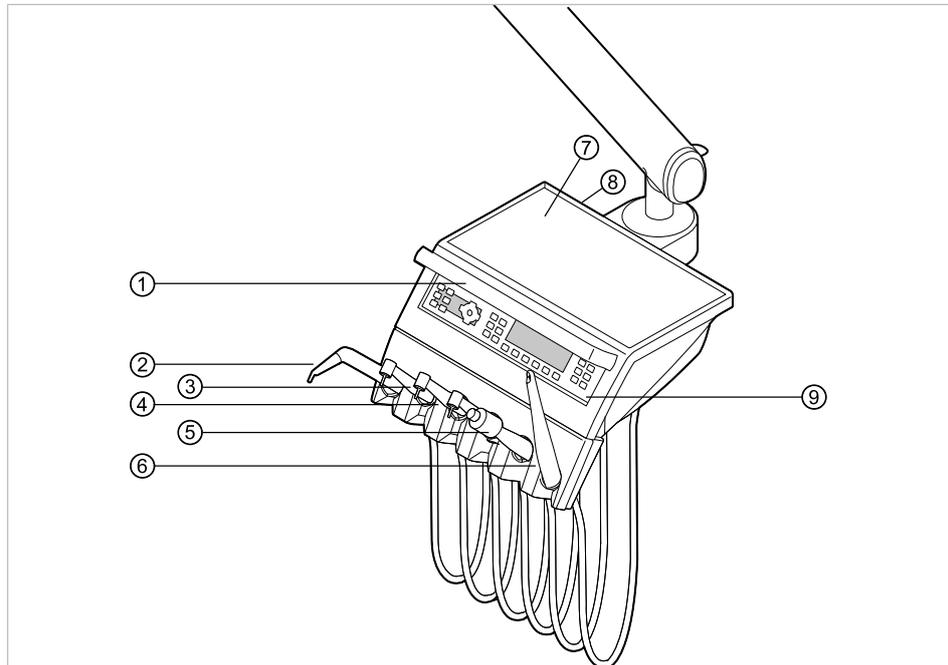


E50 Life avec Centramat

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| ① Élément patient (en option)       | ② Corps de l'appareil<br>Le corps de l'appareil abrite la commande centrale.  |
| ③ Centramat (Options)               | ④ Cuvette de crachoir   |
| ⑤ Système de remplissage du gobelet | ⑥ Élément d'alimentation<br>Raccordement par l'utilisateur de l'électricité, de l'eau, de l'air comprimé, des eaux usées et de l'air d'aspiration |
| ⑦ Rhéostat au pied                  |   |

## 3.4 Élément praticien – Variantes

### 3.4.1 Tablette TM



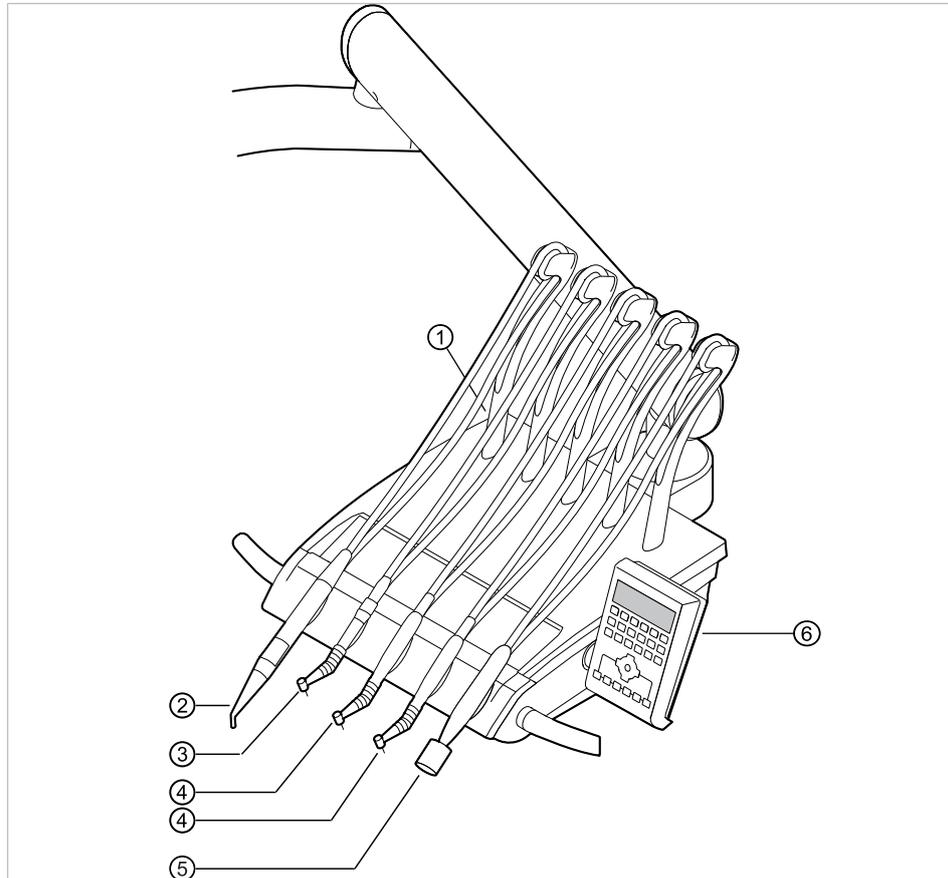
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| ① Manche                           | ② Pièce à main trois fonctions ou multifonctions     |
| ③ Turbine (raccord MULTIflex)      | ④ Moteur INTRA LUX KL 703 ou Moteur INTRA LUX KL 701 |
| ⑤ Départreux ultrasonique PiezoLED | ⑥ ERGOcam One  |
| ⑦ Plateau                          | ⑧ Emplacement du port USB (accessoire en option)     |
| ⑨ Élément de commande              |  |

### 3.4.2 Tablette S



#### Indication

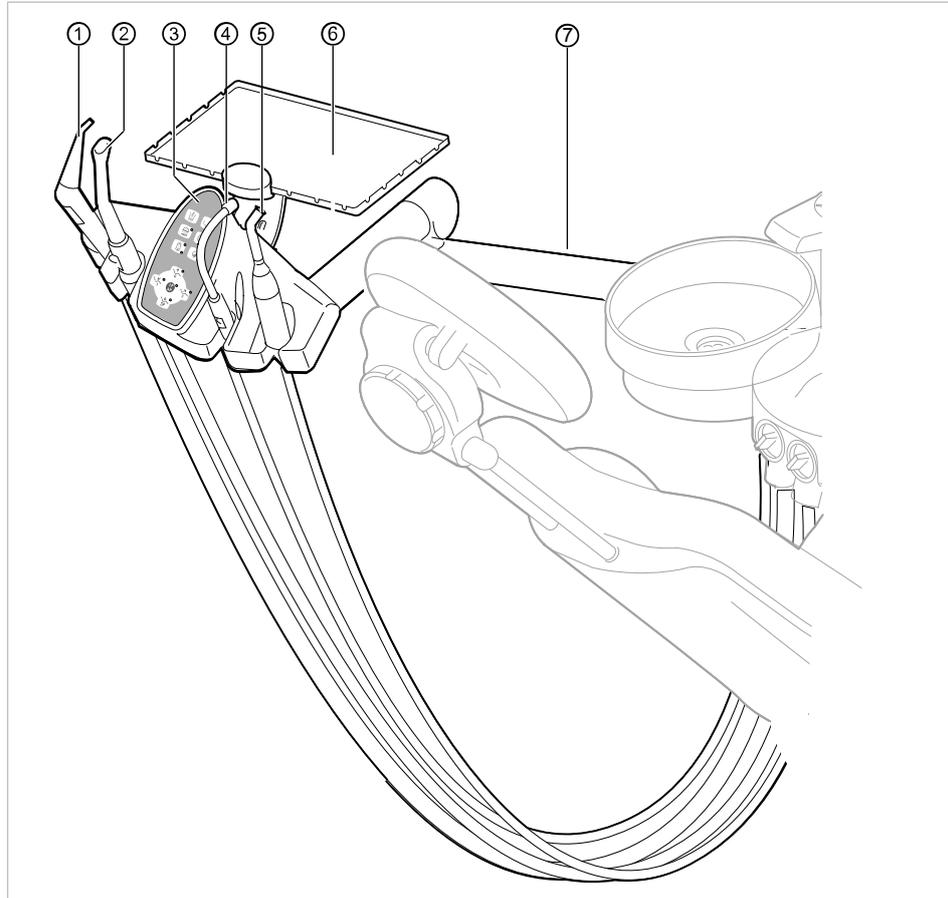
L'équipement des supports et la disposition des instruments peuvent être modifiés selon les besoins et peuvent différer de l'image représentée.



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| ① | Emplacement du port USB (accessoire en option) | ② | Pièce à main trois fonctions ou multifonctions  |
| ③ | Turbine (raccord MULTIflex)                    | ④ | Moteur INTRA LUX KL 703 LED ou INTRA LUX KL 701 |
| ⑤ | Détartreur ultrasons PiezoLED                  | ⑥ | Élément de commande                             |

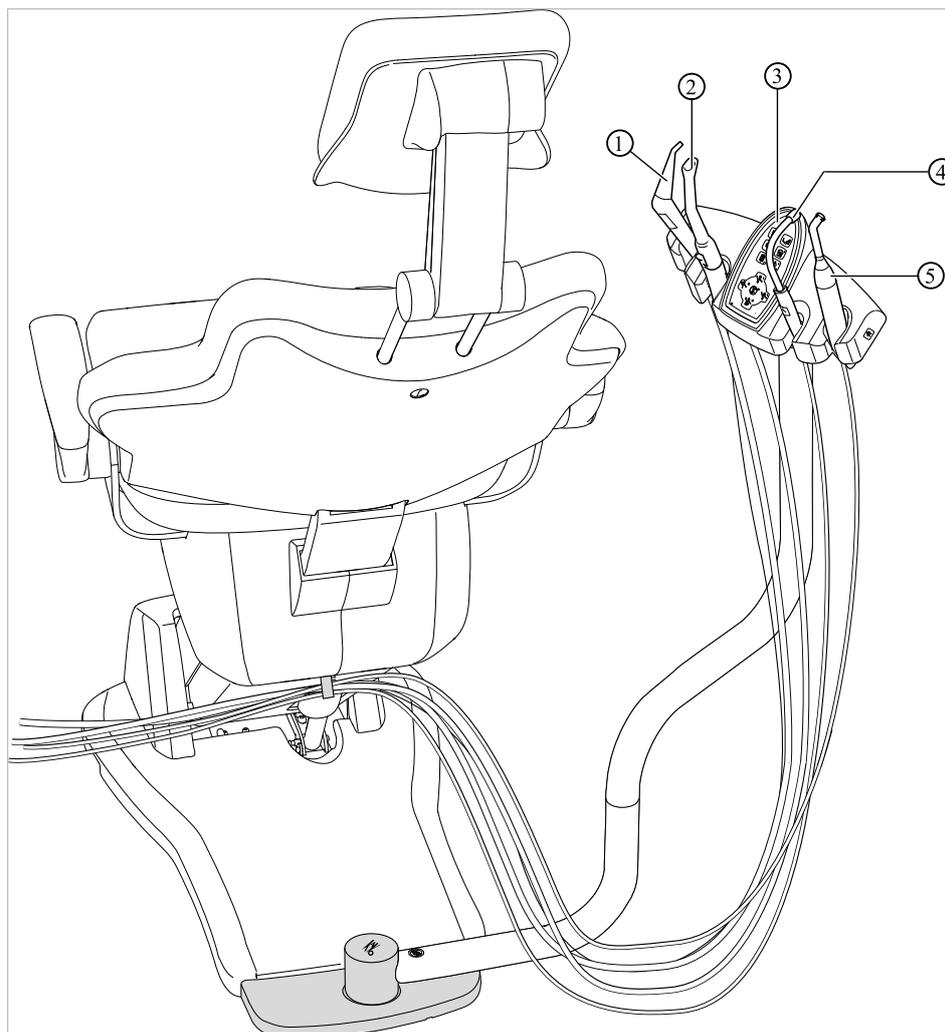
### 3.5 Élément assistante – Variantes

#### 3.5.1 Élément assistante standard/Élément assistante courte



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| ① Pièce à main trois fonctions ou multifonctions                      | ② Aspiration du brouillard de spray |
| ③ Élément de commande   | ④ Pompe à salive                    |
| ⑤ Satelec Mini LED<br>(Pièce à main de polymérisation)                | ⑥ Support pour plateau assistante   |
| ⑦ Bras pivotant standard (50 cm)<br>ou<br>Bras pivotant court (32 cm) |                                     |

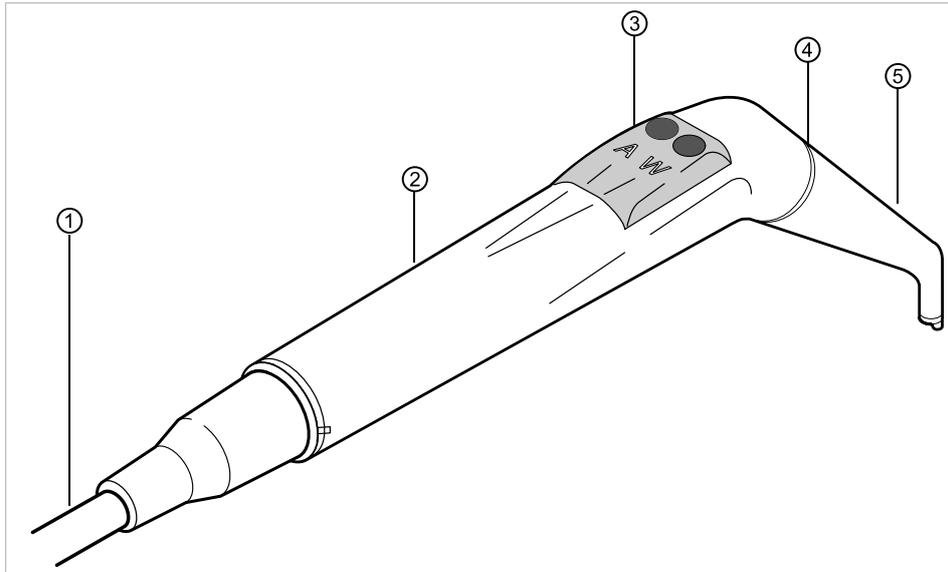
### 3.5.2 Élément assistante droit, gauche (en option)



Élément assistante droit, gauche avec réglage en hauteur (en option)

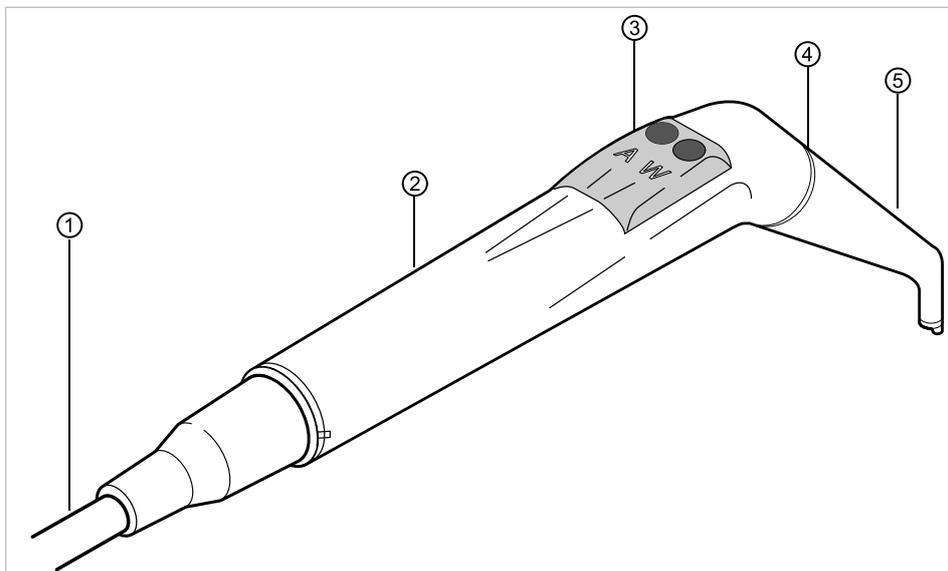
- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ① Pièce à main trois fonctions                     | ② Aspiration du brouillard de spray |
| ③ Élément de commande                              | ④ Pompe à salive                    |
| ⑤ Satelec Mini LED<br>(seringue de polymérisation) |                                     |

### 3.6 Pièce à main trois fonctions (pièce à main 3 F)



- ① Tuyau de pièce à main MF
- ② Manchon de poignée
- ③ Touches pour fluides (air/eau)
- ④ Marquage bleu : pièce à main trois fonctions (pièce à main 3 F)
- ⑤ Canule

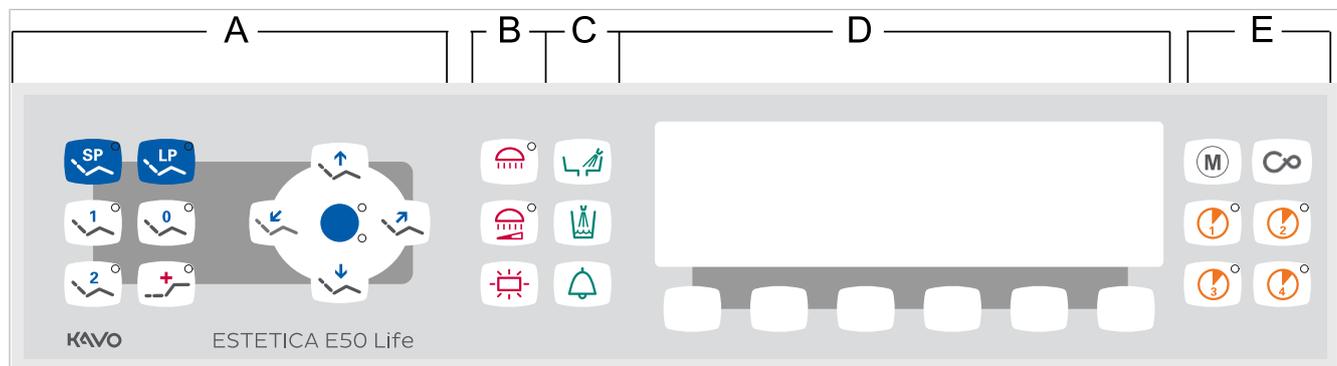
### 3.7 Pièce à main multifonctions (pièce à main MF)



- ① Tuyau de pièce à main MF
- ② Manchon de poignée
- ③ Touches pour fluides (air/eau)
- ④ Marquage doré : pièce à main multifonctions (pièce à main MF)
- ⑤ Canule

### 3.8 Éléments de commande

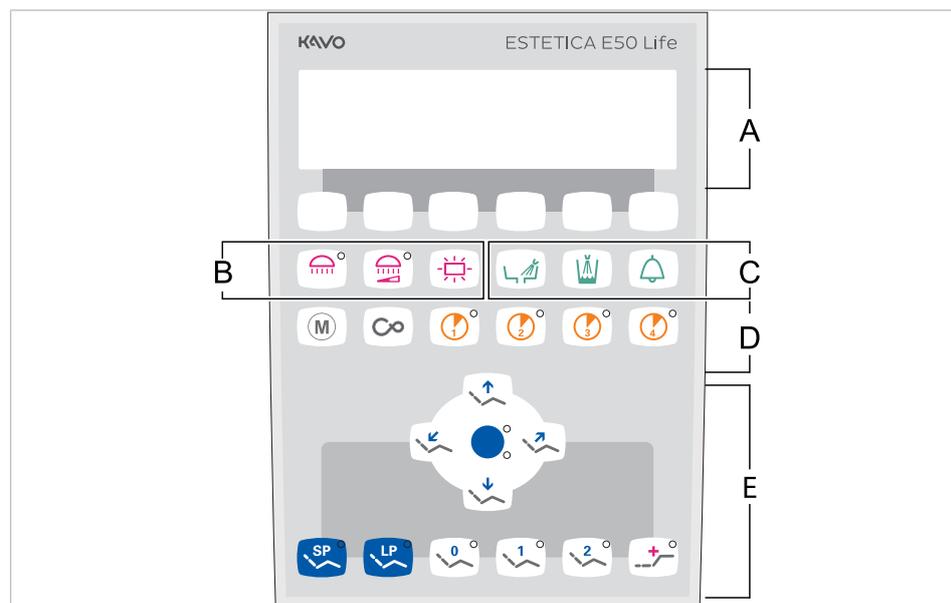
#### 3.8.1 Élément praticien à tablette TM



Élément praticien

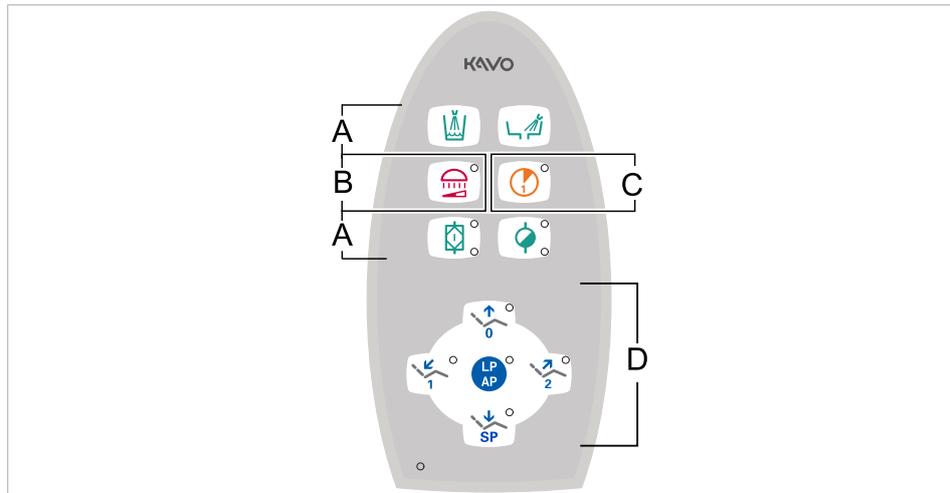
- |   |                             |   |   |
|---|-----------------------------|---|---|
| A | Groupe de touches Fauteuil  | B | Groupe de touches Éclairage                         |
| C | Groupe de touches Hygiène   | D | Groupe de touches Sélection du menu (menu MEMOdent) |
| E | Groupe de touches Minuterie |   |   |

#### 3.8.2 Élément praticien à tablette S



- |   |   |   |                             |
|---|---|---|-----------------------------|
| A | Groupe de touches Sélection du menu (menu MEMOdent) | B | Groupe de touches Éclairage |
| C | Groupe de touches Hygiène                           | D | Groupe de touches Minuterie |
| E | Groupe de touches Fauteuil                          |   |                             |

### 3.8.3 Élément assistante



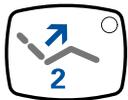
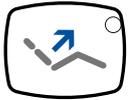
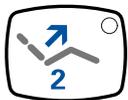
- A Groupe de touches Hygiène
- B Groupe de touches Éclairage
- C Groupe de touches Minuterie
- D Groupe de touches Fauteuil

### 3.8.4 Groupes de touches

#### Groupe de touches Fauteuil

Les touches de l'élément assistante sont affectées de deux fonctions et dénominations.

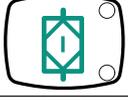
Touche de l'élément assistante	Touche de l'élément praticien	Désignation
		Touche « Levage du fauteuil »
		Touche « AP 0 » (Position automatique 0)
		Touche « Abaissement du fauteuil »
		Touche « SP » (Position de rinçage)
		Touche « LP » (Dernière position)
		Touche « AP » (Activer la position automatique)
		Touche « Abaissement du dossier »
		Touche « AP 1 » (Position automatique 1)

Touche de l'élément assistante	Touche de l'élément praticien	Désignation
		Touche « Relevage du dossier »
		Touche « AP 2 » (Position automatique 2)
		Touche « Position de Trendelenburg »

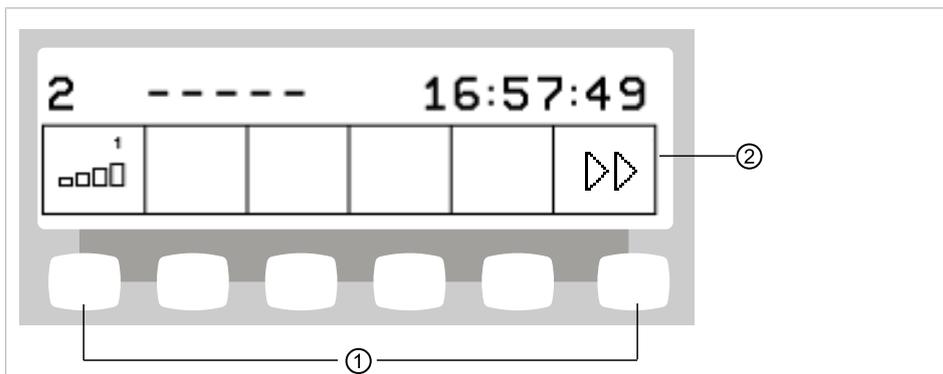
### Groupe de touches Éclairage

Touche	Désignation	Élément de commande
	Touche « Lampe scialytique »	Sur l'élément praticien uniquement
	Touche « Variation de la lampe scialytique »	Élément praticien et élément assistante
	Touche « Négatoscope »	Sur l'élément praticien uniquement

### Groupe de touches Hygiène

Touche	Désignation	Élément de commande
	Touche « Système de remplissage du gobelet »	Élément praticien et élément assistante
	Touche « Rinçage de la cuvette »	Élément praticien et élément assistante
	Touche « Sonnerie »	uniquement sur l'élément praticien
	Touche « Décontamination intensive »	uniquement sur l'élément assistante
	Touche « HYDROCLEAN »	uniquement sur l'élément assistante

## Groupe de touches Sélection du menu (menu MEMOdent)



Groupe de touches Sélection du menu

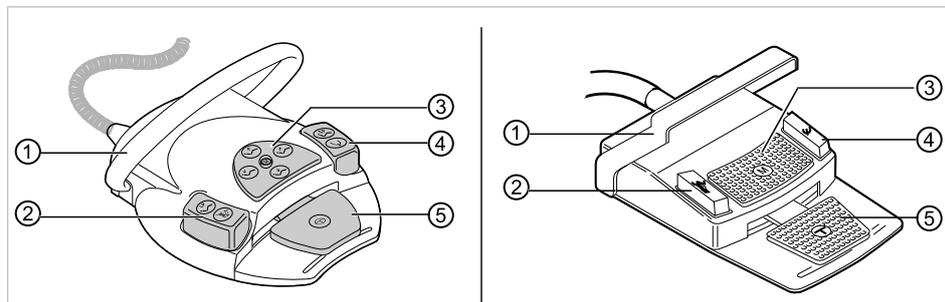
- ① Touches de sélection pour les fonctions du menu    ② Affichage de l'écran

## Groupe de touches Minuterie

Touche	Désignation	Élément de commande
	Touche « Entraînements motorisés supplémentaires »	Élément praticien uniquement
	Touche « Commande à distance » (CONEXIO)	Élément praticien uniquement
	Touche « Minuterie 1 »	Élément praticien et élément assistante
	Touche « Minuterie 2 »	Élément praticien uniquement
	Touche « Minuterie 3 »	Élément praticien uniquement
	Touche « Minuterie 4 »	Élément praticien uniquement

### 3.8.5 Pédale

Les commandes au pied de la pédale ont chacune deux fonctions. Celles-ci varient selon qu'un élément est posé ou décroché.

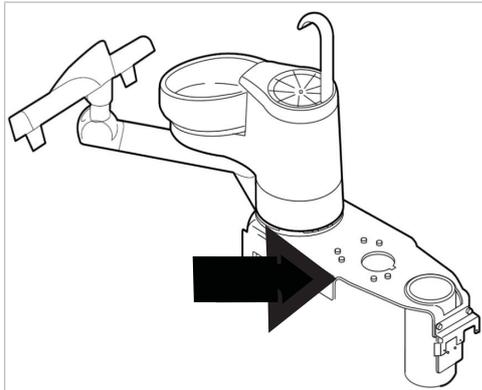


Rhéostat au pied premium et rhéostat au pied sans fil | Rhéostat au pied standard

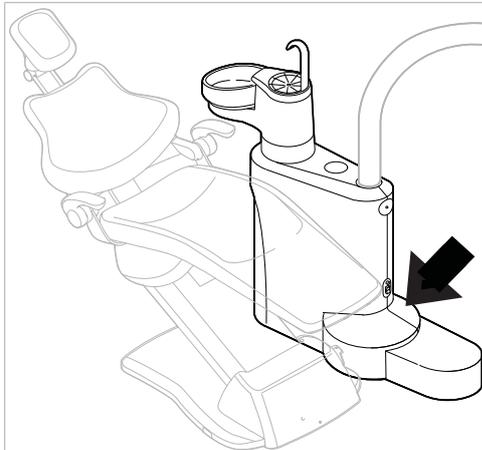
Réf.	Désignation	Fonction pour instrument dentaire posé	Fonction pour instrument dentaire retiré
①	Interrupteur de sécurité		Bascule les commandes au pied sur la fonction « Mouvement du fauteuil ».
②	Commande au pied « LP/présélection de spray »	Déplace le fauteuil dentaire dans la dernière position.	Règle la présélection de spray.
③	Permutateur « Position du fauteuil/Sens de rotation du moteur »	Modifie la position du fauteuil dentaire.	Sélectionne le sens de rotation (pour le moteur KL 701 / KL 703 LED / COMFORTdrive 200XD).
④	Commande au pied « SP/air de soufflage »	Déplace le fauteuil dentaire dans la position de rinçage.	Active l'air de soufflage (Chipblower) sur l'instrument dentaire (pas sur PiezoLED).
⑤	Pédale « Présélection du niveau/instruments dentaires »	Présélection de niveau	Démarre le moteur et règle le régime / l'intensité des instruments dentaires.

### 3.9 Plaque indiquant la puissance et plaque signalétique

#### Plaque signalétique



Emplacement intérieur de la plaque signalétique

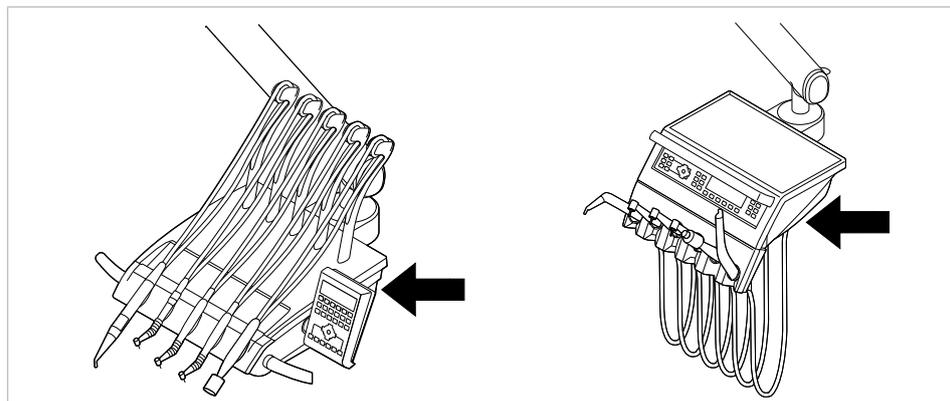


Emplacement extérieur de la plaque signalétique

NS	Année et mois de fabrication - Numéro de série
RÉF	Numéro d'article
Type	Type d'appareil
	Respect des documents d'accompagnement
	Respecter le mode d'emploi
	Suivre le mode d'emploi !
	Partie appliquée de type B
	Mode de fonctionnement : Durée de fonctionnement du fauteuil dentaire : 25 secondes Temps d'arrêt du fauteuil dentaire : 400 secondes (Les temps de fonctionnement autorisés reflètent les méthodes de travail dentaire.)

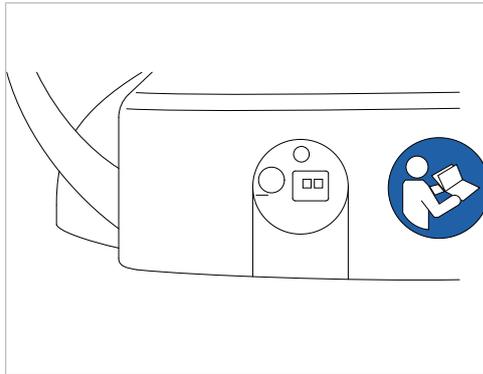
	Valeur de sécurité : Les « ???? » dépendent de la tension réseau et sont attribués à T10H ou T6,3H. 100 V~ , 110 V~ , 120 V~ , 130 V~ = T10H 220 V~ , 230 V~ , 240 V~ = T6,3H
	Indications pour l'élimination, voir également : conditions requises - utilisation conforme
	Marquage CE conformément à la directive CE 93/42 sur les produits médicaux
	Marquage VDE
	Certification DVGW DVGW CERT numéro d'enregistrement AS-0630BT0111
	Code HIBC
	Respecter le manuel d'utilisation électronique
	Certification GOST R
	Marquage de conformité EAC (Conformité eurasiatique)
	Appareil médical, marquage des produits médicaux

### Plaque signalétique et marquage de l'élément praticien



Lieu de mise en place de la plaque signalétique et du marquage des parties appliquées de type BF sur l'élément praticien

### Autres plaques

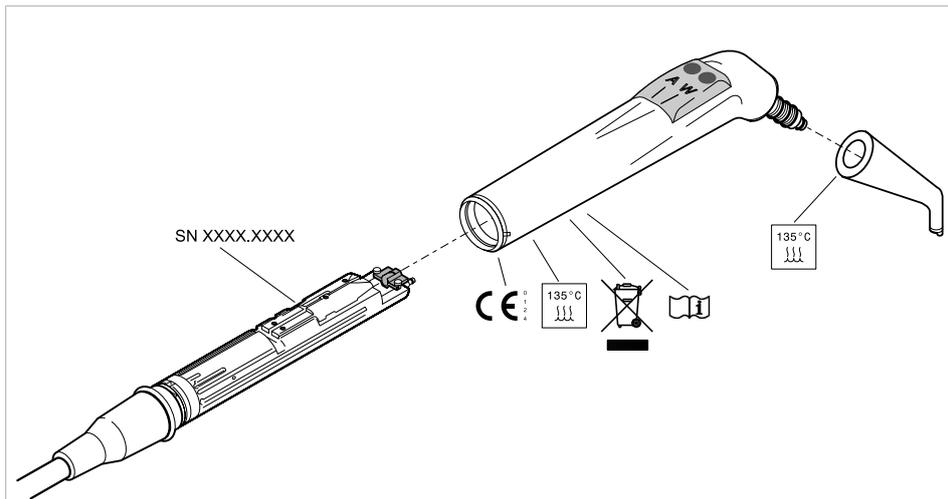


Emplacement à l'arrière de la pédale sans fil



Respecter le mode d'emploi !

### Marquages et inscriptions des pièces à main trois fonctions et multifonctions



	Logo de l'entreprise du fabricant
Made in Germany	
SN	Numéro de série
	Sigle CE selon norme 93/42/CEE Produits médicaux
	Stérilisable jusqu'à 135 °C
	Indications pour l'élimination, voir également : Conditions requises - Utilisation conforme
	Respecter le mode d'emploi

### 3.10 Données techniques

#### Gabarit de perçage et plan d'agencement

Plan d'installation ( <b>N° réf. 3.002.4533</b> )	2 feuilles droitier et 2 feuilles gaucher
Schéma d'installation avec COM-PACTchair ( <b>N° réf. 1.003.6767</b> )	2 feuilles pour droitier et 2 feuilles pour gaucher

#### Système électrique

Alimentation électrique	3x2,5 mm <sup>2</sup>
Extrémité libre au-dessus du sol	1 000 mm
Tensions à l'entrée	100/110/120/130/220/230/240 V CA
Fréquence	50/60 Hz
Tension à l'entrée réglée en usine	voir la plaque signalétique
Puissance absorbée pour 100 à 240 V	100 à 600 VA – Variations possibles selon les appareils dans la plage mentionnée !
Protection par fusibles prémontée	Interrupteur automatique C 16 ou fusible à vis 10 A
Conducteur de protection au-dessus du sol	Voir DIN VDE 0100-710, 1000 mm
Valeur d'émission de chaleur	360 à 3 240 kJ/h
Valeur d'émission de chaleur	Ø 900 kJ/h
Réf. d'immatriculation	CE / DVGW / VDE
Rhéostat au pied	IPX1 : protection contre les gouttes d'eau

## Rhéostat au pied sans fil

Technologie RF	Bluetooth à basse énergie
Puissance RF	0 dBm (1 mW)
Portée	Intérieur < 5 m
Alimentation	Accu
Type	Lithium-ion polymère
Nombre de cellules	1
Temps de chargement	2 h
Capacité nominale	1 400 mAh, 1 450 mAh
Type de chargeur	FW7574S 1.005.4229 (Euro), 1.007.3208 (UK), 1.007.3207 (USA/ Japon)
Tension d'entrée	100 - 240 V CA/50 - 60 Hz/0,15 A
Tension de sortie	4,2 V CC/1 A
Durée de fonctionnement (par cycle de charge)	Min. 1 mois – La durée de fonctionnement indiquée est calculée d'après une manipulation moyenne de l'unité de soins et du rhéostat au pied sans fil. Cette durée varie en fonction du mode de traitement.

## Pédale de radiocommande

Technologie RF	Système de bandes de fréquences ISM prioritaire 2,4 GHz
Modulation	GFSK
Protocole	Spécifique à KaVo
Fréquences RF	2 404 MHz - 2 478 MHz (38 canaux)
Puissance RF	0 dBm (1 mW)
Portée	Intérieure < 20 m
Alimentation	Batterie
Type	Varta PoLiFlex PLF503759
Nombre de cellules	1
Temps de chargement	2 h
Capacité nominale	1 100 mAh, 1 140 mAh type
Chargeur de type	FW7574S 1.005.4229 (Euro), 1.007.3208 (UK), 1.007.3207 (USA/Japon)
Tension à l'entrée	100 - 240 V CA / 50 - 60 Hz / 0,15 A
Tension de sortie	4,2 V CC / 1 A
Durée de service (Cycle de charge)	Min. 1 mois – La durée de fonctionnement indiquée est calculée d'après une manipulation moyenne de l'unité de soins et du rhéostat au pied sans fil. Cette durée varie en fonction du mode de traitement.

## Pièce à main trois fonctions et multifonctions

Avant de débiter une journée de travail et avant de traiter chaque patient, rincer les canaux d'air et d'eau pendant 20 à 30 secondes.

Pression d'eau	1,5 ± 0,3 bars ; pression d'écoulement 4x manomètre
Pression dynamique max. de l'eau	2,5 ± 0,3 bars
Passage de l'eau	80 ± 10 ml/min
Pression d'air	3,3 ± 0,1 bars ; pression d'écoulement 4x manomètre
Pression dynamique max. de l'air	4 + 0,5 bars
Débit d'air	au moins 16 NI/min
Durée de fonctionnement (uniquement la pièce à main multifonction)	1 minute
Temps d'arrêt (uniquement la pièce à main multifonction)	3 minutes

### Pièce à main multifonction électrique

Basse-tension de protection conforme DIN EN 60601-1 :	24 V AC ± 10 % (tension isolée de la terre)
Fréquence	50/60 Hz
Type d'application	B
Puissance calorifique de l'eau	env. 90 W
Puissance calorifique de l'air	env. 20 W
Tension de lampe	max. 3,2 V ± 0,15 V
Puissance de la lampe haute pression	max. 2,5 W

### Alimentation en eau



#### Indication

Pour une dureté de l'eau plus élevée (supérieure à 12 dH), il convient d'intégrer un adoucisseur utilisant le procédé d'échange d'ions.

Si la dureté de l'eau est trop faible (inférieure à 8,4 dH), la formation d'algues peut être favorisée.



#### Indication

Le kit de montage « Bloc d'entrée d'eau » ne contient pas de séparation entre l'eau traitée et l'arrivée d'eau du réseau. Les prescriptions nationales pour empêcher le reflux doivent être, si elles sont applicables, respectées et mises en œuvre par l'exploitant. En cas de non-respect, le fabricant réfute toute garantie quant à la qualité de l'eau traitée et la contamination inverse du réseau d'eau potable.



### Indication

Un dispositif de décontamination de l'eau est installé sur les unités dentaires de la société KaVo, en combinaison avec le « bloc-eau DVGW avec système de décontamination d'eau intégré ». Pour garantir la qualité de l'eau de traitement, le produit de décontamination OXYGENAL 6 est déversé en permanence dans l'eau, à une concentration efficace en termes d'hygiène mais sans effet néfaste sur la santé humaine. La manipulation est décrite dans les instructions d'entretien des unités de soins. Des mesures complémentaires telles que le rinçage des câbles d'alimentation d'eau et la décontamination intensive doivent être mises en œuvre conformément aux indications du fabricant.

### AVERTISSEMENT

#### Risque d'infections en cas de non-respect des prescriptions nationales.

Contamination de l'eau de traitement ou du réseau d'eau potable.

- ▶ Respecter et se conformer aux prescriptions nationales relatives à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine (eau potable), si existantes.
- ▶ Respecter et mettre en œuvre – si applicables – les prescriptions nationales pour empêcher le reflux (flux allant de l'unité de soins au réseau d'eau public).



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'infection lors de l'utilisation du « bloc-eau compact » sans mesures de sécurité complémentaires.

Contamination de l'eau de traitement ou du réseau d'eau potable.

- ▶ Lors de l'utilisation du kit de montage « bloc-eau compact », aucune décontamination de l'eau n'est installée dans l'unité, il convient donc de prendre des mesures de protection adéquates. KaVo recommande d'utiliser le « bloc-eau DVGW avec système de décontamination d'eau intégré » en association avec KaVo OXYGENAL 6 (N° réf. **0.489.3451**).
- ▶ Lors de l'utilisation du kit de montage Bouteille d'eau avec le doseur fourni (N° réf. **1.002.0287**), ajouter une quantité adéquate de KaVo OXYGENAL 6 (N° réf. **0.489.3451**) dans chaque remplissage. La quantité adéquate est indiquée dans la notice de l'embout de dosage pour la désinfection de l'eau.



D'après la norme DIN EN 1717, chaque unité de soins non répertoriée dans le DVGW doit être équipée d'une installation de protection placée en amont de type AA, AB ou AD. (Le kit de montage Bouteille d'eau DVGW est certifié, voir liste suivante.)

En cas de raccordement à l'eau, éviter les conduites d'eau usées (également dans l'installation du bâtiment) comportant de l'eau stagnante.

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse : [www.dvgw.de](http://www.dvgw.de)

Écoulement libre selon DIN EN 1717, Bloc-eau DVGW, bouteille d'eau certificat DVGW	Bloc-eau DVGW, bouteille d'eau DVGW, n° de registre : AS-0630BT0111
Qualité de l'eau	Eau potable, raccord d'eau froide
Dureté de l'eau	1,5 à 2,14 mmol/l $\pm$ 8,4 à 12 °dH
Valeur du pH	7,2 à 7,8
Filtrage de l'eau intégré	80 $\mu$ m
Raccordement d'eau	Vanne d'arrêt côté bâtiment avec raccord conique en laiton 3/8" de $\varnothing$ 10 mm
Raccordement d'eau au-dessus du sol	min. 50 mm, max. 105 mm avec vanne ouverte
Pression d'arrivée d'eau	2,0 à 6,0 bars
Quantité d'arrivée d'eau	4 l/min
Diamètre du raccordement du système d'écoulement	40 mm
Raccordement du système d'écoulement au-dessus du sol	20 mm
Volume d'écoulement	max. 4 l/min
Inclinaison tuyau d'écoulement de l'eau	à partir de l'appareil, au moins 10 mm par mètre

## Alimentation en air

### AVERTISSEMENT

#### **Non-respect des prescriptions nationales relatives à la qualité de l'air dentaire.**

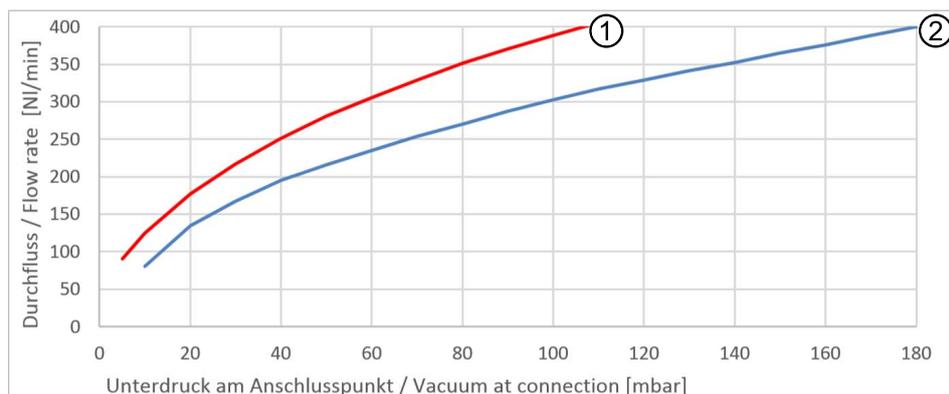
Risque d'infection.

- ▶ Respecter et se conformer aux prescriptions nationales relatives à la qualité de l'air dentaire, si existantes.
- ▶ Souffler la conduite d'air avant la mise en service.



Pression d'entrée d'air	5,2 à 7 bars
Débit d'air minimum	min. 80 NI/min
Point de condensation	< -30 °C (compresseur avec générateur d'air sec)
Teneur en huile	< 0,1 mg/m <sup>3</sup> (compresseur sans huile)
Impuretés	< 100 particules/m <sup>3</sup> pour les particules d'une taille de 1 à 5 µm
Filtrage de l'air intégré	50 µm
Raccordement air	Vanne d'arrêt côté bâtiment avec raccord conique en laiton 3/8" de Ø 10 mm
Raccordement d'air par le sol	min. 50 mm, max. 105 mm avec vanne ouverte

## Aspiration



Baisse de pression au point de raccordement

- ① Aspiration semi-sèche et humide    ② Aspiration sèche



### Indication

Pour une pression de stagnation > 180 mbar, l'unité de soins doit être équipée du kit de montage à clapet anti-retour.

Raccords pour canule	correspondant à DIN EN ISO 7494 - 2
Diamètre de canule de la pompe à salive et de l'aspiration chirurgicale	7 mm
Diamètre de canule de l'aspiration du brouillard de spray	15 mm
Quantité d'air aspiré sur la canule de brouillard de spray	minimum : 250 NI/min (système d'aspiration avec un débit élevé), recommandation : 300 NI/min

Diamètre du raccordement d'aspiration 40 mm

Raccordement d'aspiration au-dessus du sol 20 mm

### Alimentation centrale en Dekaseptol (option)

P 2 - 5 bars au-dessus du boisseau sphérique côté bâtiment (Sté John Guest PPMSV040808W)

V 0,005 - 0,15 l/min

Matériau de la conduite d'alimentation Polyéthylène (LLDPE), sté John Guest, dimensions en fonction de l'objet (bâtiment, nombre d'appareils)

Les conduites d'alimentation doivent être posées à l'abri du gel, à une température inférieure à 25 °C et sans exposition directe aux rayons du soleil.

### Conditions d'utilisation

#### AVERTISSEMENT

#### Conditions de service inadéquates.

Mise en péril de la sécurité électrique de l'appareil.

- Les conditions de service indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » du mode d'emploi doivent obligatoirement être respectées et ne doivent en aucun cas être dépassées.



Structure du sol La qualité de la structure du sol doit être conforme à la suspension de la charge pour des structures DIN 1055 feuille 3 et présenter une résistance à la pression selon la norme DIN 18560 T 1.

Température ambiante +10 à +40 °C

Humidité relative de l'air 30 à 75 %, sans condensation

Pression d'air 700 hPa - 1060 hPa

Hauteur de fonctionnement jusqu'à 3 000 m

## Charges maximales

Charge de poids du patient max. du fauteuil dentaire standard	185 kg
---	--------

Charge de poids du patient max. de COMPACTchair	135 kg
---	--------

Support de tablette de l'élément praticien - charge libre	2 kg
---	------

Support de plateau de l'élément assistante - charge libre	1 kg
---	------

Élément praticien - charge libre	2 kg
----------------------------------	------

## Conditions de transport et de stockage

Température ambiante	de -20 à +55 °C
----------------------	-----------------

Humidité relative de l'air	5 à 95 %, sans condensation
----------------------------	-----------------------------

Pression d'air	700 à 1 060 hPa
----------------	-----------------

## Poids

Unité de soins (TM) avec fauteuil dentaire standard	210 kg brut, 160 kg net
---	-------------------------

Avec plaque de montage en acier et communication avec les patients	320 kg brut, 266 kg net
--	-------------------------

Unité de soins (TM) avec COMPACT-chair	206 kg brut, 157 kg net
--	-------------------------

Avec plaque de base en acier et communication avec les patients	316 kg brut, 263 kg net
---	-------------------------

## Lampe scialytique KaVoLUX 540 LED

### Voir également :

 Mode d'emploi KaVoLUX 540 LED

## 4 Utilisation



Veillez également tenir compte des vidéos d'instruction et sur l'ergonomie correspondantes sur le site Internet de KaVo. Utilisez les QR codes ou suivez le lien correspondant :

Vidéo d'instruction : <https://www.kavo.com/de/einweisung>



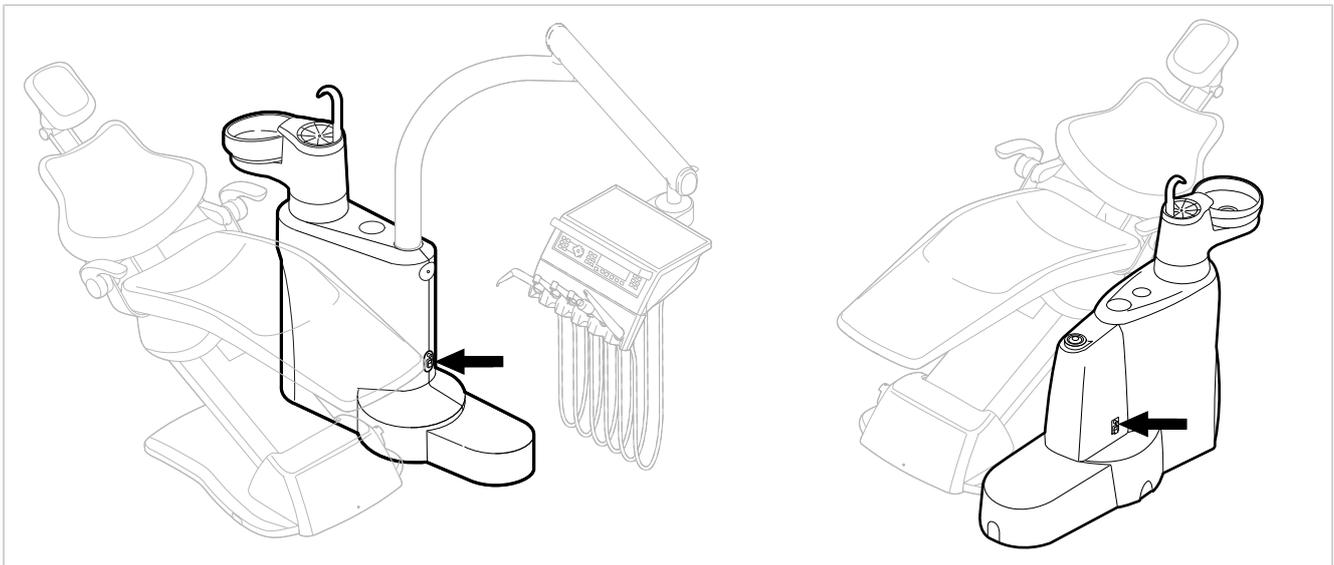
Vidéo sur l'ergonomie : <https://www.kavo.com/de-de/rueckenfreundliches-arbeiten>

### 4.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil



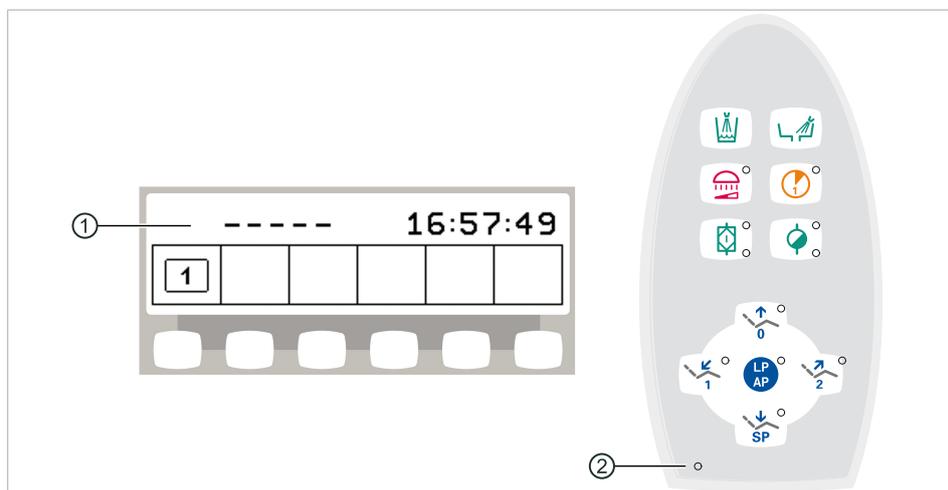
#### Indication

Toujours éteindre l'appareil avant de quitter le cabinet.



E50 Life sans/avec DEKAmat/CENTRAMat

- ▶ Mettre l'appareil en marche au niveau de l'interrupteur principal.
- ⇒ Dans l'écran d'affichage de l'élément praticien, le menu principal pré-réglé ① s'affiche.
- ⇒ Sur l'élément assistante, le voyant vert « Appareil activé » ② est allumé.



## 4.2 Réglage du fauteuil

### AVIS

#### Contact direct avec la peau du patient - Rembourrage pour le positionnement du patient

Pour une hygiène améliorée et une augmentation de la durée de vie des pièces rembourrées régulièrement en contact direct avec la peau des patients, KaVo recommande de protéger celles-ci avec des caches adaptés (par exemple protections pour têtes). Les pièces rembourrées peuvent être fortement sollicitées par la sueur ainsi que les produits pour le soin des cheveux et de la peau. Les caches permettent d'éviter les réactions allergiques et les irritations cutanées chez les patients dont la peau est sensible. Veuillez suivre les instructions du fabricant des caches.

### 4.2.1 Réglage des accoudoirs (en option)

#### Accoudoirs pour fauteuil standard

Pour faciliter l'accès des patients, les accoudoirs du fauteuil peuvent être relevés.

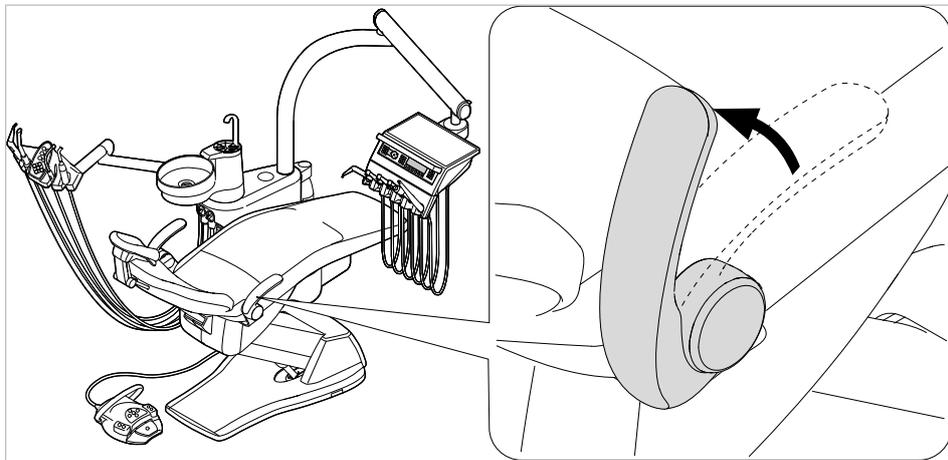


### ⚠ ATTENTION

#### Positionnement incorrect des mains du patient lors de la montée du fauteuil

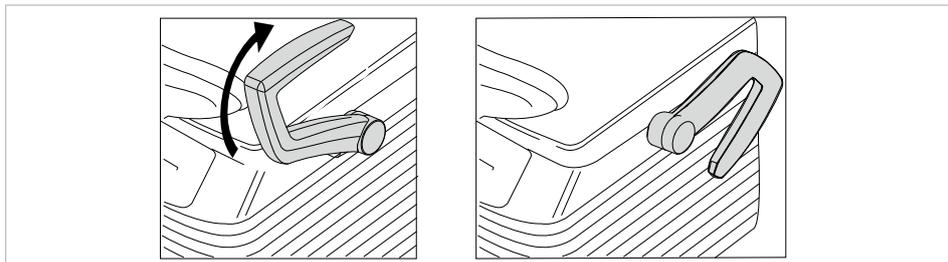
Risque d'écrasement des doigts entre l'accoudoir et le dossier.

- ▶ Veiller au bon positionnement du patient (en particulier chez les enfants).



#### Accoudoir pour fauteuil dentaire COMPACTchair

Pour faciliter l'accès des patients, les accoudoirs du fauteuil dentaire peuvent être basculés vers l'avant.



- ▶ Faire pivoter l'accoudoir vers l'avant
- ▶ Replacer l'accoudoir.

## 4.2.2 Installation de la tête

### Régler le bouton rotatif de la tête à 2 articulations

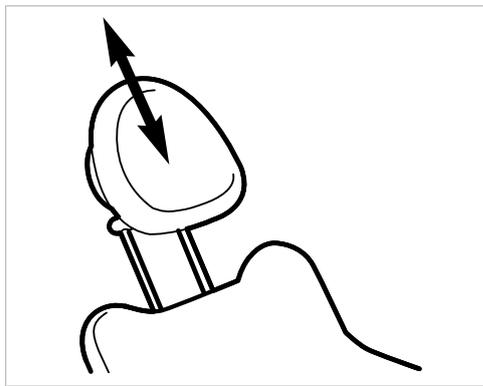
#### ATTENTION



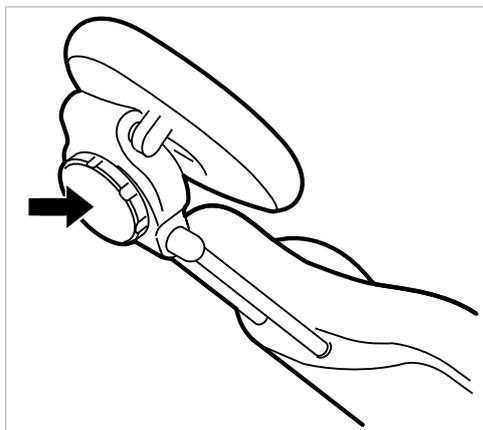
#### Réglage de la tête.

Blessure des muscles de la nuque.

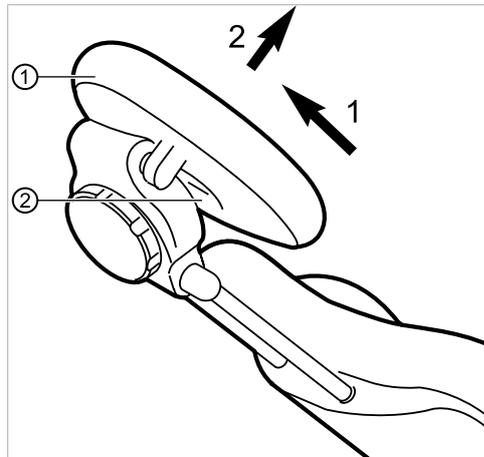
- ▶ Avertir les patients lors du réglage de la tête.
- ▶ Pendant le réglage de la tête, les patients doivent soulever légèrement la tête.
- ▶ Réaliser le réglage de la tête à deux mains.



- ▶ Monter ou descendre la tête selon la taille du patient.



- ▶ Pour basculer la tête, tourner le bouton de serrage vers la gauche, amener la tête en position et repivoter le bouton de serrage vers la droite pour bloquer la tête.



- ▶ Pour retirer le coussin de la tête, desserrer la vis ②, tirer légèrement le coussin ① vers le haut et le retirer par l'avant.

### Régler le bouton-poussoir de la tête à 2 articulations (en option)

#### ⚠ ATTENTION



#### Réglage de la tête.

Blessure des muscles de la nuque.

- ▶ Avertir les patients lors du réglage de la tête.
- ▶ Pendant le réglage de la tête, les patients doivent soulever légèrement la tête.
- ▶ Réaliser le réglage de la tête à deux mains.

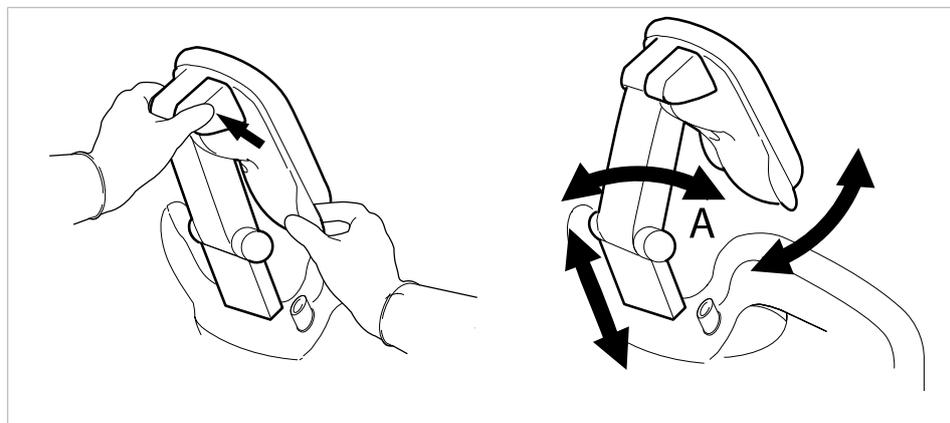
La longueur initiale et l'inclinaison de l'appuie-tête peuvent être réglées.

- ▶ Appuyer sur le bouton d'arrêt et pousser ou tirer sur la tête selon la taille du patient.



#### Indication

L'effet de freinage peut être réglé par le service technique.



- ▶ Appuyer sur le bouton d'arrêt et incliner la tête dans la position souhaitée.  
Lors du pivotement de la tête vers l'arrière s'assurer qu'aucun objet ne se trouve entre la zone A et le coussin de la tête.

### 4.2.3 Positionnement manuel du fauteuil dentaire

**⚠ ATTENTION**



**Risque de blessure dû à la surcharge ou aux contraintes dynamiques.**

Une surcharge peut endommager le fauteuil dentaire.

- ▶ Le fauteuil dentaire ne supporte qu'une charge limitée (fauteuil dentaire standard 185 kg / fauteuil dentaire COMPACTchair 135 kg).
- ▶ Ne pas exercer de charge dynamique sur le fauteuil dentaire.

**⚠ ATTENTION**



**Déplacement motorisé du fauteuil**

Le patient ou le personnel du cabinet risque de se pincer ou de se cogner.

- ▶ Faire attention au patient et au personnel du cabinet lors du changement de position.

**⚠ ATTENTION**

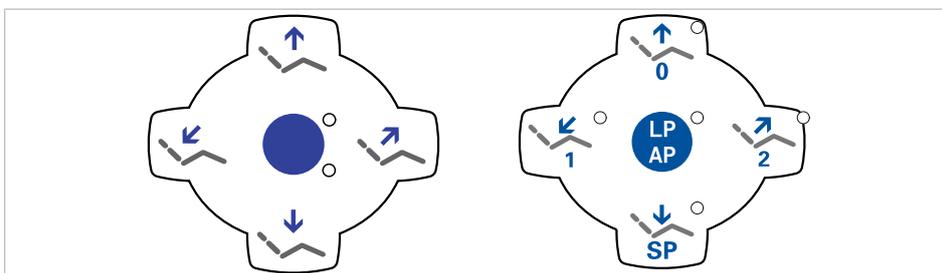


**Risque de blessure en cas de déplacement du patient ou du fauteuil dentaire.**

Le patient ou le personnel du cabinet risque de se pincer ou de se cogner.

- ▶ Lors des déplacements du patient ou du fauteuil dentaire, placer hors de portée toutes les pièces mobiles comme l'élément praticien, l'élément assistante, la lampe scialytique, les écran, etc. afin d'éviter une collision.

### Positionner manuellement le fauteuil et le dossier avec les éléments praticien et assistante



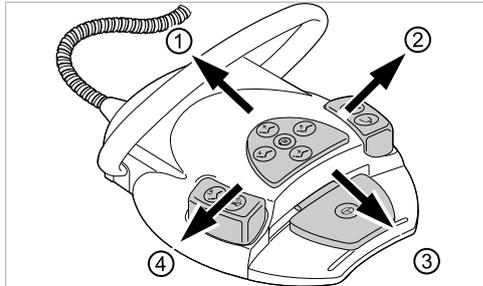
La hauteur du fauteuil et la position du dossier peuvent être réglées à l'aide des touches suivantes :

Touche	Fonction
	Le fauteuil monte.
	Le fauteuil descend.
	Le dossier monte.
	Le dossier descend.

- ▶ Appuyer sur la touche correspondante.
- ⇒ Le fauteuil ou le dossier se dirige dans la direction souhaitée.

## Positionner manuellement le fauteuil et le dossier avec la pédale

Le permutoeur du rhéostat au pied reprend la fonction des touches directionnelles de l'élément praticien pour le positionnement manuel du fauteuil dentaire.



### Condition préalable

Tous les instruments sont posés.

- ▶ Monter le fauteuil : pousser le permutoeur de la pédale de commande dans la direction ①.
- ▶ Descendre le dossier : pousser le permutoeur de la pédale de commande dans la direction ③.
- ▶ Monter le dossier : pousser le permutoeur de la pédale de commande dans la direction ②.
- ▶ Descendre le dossier : pousser le permutoeur de la pédale de commande dans la direction ④.



### Indication

Si un instrument est décroché, les fonctions de la pédale réservées au fauteuil se bloquent. Ce verrouillage peut être supprimé en actionnant brièvement l'interrupteur de sécurité. Les fonctions sont alors de nouveau disponibles.

### 4.2.4 Positionner automatiquement le fauteuil

#### ATTENTION

#### Risque de blessure dû à la surcharge ou aux contraintes dynamiques.

Une surcharge peut endommager le fauteuil dentaire.

- ▶ Le fauteuil dentaire ne supporte qu'une charge limitée (fauteuil dentaire standard 185 kg / fauteuil dentaire COMPACTchair 135 kg).
- ▶ Ne pas exercer de charge dynamique sur le fauteuil dentaire.



#### ATTENTION

#### Risque d'écrasement lors des mouvements automatiques du fauteuil

Les patients ou le personnel du cabinet peuvent se retrouver coincés.

- ▶ Faire attention au patient et au personnel du cabinet lors du changement de position du fauteuil.





### **⚠ ATTENTION**

#### **Risque de blessure en cas de déplacement du patient ou du fauteuil dentaire.**

Le patient ou le personnel du cabinet risque de se pincer ou de se cogner.

- ▶ Lors des déplacements du patient ou du fauteuil dentaire, placer hors de portée toutes les pièces mobiles comme l'élément praticien, l'élément assistante, la lampe scialytique, les écran, etc. afin d'éviter une collision.

La position du fauteuil peut être réglée en continu.

Les positions automatiques peuvent être mémorisées puis appelées en appuyant sur une touche.

Les mouvements du fauteuil et du dossier sont synchronisés dans le programme automatique.

Exception : lorsque la tension de fonctionnement du fauteuil patient standard est inférieure à 200 V, les déplacements ne peuvent s'effectuer que l'un après l'autre dans le programme automatique. Dans ce cas, un technicien de service doit modifier le programme.

### **Réglage graduel de la position du fauteuil**

Le réglage s'effectue de la même façon pour le fauteuil standard et le fauteuil COMPACTchair.

### **Particularités du COMPACTchair**



#### **Indication**

Lorsque le dossier est déplacé, le repose-pied basculable se déplace en parallèle. Il ne peut être bougé séparément.

Le dossier peut être déplacé jusqu'à 85° à la verticale, pour faciliter la montée et la descente.

Lorsque le dossier est à l'horizontale, le fauteuil peut être déplacé plus profondément que lorsqu'il se trouve à la verticale.

### **Mémorisation des positions du fauteuil**

Les positions du fauteuil peuvent être mémorisées pour pouvoir les appeler à tout moment en appuyant simplement sur une touche. Le fauteuil se déplace alors automatiquement dans la position mémorisée (ce qu'on appelle « position automatique » ou « AP » en abrégé).

Les champs de commande permettent de mémoriser quatre positions du fauteuil. Il est possible d'enregistrer deux de ces quatre positions avec la pédale. Il est par exemple recommandé de mémoriser la position montée / descente avec la touche « AP 0 » et la position de rinçage avec la touche « SP ».

- ▶ Amener le fauteuil jusqu'à la position à mémoriser.

### **Enregistrement avec l'élément praticien ou l'élément assistante**

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « LP/AP ».



- ⇒ Les LED des touches « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 » et « SP » clignotent env. quatre secondes.
- ▶ Pendant ces quatre secondes, appuyer sur les touches « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 » ou « SP » jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
- ⇒ La position du fauteuil est mémorisée au niveau de la touche.

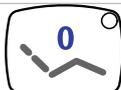
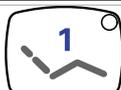
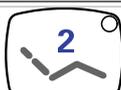


### Indication

La touche « LP » mémorise la position automatique « Dernière position ». Lorsqu'on appuie sur cette touche, le fauteuil retourne automatiquement jusqu'à la dernière position avant la position de ringage. La touche « LP » ne peut pas être affectée à une autre position automatique.

## Appeler les positions automatiques sur l'élément praticien

Les touches suivantes permettent d'appeler les positions de fauteuil enregistrées.

Touche	Fonctionnement
	La position de ringage est enclenchée.
	La dernière position avant l'activation de la position SP est enclenchée.
	La position automatique 0 est enclenchée.
	La position automatique 1 est enclenchée.
	La position automatique 2 est enclenchée.
	La position prostration est enclenchée.

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche souhaitée.
- ⇒ Le fauteuil se met automatiquement dans la position enregistrée.
- ⇒ Une fois la position mémorisée atteinte, la diode de la touche s'allume.

## Enregistrer les positions automatiques avec l'élément praticien

Conseil pour l'affectation des touches :

Touche « SP » : Position Ringage

Touche « AP 0 » : Position Monter et descendre

Touche « AP 1 » : Position de traitement, par ex. pour le traitement de la mâchoire inférieure

Touche « AP 2 » : Position de traitement, par ex. pour le traitement de la mâchoire supérieure

Touche « Position d'abaissement » : position d'abaissement

- ▶ Mettre le fauteuil dans la position souhaitée.

- ▶ Pour enregistrer la position souhaitée du fauteuil, appuyer sur la touche « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 », « SP » ou « Position de Trendelenburg » jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
- ⇒ La diode d'affichage de la touche enfoncée s'allume. La position du fauteuil est mémorisée.

## Dernière position

En appuyant sur la touche "LP", on peut replacer le fauteuil dans la position dans laquelle il se trouvait avant que la position de ringage "SP" ait été enclenchée.



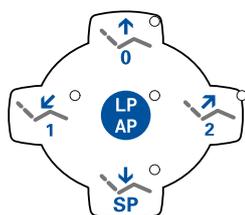
### Indication

Une fois l'appareil éteint, la mémoire est effacée. Lorsque l'appareil est à nouveau allumé (par ex. le matin ou après la pause déjeuner) le fauteuil ne se replace pas dans une position définie lorsque l'on appuie sur la touche "LP".

## Appeler les positions automatiques sur l'élément assistant



- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « AP ».
- ⇒ Les LED des touches « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 », « SP » et « LP » clignotent env. quatre secondes.



- ▶ Pendant les quatre secondes, appuyer brièvement sur les touches « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 », « SP » ou « LP ».

⇒ Le fauteuil se déplace jusqu'à la position automatique voulue.

## Enregistrer les positions automatiques de l'élément assistant

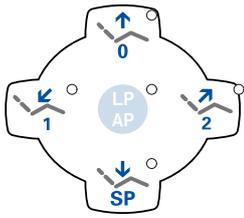


### Indication

La touche « LP » mémorise la position automatique « Dernière position ». Lorsqu'on appuie sur cette touche, le fauteuil retourne automatiquement jusqu'à la dernière position avant la position de ringage. La touche « LP » ne peut pas être affectée à une autre position automatique.

- ▶ Mettre le fauteuil dans la position souhaitée.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « AP ».
- ⇒ Les LED des touches « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 », « SP » et « LP » clignotent env. quatre secondes.





- ▶ Appuyer dans les quatre secondes sur la touche « AP 0 », « AP 1 », « AP 2 » ou « SP » jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

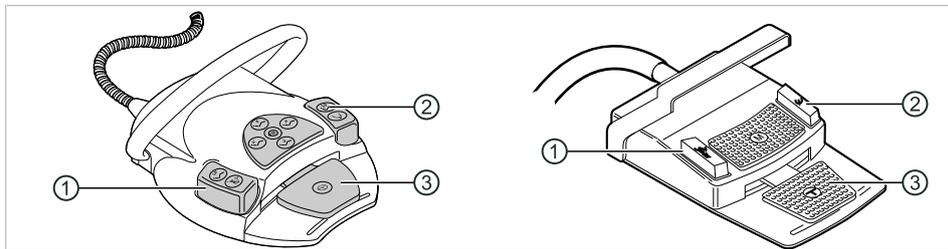
⇒ La LED de la touche enfoncée s'allume. La position du fauteuil est mémorisée.

## Appeler les positions automatiques sur la pédale



### Indication

Si un instrument est décroché, les fonctions de la pédale réservées au fauteuil se bloquent. Ce verrouillage peut être supprimé en actionnant brièvement l'interrupteur de sécurité. Les fonctions sont alors de nouveau disponibles.

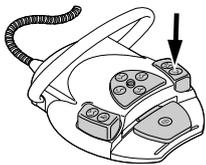


- ① Touche de pédale « Sélection spray / AP »
- ② Touche de pédale « Soufflette / AP »
- ③ Pédale

Deux commandes au pied permettent d'appeler des positions du fauteuil. Le réglage par défaut est le suivant :

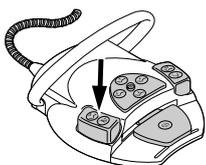
- Commande au pied « Sélection spray » : position automatique « LP » (Dernière position)
- Commande au pied « Soufflette » : position automatique « SP » (position de rinçage)

## Déplacement du fauteuil avec instrument posé



- ▶ Appuyer sur la commande au pied « SP ».

**Ou**



- ▶ Appuyer sur la commande au pied « LP ».

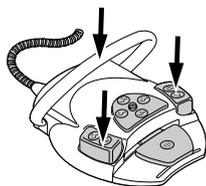
⇒ Le fauteuil se déplace jusqu'à la position automatique voulue.

## Déplacement du fauteuil avec instrument décroché



### Indication

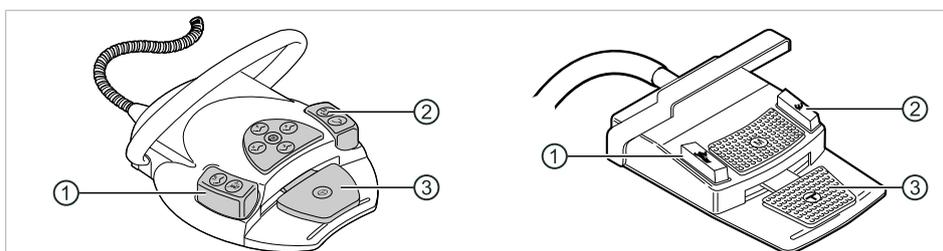
Si un instrument est décroché, les fonctions de la pédale réservées au fauteuil se bloquent. Ce verrouillage peut être supprimé en actionnant brièvement l'interrupteur de sécurité. Les fonctions sont alors de nouveau disponibles.



- ▶ Appuyer sur l'interrupteur de sécurité puis sur la commande au pied « Sélection spray » ou « Soufflette ».

⇒ Le fauteuil se déplace jusqu'à la position automatique voulue.

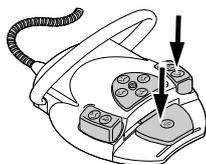
## Mémoriser la position automatique avec la pédale



- ① Touche de pédale « Sélection spray / AP »
- ② Touche de pédale « Soufflette / AP »
- ③ Pédale

Deux touches de la pédale permettent de mémoriser des positions du fauteuil. Le réglage standard est le suivant :

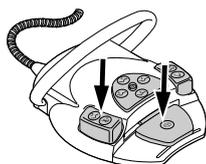
- Touche « Sélection spray » : position automatique « LP » (Dernière position)
- Touche « Soufflette » : position automatique « SP » (position de rinçage)



- ▶ Maintenir enfoncées la pédale et la commande au pied « SP » et appuyer simultanément sur une touche de position automatique (« AP 0 », « AP 1 », « AP 2 » ou « SP ») au niveau de l'élément praticien ou de l'élément assistante jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

⇒ La position automatique est mémorisée au niveau de la commande au pied.

### Ou



- ▶ Maintenir enfoncées la pédale et la commande au pied « LP » et appuyer simultanément sur une touche de position automatique (« AP 0 », « AP 1 », « AP 2 » ou « SP ») au niveau de l'élément praticien ou de l'élément assistante jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

⇒ La position automatique est mémorisée au niveau de la commande au pied.

### 4.2.5 Coupe-circuit de sécurité

Pour éviter les collisions lors du déplacement du fauteuil patient, des coupe-circuits de sécurité sont intégrés et protègent les patients et le personnel du cabinet des blessures ainsi que l'unité de traitement des dommages.

#### AVIS

##### **Dommages sur l'élément assistante et le fauteuil dentaire.**

Malgré les coupe-circuits de sécurité, il peut survenir des collisions entre le fauteuil dentaire et l'élément assistante, dans certaines positions.

- ▶ Maintenir l'élément assistante à l'écart du champ de mouvement du fauteuil dentaire.
- ▶ Toujours surveiller le mouvement du fauteuil.

#### ATTENTION

##### **Contusions causées par le fauteuil de traitement.**

Le coupe-circuit de sécurité du fauteuil dentaire s'active en soulevant les composants. En fonction du poids du patient et en vertu du principe des leviers, l'objet peut, en se libérant, être soumis à des forces plus importantes que n'en demande le déclenchement de la fonction de commutation.

- ▶ Pendant tous les déplacements du fauteuil, le personnel soignant doit s'éloigner de la zone de pivotement du fauteuil.



#### ATTENTION

##### **Risque de blessure en cas de déplacement du patient ou du fauteuil dentaire.**

Le patient ou le personnel du cabinet risque de se pincer ou de se cogner.

- ▶ Lors des déplacements du patient ou du fauteuil dentaire, placer hors de portée toutes les pièces mobiles comme l'élément praticien, l'élément assistante, la lampe scialytique, les écran, etc. afin d'éviter une collision.



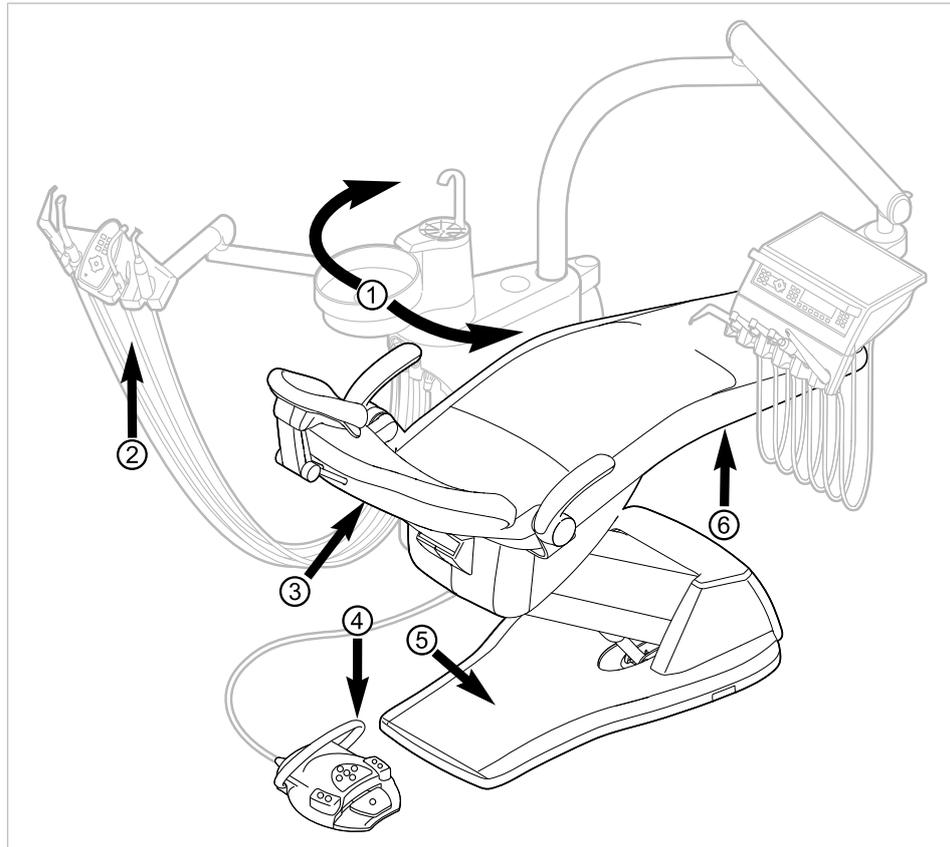
### Standard

#### AVIS

##### **Surchauffe des entraînements.**

Dommages matériels sur le fauteuil dentaire.

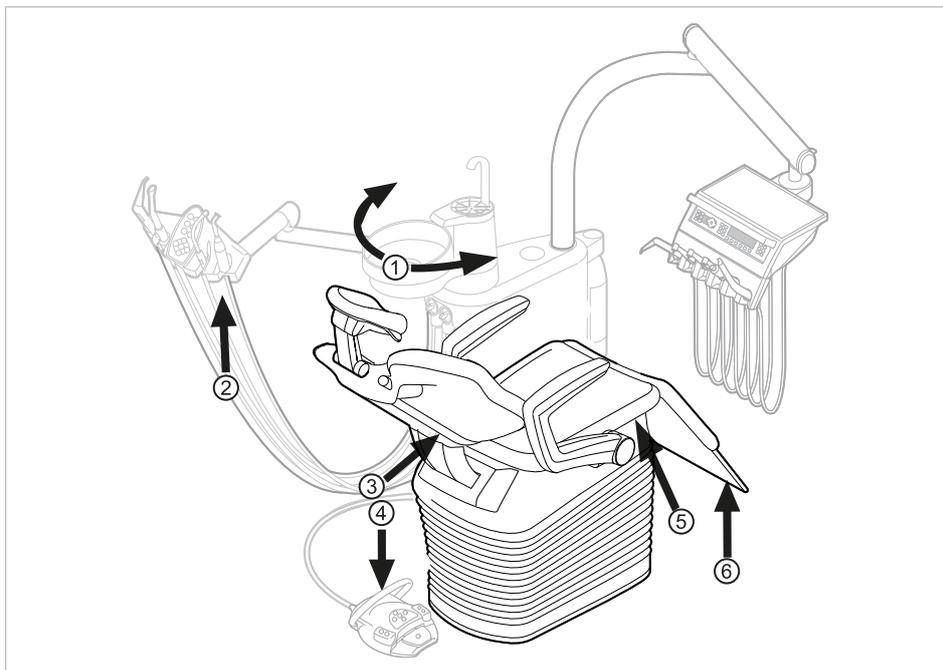
- ▶ Respecter une durée d'activation maximale de 2 minutes sans interruption (10 %).
- ▶ Après une durée d'activation de 2 minutes, observer un temps de pause de 18 minutes.



Coupe-circuit de sécurité pour fauteuil dentaire standard

N° pos.	Coupe-circuit de sécurité actionné	LED sur l'élément assistante	LED sur l'élément praticien
①	Partie patient inclinée sur le fauteuil dentaire		
②	Élément assistante		
③	Dossier		
④	Étrier sur le rhéostat au pied		
⑤	Plaque de marchepied		
⑥	Banquette		

## COMPACTchair



Coupe-circuit de sécurité pour fauteuil dentaire COMPACTchair

- ① Élément patient (en option) inclinée
- ② Élément assistante sur le fauteuil dentaire
- ③ Dossier
- ④ Étrier sur le rhéostat au pied
- ⑤ Support de banquette / coussin
- ⑥ Partie pliante de la banquette d'assise

Affichage à LED	Coupe-circuit de sécurité
	Élément assistante
	Support de banquette / coussin d'assise, dossier, programme inférieur du fauteuil Partie pliante de la banquette (COMPACTchair uniquement)
	Rhéostat au pied
	Partie patient

Le coupe-circuit de sécurité se déclenche lorsqu'un angle de mouvement est dépassé ou qu'une partie de l'unité de traitement entre en collision avec un objet.

Lorsqu'un coupe-circuit de sécurité est activé par une personne ou un objet, le déplacement du fauteuil est immédiatement suspendu.

L'activation d'un coupe-circuit de sécurité est indiquée par le clignotement du voyant correspondant sur l'élément praticien ou assistante.



### Indication

Il n'est pas possible de modifier la position du fauteuil avec les croix directionnelles lorsque le coupe-circuit de sécurité est activé.

- ▶ Pour désactiver un coupe-circuit de sécurité activé, écartez l'élément déclencheur de la plage de déplacement du fauteuil.

### ATTENTION

#### Changement de position du fauteuil lorsque la commutation de sécurité est activée.

Blessure des personnes.

Endommagements de l'équipement.

- ▶ Ne pas diriger le fauteuil contre la commutation de sécurité en cas de changement de position lorsque le coupe-circuit de sécurité est activé.



### ATTENTION

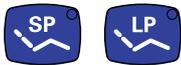
#### Contusions causées par le fauteuil de traitement.

Le coupe-circuit de sécurité du fauteuil dentaire s'active en soulevant les composants. En fonction du poids du patient et en vertu du principe des leviers, l'objet peut, en se libérant, être soumis à des forces plus importantes que n'en demande le déclenchement de la fonction de commutation.

- ▶ Pendant tous les déplacements du fauteuil, le personnel soignant doit s'éloigner de la zone de pivotement du fauteuil.

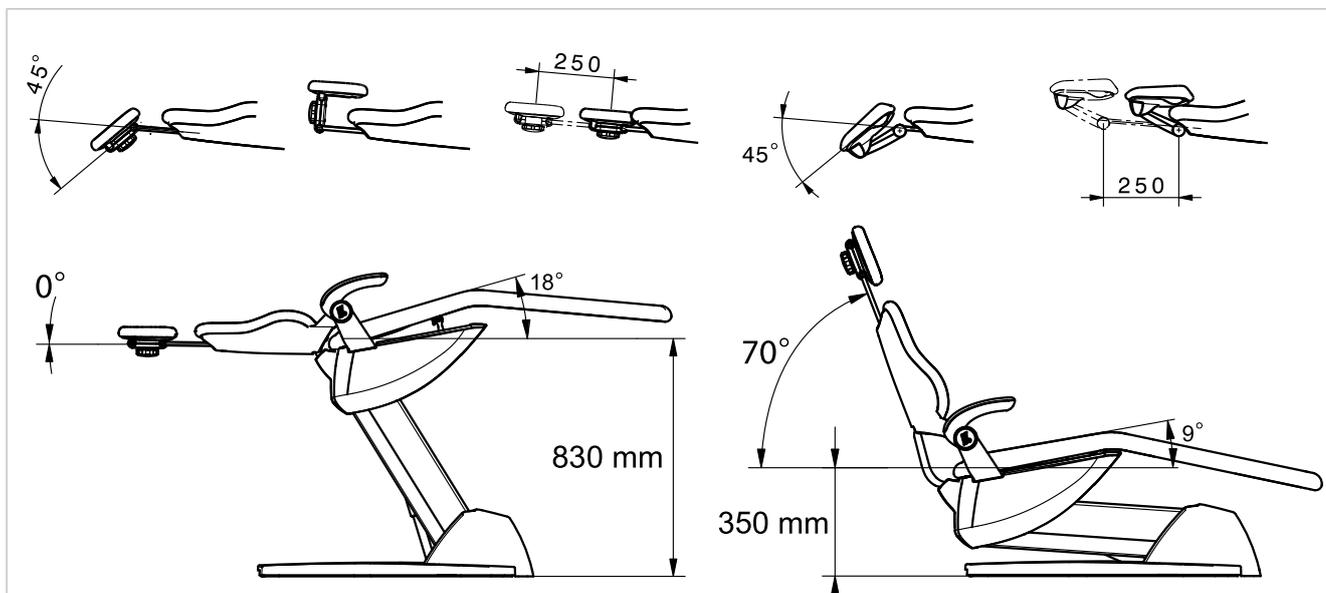


Pour placer le fauteuil dans la position souhaitée, il est également possible de le déplacer lorsque la commutation de sécurité est activée. N'utiliser cette fonction que pour les besoins de la réparation.

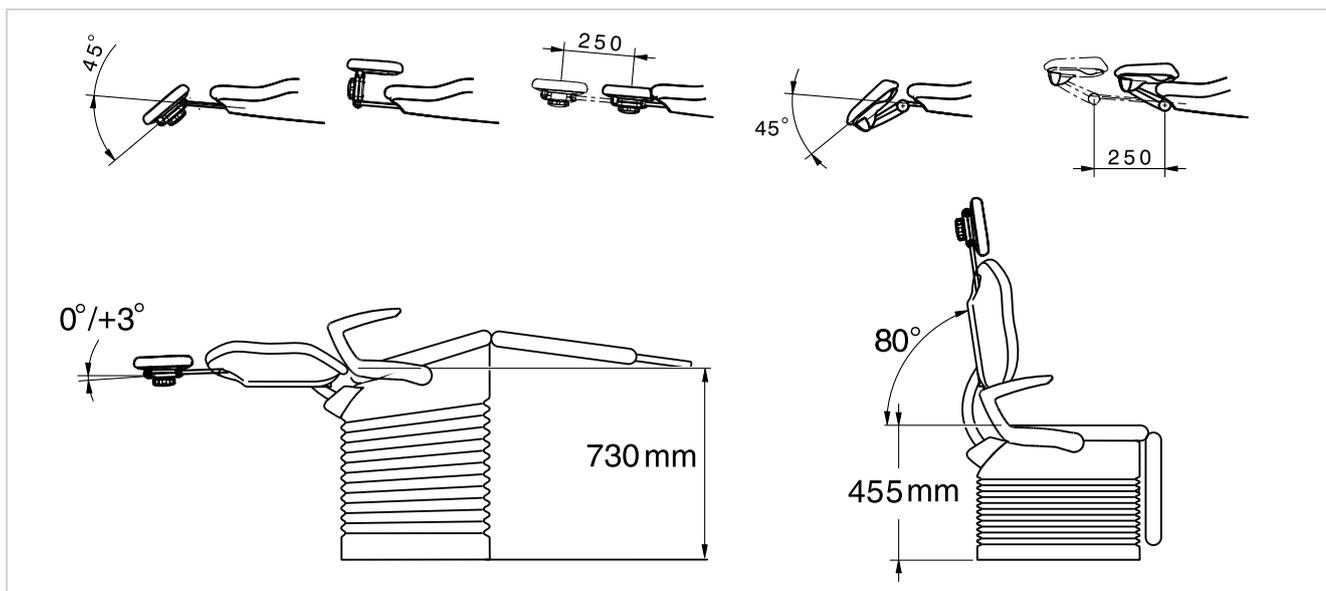


- ▶ Appuyer simultanément sur les touches « SP » et « LP » et les maintenir enfoncées.
- ▶ Déplacer le fauteuil à l'aide des touches du permutateur du fauteuil.

### 4.3 Abaisser le fauteuil



Fauteuil dentaire standard



Fauteuil dentaire COMPACTchair

### 4.4 Déplacer l'élément praticien

#### AVIS

#### **Domages dus à la surcharge de l'élément praticien.**

Des dommages peuvent résulter en cas de dépassement de plus de 2 kilogrammes de la charge maximale autorisée dû au support des instruments, des accessoires, etc.

- ▶ Ne pas surcharger l'élément praticien !



### ⚠ ATTENTION

#### Risque de blessure dû au déplacement de l'élément praticien ou de l'élément assistante.

Blessure ou contusion du patient ou du personnel du cabinet.

- ▶ Faire attention au patient et au personnel du cabinet lors du déplacement de l'élément assistante.

La plage de pivotement de l'élément praticien est limitée par les butées.



### Indication

Ne pas tirer l'élément praticien par le flexible des instruments.

- ▶ Pour régler la hauteur de l'élément praticien, desserrer le frein, régler la hauteur et resserrer le frein.

## 4.4.1 Déplacer l'élément praticien TM

### ⚠ ATTENTION

#### Surcharge du système de support

Blessure du patient ou du personnel du cabinet.

Endommagement du système de support.

- ▶ Ne pas dépasser la charge maximale autorisée (par ex. en raison des instruments et accessoires).
- ▶ Ne pas s'appuyer sur le bras pivotant !

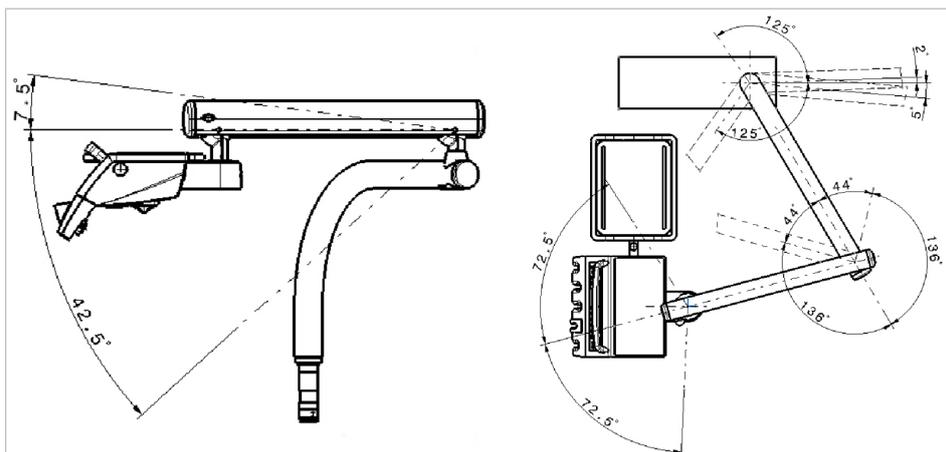


### AVIS

#### Dommmages dus à la surcharge de l'élément praticien.

Des dommages peuvent résulter en cas de dépassement de plus de 2 kilogrammes de la charge maximale autorisée dû au support des instruments, des accessoires, etc.

- ▶ Ne pas surcharger l'élément praticien !



## 4.4.2 Déplacer l'élément praticien S

### ⚠ ATTENTION

#### Risque de blessure dû aux instruments suspendus (tablette S).

Les patients risquent de se blesser au niveau des inserts tranchants des instruments.

- ▶ Lors du déplacement de l'élément praticien, veiller à ne blesser personne.
- ▶ Signaler les risques de blessures aux patients et au personnel soignant.

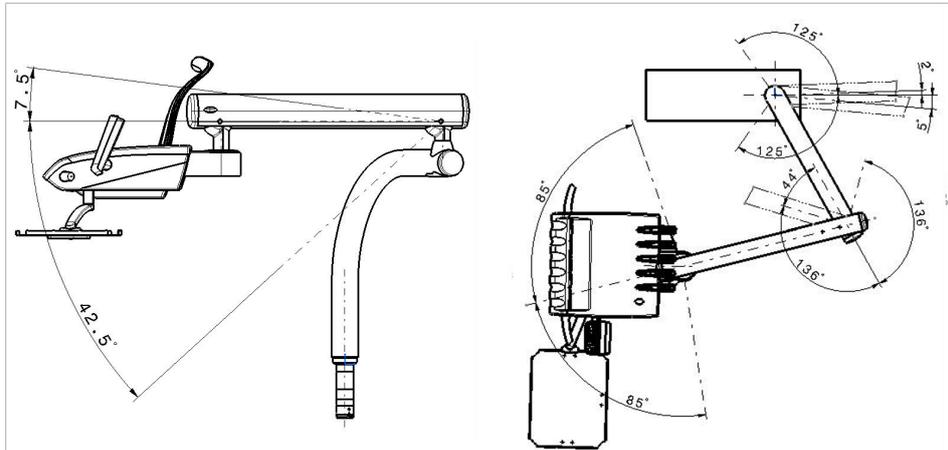


**AVIS**

**Dommages dus à la surcharge de l'élément praticien.**

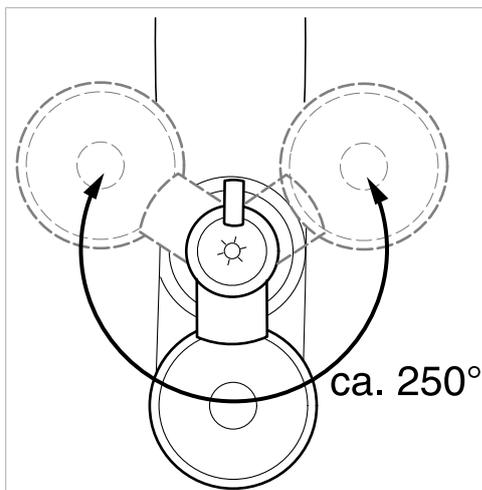
Des dommages peuvent résulter en cas de dépassement de plus de 2 kilogrammes de la charge maximale autorisée dû au support des instruments, des accessoires, etc.

- ▶ Ne pas surcharger l'élément praticien !



**4.5 Déplacement de l'élément patient (en option)**

**4.5.1 Inclinaison manuelle de l'élément patient**



La plage pivotante est de 250°.



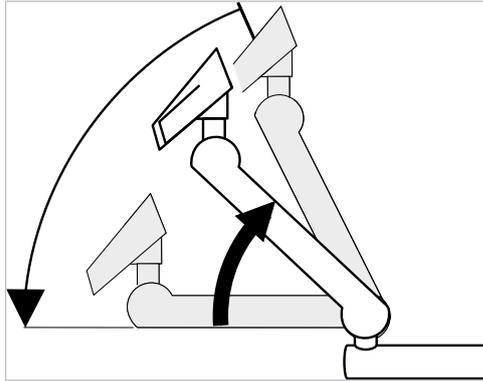
**Indication**

Si la partie patient est inclinée via le fauteuil patient, le coupe-circuit de sécurité s'active.

**4.6 Déplacer l'élément assistante**

**4.6.1 Réglage en hauteur de l'élément assistante standard**

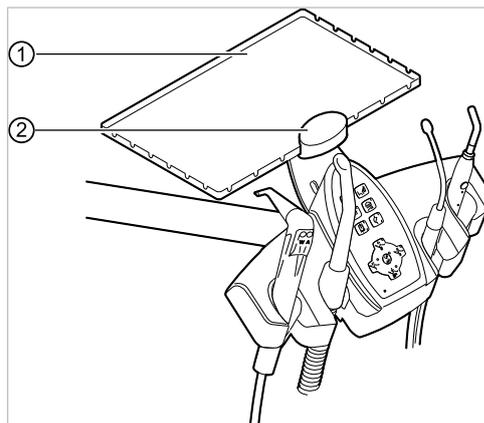
L'élément assistante peut être positionné à quatre niveaux de hauteur.



- ▶ Pour le régler à un niveau supérieur, tirer légèrement l'élément assistante vers le haut jusqu'à entendre un clic.
- ▶ Pour le régler à un niveau inférieur, tirer complètement l'élément assistante vers le haut jusqu'à ce que le verrouillage se déclenche, puis déplacer l'élément assistante vers le bas.

### Insérer le support plateau

- ▶ Insérer le support plateau sur l'élément assistante.



① Support plateau

② Support

Le support ② du support plateau ① est un accessoire facultatif.

#### 4.6.2 Déplacement de l'élément assistante droit, gauche (en option)

##### **ATTENTION**

##### **Contusions causées par le fauteuil de traitement.**

Le personnel soignant risque de se coincer ou d'être écrasé.

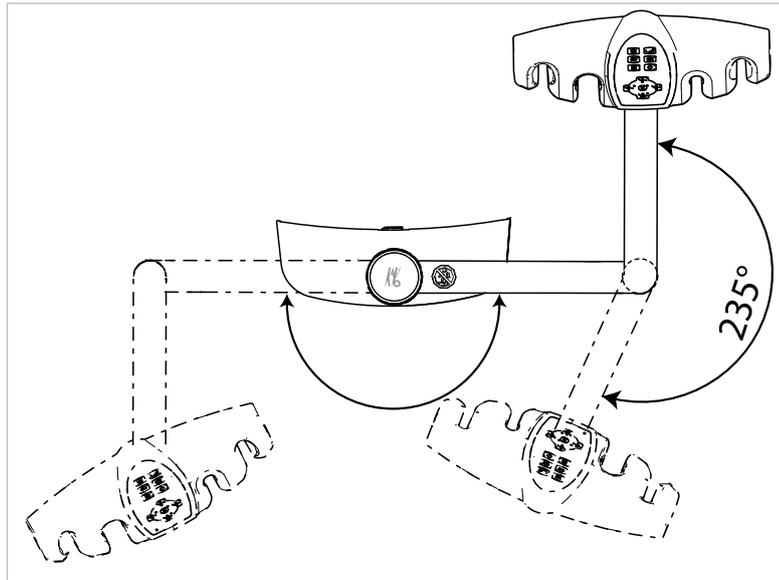
- ▶ Pendant tous les déplacements du fauteuil, le personnel soignant doit s'éloigner de la zone de pivotement du fauteuil.

##### **AVIS**

##### **Dommages matériels dus à la surcharge.**

- ▶ Ne pas déposer le pied dans la zone du point de rotation et/ou dans le bras transversal de l'élément assistante.





Plage de pivotement de l'élément assistante d, g (en option)

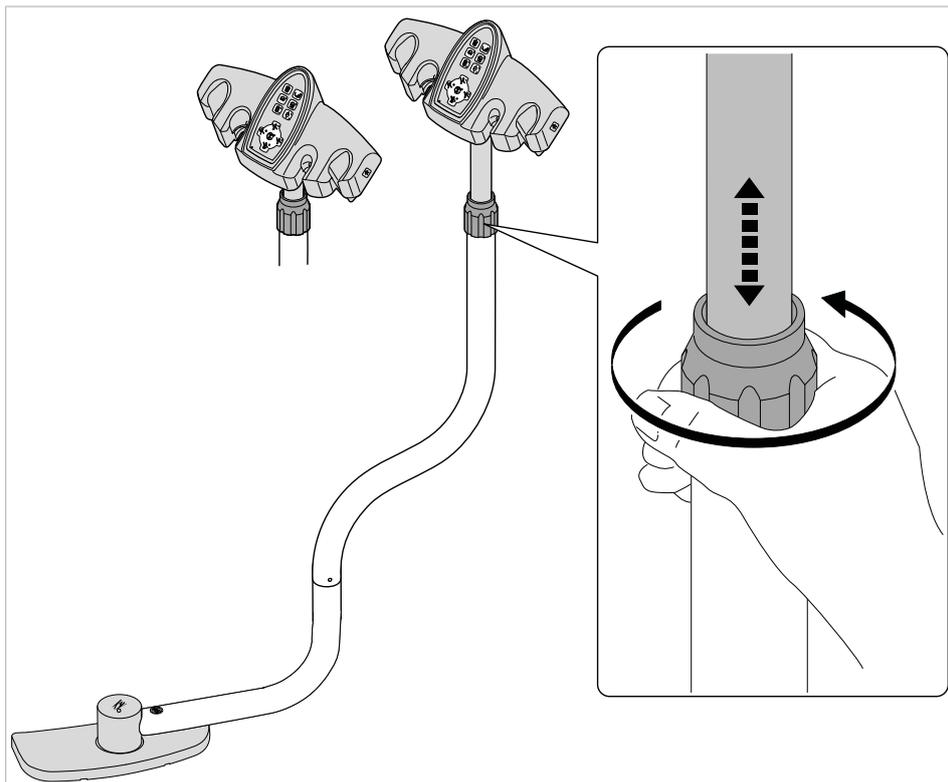
- ▶ Avant de pivoter l'élément assistante, relever le dossier.
- ▶ Déplacer l'élément assistante dans la position souhaitée dans la plage de pivotement.

### Régler la hauteur de l'élément assistante droit, gauche (en option)



#### Indication

Lors du déplacement de l'élément assistante, notamment pour le réglage en hauteur, les instruments peuvent tomber de l'étagère. Pour éviter les dommages matériels sur les instruments, veiller à ce qu'aucun instrument ne tombe lors du déplacement de l'élément assistante.



- ▶ Desserrer la vis de serrage et pousser l'élément assistante dans la position souhaitée.
- ▶ Resserrer la vis de serrage.

## 4.7 Commande des fonctions via le menu

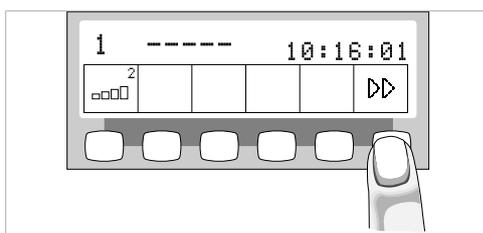
### 4.7.1 Commander le menu utilisateur

Les options suivantes peuvent être appelées dans le menu utilisateur :

Op-tion	Fonctionnement	Description
1	Utilisateur	Régler le nombre d'utilisateurs.
2	Gobelet	Régler le temps de remplissage du gobelet.
3	Cuvette	Régler la durée de rinçage de la cuvette.
4	Inst. lum.	Régler la durée de persistance de la lumière froide.
5	ENDO	Régler le support ENDO. Uniquement disponible lorsque la licence ENDO est disponible.
6	Profil de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Enregistrer le profil de l'appareil sur la carte SD.</li> <li>▪ Enregistrer le profil de l'appareil de la carte SD sur l'unité de traitement.</li> </ul>
7	Heure	Régler l'heure.
8	Date	Régler la date.
9	Mode d'affichage Heure / Date	Régler le mode d'affichage de l'heure et de la date : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uniquement l'heure</li> <li>▪ Heure sans les secondes</li> <li>▪ Heure et date</li> <li>▪ Uniquement la date</li> </ul>
10	LCD	Régler le contraste de l'écran LCD.
11	Langue	Régler la langue du menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Allemand</li> <li>▪ Castellano</li> <li>▪ Français</li> <li>▪ Italiano</li> <li>▪ Nederlandse</li> <li>▪ Svenska</li> <li>▪ English</li> </ul>
12	Lampe LED, mode VAR	Régler le mode de variation pour la lampe LED. Uniquement disponible lorsque la lampe LED est disponible.

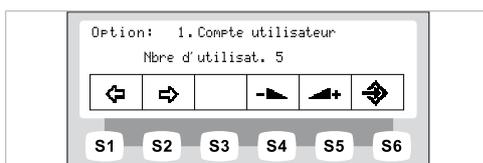
Op-tion	Fonctionnement	Description
13	Lampe LED Temp. de couleur	Régler la température de couleur pour la lampe LED. Uniquement disponible lorsque la lampe LED est disponible.
14	Licences	Affichage des licences autorisées
15	Micrologiciel	Afficher la version actuelle du mi-crologiciel.

### Démarrage et arrêt du menu utilisateur



▶ Appuyer sur la touche « Suivant » (S6) pour passer au menu utilisateur.

⇒ L'option 1 « Nombre d'utilisateurs » ou la dernière option utilisée est affi-chée.



▶ Appuyer sur la touche « Entrée » (S6) pour quitter le menu utilisateur.

⇒ Les réglages modifiés sont enregistrés.

### Navigation dans le menu utilisateur



Touches de fonction	Descriptif
S1	Faire défiler les options « Retour »
S2	Faire défiler les options « Avance »
S3	Déplacer le curseur (si possible)
S4	Diminuer la valeur de réglage
S5	Augmenter la valeur de réglage
S6	Quitter le menu utilisateur et enregistrer les réglages



▶ Appuyer sur la touche « Suivant » (S6) pour passer au menu utilisateur.

⇒ L'option 1 « Nombre d'utilisateurs » ou la dernière option utilisée est affi-chée.



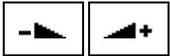
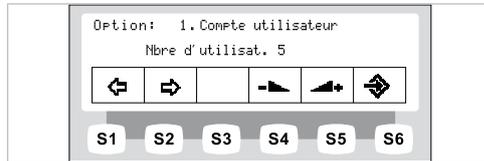
▶ Appuyer sur les touches « Retour » et « Avance » pour sélectionner l'option souhaitée (de 1 à 14).



- ▶ Appuyer sur la touche « Entrée » (S6) pour quitter le menu utilisateur.

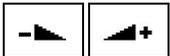
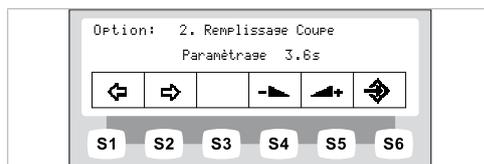
⇒ Les réglages modifiés sont enregistrés.

### Option 1 : régler le nombre d'utilisateurs



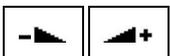
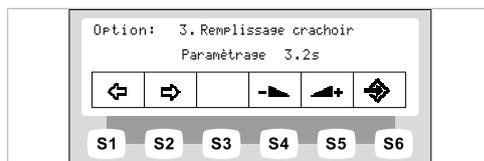
- ▶ Appuyer sur les touches « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler le nombre d'utilisateurs entre 1 et 6.

### Option 2 : régler le temps de remplissage du gobelet



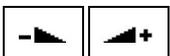
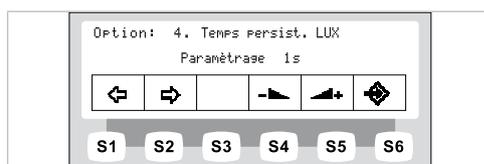
- ▶ Appuyer sur les touches « Diminuer la valeur » ou « Augmenter la valeur » pour régler le temps de remplissage du gobelet de 0 à 51 secondes.

### Option 3 : régler le temps de rinçage de la cuvette



- ▶ Appuyer sur la touche « Diminuer la valeur » ou « Augmenter la valeur » pour régler le temps de rinçage de la cuvette de 0 à 51 secondes.

### Option 4 : régler la durée de persistance LUX



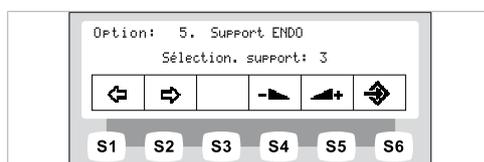
- ▶ Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler le temps de persistance LUX entre 0 et 10 secondes. La valeur standard s'élève à 3 secondes.

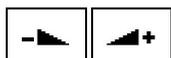
### Option 5 : régler le support ENDO



#### Indication

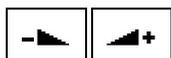
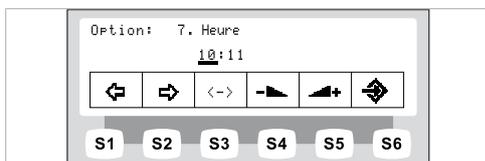
L'option « Support ENDO » n'est affichée que si le kit de montage de la commande de couple (ENDO) est installé.





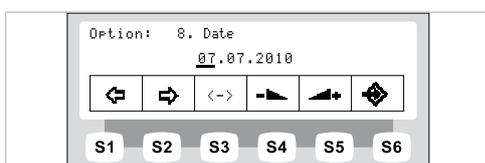
- ▶ Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler le support souhaité.

### Option 7 : régler l'heure



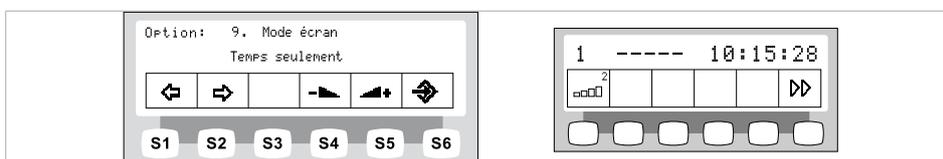
- ▶ Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler l'heure souhaitée.
- ▶ Appuyer sur la touche « Déplacer le curseur » (S3) pour alterner entre les heures et les minutes.

### Option 8 : régler la date

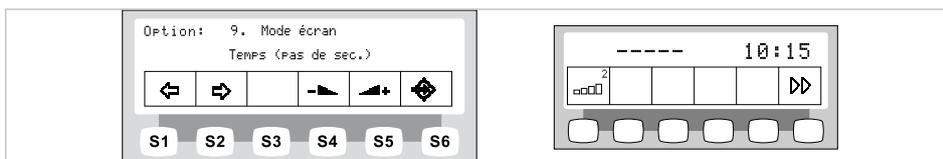


- ▶ Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler la date souhaitée.
- ▶ Appuyer sur la touche « Déplacer le curseur » (S3) pour alterner entre les jours, le mois et l'année.

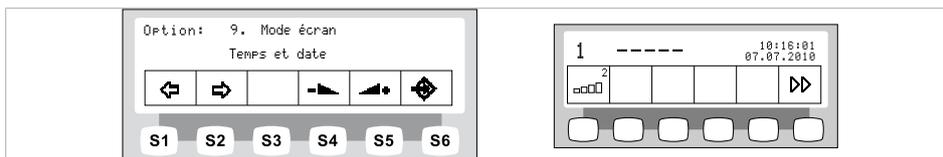
### Option 9 : régler le mode d'affichage de la date et de l'heure



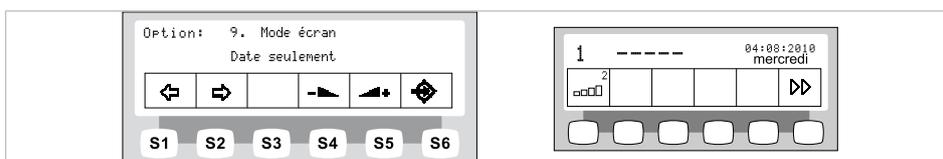
Option « Mode d'affichage pour l'heure / la date », réglage « uniquement l'heure »



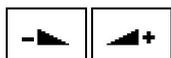
Option « Mode d'affichage pour l'heure / la date », réglage « uniquement l'heure <sans sec.> »



Option « Mode d'affichage pour l'heure / la date », réglage « heure et date »

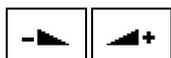
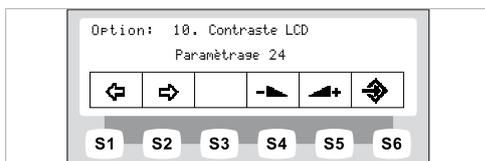


Option « Mode d'affichage pour l'heure / la date », réglage « uniquement la date »



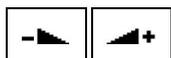
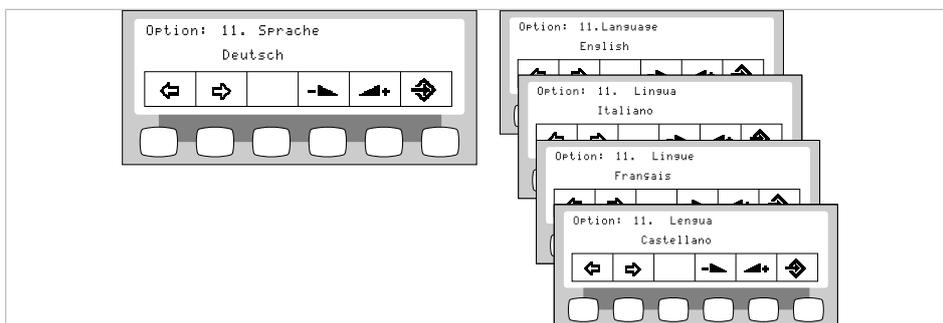
- Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour sélectionner un réglage du mode d'affichage de la date et de l'heure.

### Option 10 : régler le contraste de l'écran



- Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler le contraste de l'écran.

### Option 11 : régler la langue du menu



- Appuyer sur les touches « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour sélectionner la langue souhaitée.

### Option 12 : régler le mode de variation pour la lampe LED

#### Indication



L'option « Régler le mode de variation pour la lampe LED » s'affiche uniquement si une lampe LED est montée sur l'unité de soins et activée en mode service par le technicien de service.

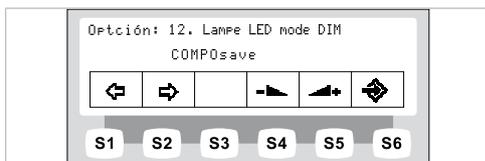
#### Indication



La touche « Variation de la lampe scalytique » déclenche le mode COMPOsave. En mode COMPOsave, la lampe peut être variée.

COMPOsave est un mode de variation. En mode COMPOsave, le durcissement des composites est très fortement diminué en raison du filtrage des rayons bleus de la lumière.

Le mode COMPOsave est reconnaissable à la lumière jaunâtre.



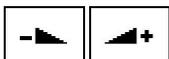
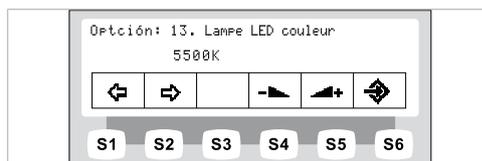
- Appuyer sur les touches « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour sélectionner si la lampe LED doit être variée via la « touche de variation » sur l'élément praticien ou si le mode COMPOsave doit être activé.

## Option 13 : régler la température de couleur de la lampe LED



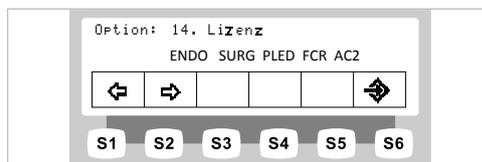
### Indication

L'option « Régler la température de couleur de la lampe LED » s'affiche uniquement si une lampe LED est montée sur l'unité de soins et activée en mode service par le technicien de service.



- Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » ou « Diminuer la valeur » pour régler la valeur de la température de couleur de la lampe LED. Le réglage par défaut est de 5500 K.

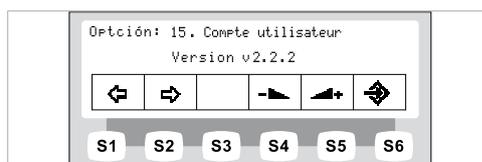
## Option 14 : affichage des licences



Les licences autorisées sont affichées :

- ENDO : commande du couple moteur
- SURG : chirurgie
- PLED : PiezoLED
- FCR : commande du rhéostat au pied CONEXIO
- AC2 : AdviClinic

## Option 15 : affichage de la version du micrologiciel



La version du firmware actuelle est affichée.

### 4.7.2 Mode Veille

#### Mode Veille en réglage standard

L'appareil démarre en mode Veille.

À la fin des modes Instruments et Multimédia, l'appareil bascule automatiquement en mode Veille.

#### Sélectionner la fonction

L'affichage contient des champs d'affichage avec des symboles pour les fonctions de commandes.

Sous chaque champ d'affichage se trouve une touche permettant la sélection de la fonction de commande indiquée.

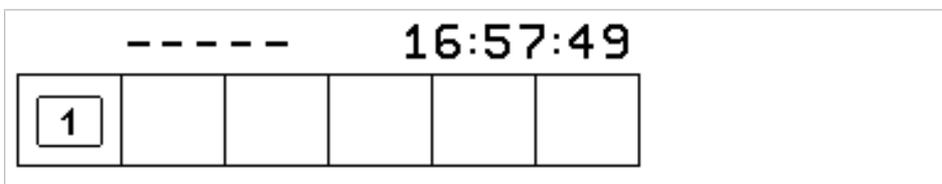


Exemple de mode Veille avec les boutons de sélection

## Permettre un changement de niveau

À l'état initial, la commutation des niveaux est désactivée.

Le symbole de commutation des niveaux indique le praticien actuel.



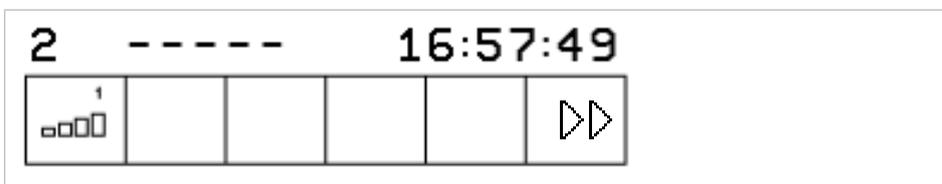
### Indication

Si la commutation des niveaux est désactivée, l'appareil se comporte comme au niveau E.

Le centrage intermédiaire de la pédale est donc désactivé.

- Pour permettre la commutation des niveaux, maintenir enfoncées les touches « Sonnerie » et « Rinçage de la cuvette » et appuyer sur la pédale jusqu'à ce qu'un signal retentisse.

Après activation de la commutation des niveaux, le symbole de commutation des niveaux affiche le niveau (E, 1, 2 ou 3 – l'exemple montre le niveau 2). Le praticien présélectionné reste affiché en petit dans le symbole de commutation des niveaux.

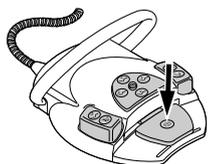


### Indication

L'appareil mémorise l'activation de la commutation des niveaux automatiquement pour le praticien actuel.

### Indication

La désactivation de la commutation des niveaux s'effectue avec la même combinaison de touches que l'activation.





- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « Sélectionner un niveau » pour choisir un niveau.

## Sélectionner un praticien

### Sélection du praticien, si la commutation des niveaux est désactivée

1

- ▶ Appuyer sur la touche « Praticien ».
- ⇒ L'écran d'affichage passe au menu Réglage.

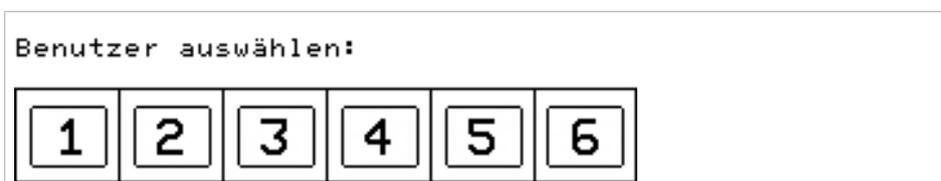


- ▶ Appuyer sur la touche « Praticien sélectionné » (praticien 1 à praticien 6).
- Le nombre de praticiens peut être réglé dans le menu utilisateur.  
Deux praticiens sont paramétrés au départ.

### Sélection du praticien, si la commutation des niveaux est activée



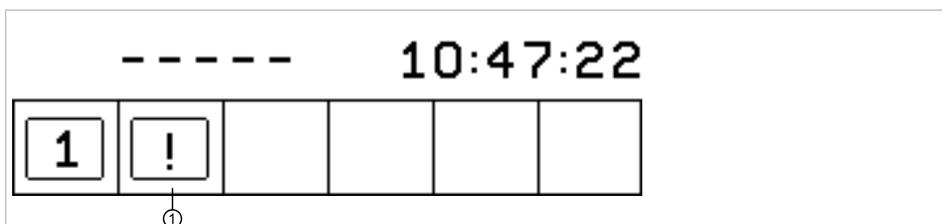
- ▶ Appuyer pendant 4 secondes sur la touche « Sélectionner un niveau ».
- ⇒ L'écran d'affichage passe dans le menu de réglages.



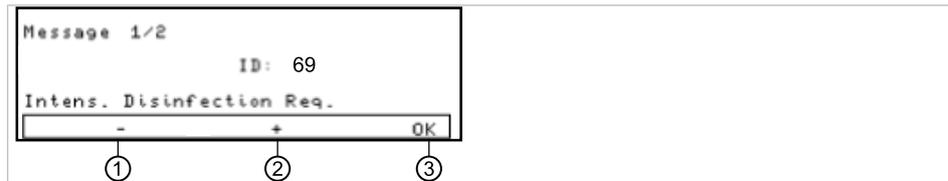
- ▶ Appuyer sur la touche « Praticien sélectionné » (praticien 1 à praticien 6).
- Le nombre de praticiens peut être réglé dans le menu utilisateur.  
Deux praticiens sont paramétrés au départ.

## Affichage d'état en mode Veille

S'il existe un message d'état, un point d'exclamation s'affiche dans le menu du mode Veille pour la touche de sélection « S2 » ①.



- ▶ Appuyer sur la touche de sélection « S2 » ① pour afficher les messages d'état.



- ▶ Appuyer sur les touches de sélection « + » ② et « - » ① pour alterner entre plusieurs messages d'état.
- ▶ Appuyer sur la touche « OK » ③ pour quitter l'affichage des messages d'état.

## Messages d'erreur dans l'affichage d'état

### Voir également :

📖 9 Élimination des défauts, Page 163

## 4.7.3 Commande du menu MEMOdent

Le menu MEMOdent permet d'afficher et de régler les valeurs spécifiques aux instruments.

L'affichage sur l'écran dépend de l'instrument saisi.

Six touches (praticien 1 à 6) dotées chacune de trois niveaux (1, 2 et 3) sont disponibles pour mémoriser les valeurs spécifiques aux instruments.

Dans le niveau E, le centrage intermédiaire de la pédale est désactivé, aucune vitesse prioritaire ne peut être programmée.

## 4.7.4 Modification des réglages de la turbine dans le menu MEMOdent



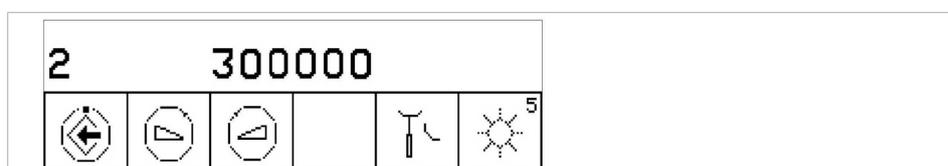
### Indication

Respecter les instructions d'emploi, d'entretien et de montage figurant dans l'emballage des instruments.

Dans le menu MEMOdent, il est possible de modifier les réglages suivants :

- Vitesse de rotation
- État du système de refroidissement
- Intensité de la lumière froide
- ▶ Sortir la turbine de son support.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « Sélectionner un niveau » pour choisir un niveau.
- ▶ Appuyer pendant 4 secondes sur la touche « Présélection du niveau » pour modifier les réglages.

⇒ L'écran d'affichage passe au Menu de réglage de la turbine.





- ▶ Appuyer sur la touche « Enregistrer » pour mémoriser les valeurs. L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque valeur ou après le réglage de l'ensemble des valeurs.
- ⇒ Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

### Régler la vitesse de rotation



- ▶ Appuyer sur la touche « Diminuer la valeur » pour réduire la vitesse de rotation.

**Ou**



- ▶ Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » pour accroître la vitesse de rotation.
- ⇒ La vitesse de rotation apparaît sur l'écran.

### Régler l'état du système de refroidissement

- ▶ Le refroidissement se règle avec la touche de l'« état de refroidissement ».

Symbole	Fonctionnement
	Pas de refroidissement
	État du système de refroidissement par air de spray
	État du système de refroidissement par spray
	État du système de refroidissement par NaCl (accessoire optionnel) Condition préalable : NaCl est présélectionné via le rhéostat au pied. Activation par permutateur.
	<b>Voir également :</b> 📖 3.8.5 Rhéostat au pied, Page 34

### Régler la lumière froide.

Il existe 9 niveaux de réglage pour la lumière froide.



- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « Lumière froide ».

⇒ L'intensité de la lumière froide change d'un niveau de réglage.



Lorsque la lumière froide n'est plus sélectionnée, un trait transversal apparaît sur l'écran.

### 4.7.5 Modification des réglages des moteurs INTRA LUX KL 703 LED / KL 701 et du COMFORTdrive



#### Indication

Respecter les instructions d'emploi, d'entretien et de montage figurant dans l'emballage du moteur.

Dans le menu MEMOdent, il est possible de modifier les réglages suivants :

- Sens de rotation du moteur
- Vitesse (uniquement lorsque la commutation des niveaux est activée)
- État du système de refroidissement
- Intensité de la lumière froide

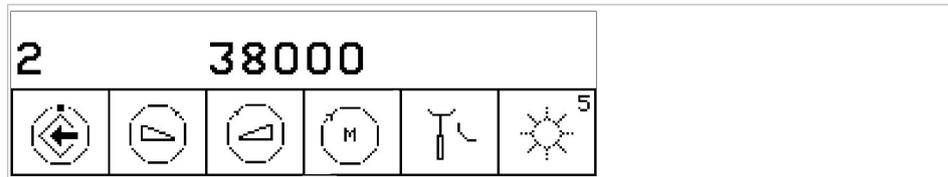
Le réglage de la vitesse de rotation, de l'état du système de refroidissement et de la lumière froide s'effectue comme pour la turbine.

#### Voir également :

4.7.4 Modification des réglages de la turbine dans le menu MEMOdent, Page 75

- ▶ Saisir le moteur sur le support.
- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « Présélection du niveau » pour sélectionner le niveau.
- ▶ Appuyer pendant 4 secondes sur la touche « Présélection du niveau » pour modifier les réglages.

⇒ L'écran d'affichage passe au menu de réglage du moteur.



- ▶ Appuyer sur la touche « Enregistrer » pour mémoriser les valeurs. L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque valeur ou après le réglage de l'ensemble des valeurs.

⇒ Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

### Déterminer le sens de rotation du moteur



#### Indication

Le sens de rotation du moteur peut uniquement être modifié lorsque le moteur se trouve à l'arrêt.

- ▶ Appuyer sur la touche « Sens de rotation du moteur » pour le faire tourner vers la gauche ou vers la droite.

Symbole	Fonctionnement
	Sens de rotation vers la droite
	Sens de rotation vers la gauche

### 4.7.6 Modification des réglages pour PiezoLED dans le menu MEMOdent

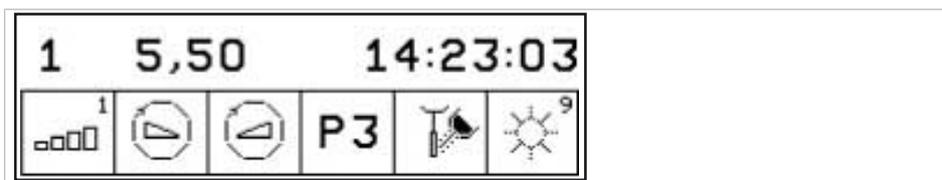


#### Indication

Respecter le mode d'emploi « PiezoLED » fourni.

Dans le menu MEMOdent, il est possible de modifier les réglages suivants :

- Intensité
  - Mode de service (P1 / P2 / P3 / E)
  - État de refroidissement (pas de refroidissement / État de refroidissement de l'eau de spray)
  - Éclairage marche/arrêt (réglage de l'intensité non possible)
  - ▶ Retirer PiezoLED de son support.
- ⇒ L'affichage suivant apparaît.

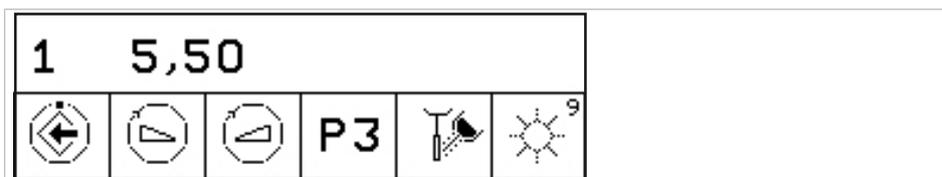


- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « Présélection du niveau » pour sélectionner le niveau.



- ▶ Appuyer pendant 4 secondes sur la touche « Présélection du niveau ».

⇒ L'écran d'affichage passe dans le menu de réglage de PiezoLED.



- ▶ Appuyer sur la touche « Enregistrer » pour mémoriser les valeurs. L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque valeur ou après le réglage de l'ensemble des valeurs.

⇒ Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

### Déterminer l'intensité



- ▶ Appuyer sur la touche « Diminuer la valeur » pour réduire l'intensité.

**Ou**



- ▶ Appuyer sur la touche « Augmenter la valeur » pour augmenter l'intensité.

⇒ L'intensité apparaît sur l'écran.

### Définir le mode de service (uniquement pour PiezoLED)

#### Indication

La sélection du mode dépend de la méthode de soins et de l'insert utilisé. Des informations relatives au choix d'un mode de service sont disponibles dans la section « Modes de service P1 / P2 / P3 et E » du mode d'emploi « PiezoLED ».



- ▶ Appuyer sur la touche « Mode » pour sélectionner le mode de service. Les modes P1 / P2 / P3 / E peuvent être sélectionnés.

### Régler l'état du système de refroidissement

- ▶ Le refroidissement se règle avec la touche de l'« état de refroidissement ».

Symbole	Fonctionnement
	Pas de refroidissement
	État de refroidissement de l'eau de spray

## Doser la quantité d'eau de spray

### ⚠ ATTENTION

#### Refroidissement insuffisant de l'insert de travail.

Domages thermiques sur la dent ou la pièce à main.

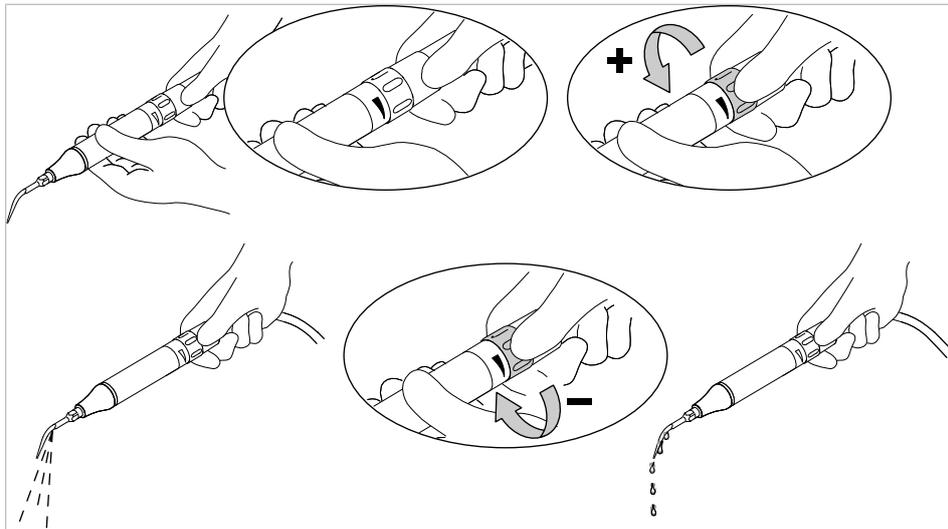
- ▶ À l'exception des inserts prévus à cet effet, ne jamais utiliser les inserts à sec.
- ▶ Régler un débit minimal de 6 ml/min. À cet effet, doser la quantité de liquide de manière à ce que, lors de l'irrigation, l'eau passe du goutte-à-goutte au filet.

- ▶ La quantité d'eau de spray pour chaque insert est indiquée dans le mode d'emploi PiezoLED.

#### Voir également :

📄 Mode d'emploi PiezoLED

- ▶ Doser la quantité d'eau de spray avec la bague tournante.



## Allumer/éteindre la lumière (uniquement pour PiezoLED)

- ▶ Appuyer brièvement sur la touche de « Éclairage » pour commuter entre « Marche » et « Arrêt ».

Symbole	Fonction
	Lumière « Arrêt »
	Lumière « Marche »

### 4.7.7 Modifier les réglages de la pièce à main multifonctions dans le menu MEMOdent

Dans le menu MEMOdent, il est possible de modifier les réglages suivants :

- Intensité de la lumière froide
- Chauffage air/eau

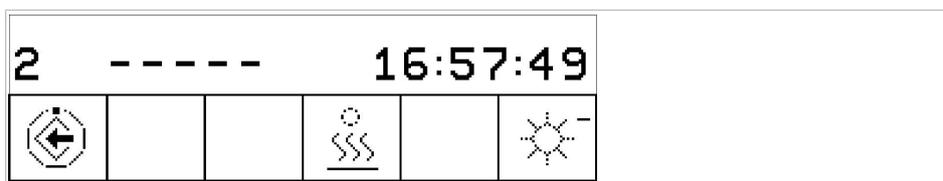
Le réglage de l'intensité de la lumière froide s'effectue comme pour la turbine.

#### Voir également :

4.7.4 Modification des réglages de la turbine dans le menu MEMOdent, Page 75



- ▶ Appuyer brièvement sur la touche « Présélection du niveau » pour sélectionner le niveau.
  - ▶ Retirer la pièce à main multifonctions de son support.
  - ▶ Appuyer pendant 4 secondes sur la touche « Présélection de niveau » pour modifier les réglages.
- ⇒ L'écran d'affichage passe au menu de réglage de la pièce à main multifonctions.



- ▶ Appuyer sur la touche « Enregistrer » pour mémoriser les valeurs. L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque valeur ou après le réglage de l'ensemble des valeurs.
- ⇒ Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

### Régler le chauffage air/eau.

- ▶ Régler le chauffage à l'aide de la touche « Chauffage air/eau ».

Symbole	Fonctionnement
	Chauffage pour l'air/eau « Marche »
	Chauffage pour l'air/eau « Arrêt »

### 4.7.8 Utiliser la minuterie

#### Demander le temps de la minuterie



- ▶ Pour activer un temps de la minuterie, par ex. Minuterie 1, appuyer sur la touche « Minuterie 1 ».
- ⇒ Le temps de la minuterie est décompté. Une fois le temps de la minuterie écoulé, un signal retentit.
- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche « Minuterie » choisie pour arrêter la minuterie.

**Indication**

Les temps de la minuterie activés apparaissent également dans le menu MEMOdent.

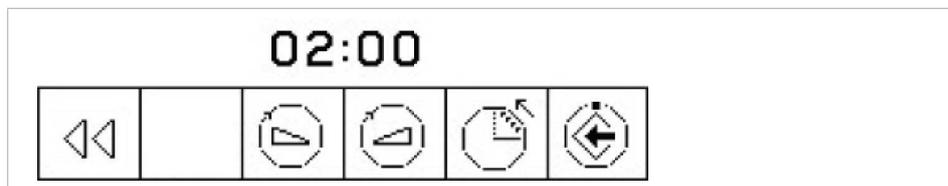
Lors d'un processus simultané, plusieurs temps de la minuterie sont affichés dans l'ordre de la durée d'écoulement. Chacun des temps activés est validé par un signal sonore qui retentit après écoulement complet.

**Régler le temps de la minuterie**

Il est possible de régler la minuterie sur une durée maximale de 59:59 minutes.

- ▶ Afin de régler le temps de la minuterie, par ex. Minuterie 1, appuyer sur la touche « Minuterie 1 » jusqu'à ce que le signal retentisse.

⇒ L'écran d'affichage passe au menu de réglage du temps de la minuterie.



- ▶ Appuyer sur la touche de sélection « Diminuer la valeur » pour réduire le temps.

**Ou**

- ▶ Appuyer sur la touche de sélection « Augmenter la valeur » pour accroître ce temps.

⇒ Le temps réglé s'affiche à l'écran.

- ▶ Pour déterminer le sens du décompte, appuyer sur la touche « Compte croissant/décroissant ».

Symbole	Fonction
	Compte décroissant de la minuterie (par ex. de 0:30 à 0)
	Compte croissant de la minuterie (par ex. de 0 à 0:30)



- ▶ Appuyer sur la touche « Mémorisation » pour enregistrer la valeur.

⇒ Un signal sonore confirme un enregistrement réussi.

**Ou**

- ▶ Appuyer sur la touche « Retour » pour retourner à l'état initial (sans enregistrer).

**4.7.9 Utilisation du menu CONEXIO (à partir de V2.1)**

CONEXIO permet d'accéder en intégralité à l'ensemble des données cliniques importantes d'un patient à partir de l'unité de soins.

Les fonctions suivantes peuvent être appelées dans le menu CONEXIO :

- Sélection d'images de toutes les sources (caméras, microscopes et radiographies) à partir du dossier numérique du patient.

- Comparaison d'images de différentes sources dans une vue pour l'assistance au traitement ou la communication avec le patient.
- Ajout d'images en tenant compte de l'affectation des dents.
- Définition du statut de surveillance clinique pour une meilleure vue d'ensemble.



### Indication

Les instructions d'installation contiennent de plus amples informations concernant la configuration de l'interface CONEXIO et son logiciel de gestion des patients pour le transfert de patients et d'images.



### Indication

Pour toutes les fonctions de CONEXIO, l'unité de soins doit être reliée à une installation du logiciel KaVo « CONEXIO ».

## Ouverture et fermeture de CONEXIO



### Indication

Pour démarrer le menu CONEXIO, aucun instrument ne doit être retiré.

- ▶ Entrer les patients dans le logiciel de gestion des patients (programme de compte de caisse) par un clic de souris. Appeler ou créer le patient manuellement dans CONEXIO sur le PC dans le cas d'un logiciel de gestion des patients sans interface de saisie.
- ▶ Ouvrir le menu avec le touche « CONEXIO » pour afficher les photos existantes.
- ⇒ Si aucun patient n'est sélectionné, les photos sont affichées sous « données non associées ».
- ▶ Le menu CONEXIO s'ouvre automatiquement dès qu'une caméra est retirée.
- ▶ Poser la caméra active ou quitter le menu CONEXIO manuellement pour quitter CONEXIO.



CONEXIO est composé de 3 niveaux :

- 1. Liste de patients, affichage de tous les patients disponibles.
- 2. Dossiers des patients, affichage des images disponibles d'un patient.
- 3. Afficheur d'images, affichages des images sélectionnées.

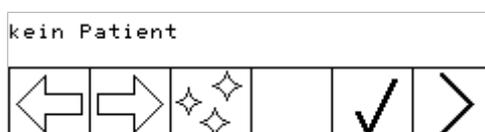
## Liste de patients CONEXIO



### Indication

Cette étape n'est pas nécessaire en cas de transmission automatique des patients au logiciel de gestion des patients.

## Fonctions sur l'élément praticien



Symbole	Numéro/Description	Touche de sélection
kein Patient	① Sans fonction	affichage uniquement

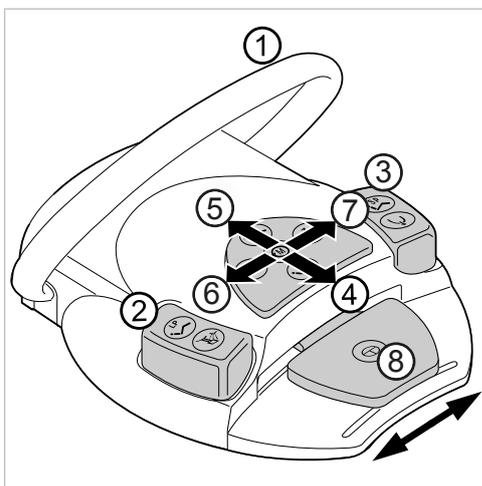
Symbole	Numéro/Description	Touche de sélection
	② Curseur vers le patient précédent	brèvement
	③ Curseur vers le patient suivant	brèvement
	④ Sans fonction	
	⑤ Sans fonction	
	⑥ Sans fonction	
	⑦ Vers le dossier du patient (curseur)	brèvement

## Fonctions sur le rhéostat au pied (option supplémentaire payante)



### Indication

Pour pouvoir naviguer dans le menu « CONEXIO » à l'aide du rhéostat au pied, le menu « CONEXIO » doit être ouvert ou un appareil d'imagerie doit être activé. En cas de basculement dans le menu « CONEXIO » depuis un autre menu, les images du patient sélectionné sont affichées jusqu'à ce qu'un autre patient soit sélectionné.



Pos. désignation	Fonctionnement	Pression de touche
① Interrupteur à étrier	Désélectionner le patient sélectionné	Longuement
② Touche LP	Déplacer le curseur vers le patient précédent	Brièvement
③ Touche SP	Déplacer le curseur vers le patient suivant	Brièvement
④ - ⑦ Permutateur	Aucune fonction	-

Pos. désignation	Fonctionnement	Pression de touche
⑧ Pédale	Sélectionner/Désélectionner le patient	Brièvement
	Sélectionner le patient et ouvrir le dossier du patient	Longuement

## Dossier de patient CONEXIO

### Fonctions sur l'élément praticien



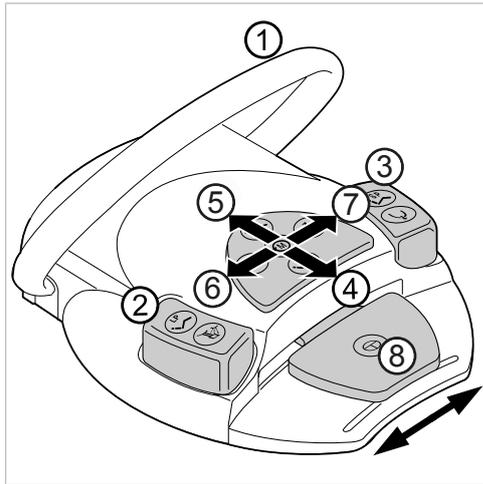
Symbole	Numéro/Description	Touche de sélection
<small>Frank Williams</small>	① Afficher le patient sélectionné	affichage uniquement
	② Curseur vers l'image précédente	brièvement
	③ Curseur vers l'image suivante	brièvement
	④ Annuler la sélection	brièvement
	⑤ Sans fonction	
	⑥ Sélectionner l'image (maximum 6 sur écran divisé)	brièvement
	⑦ Vers l'afficheur d'images	brièvement
	⑦ Retour à la liste de patients	long

### Fonctions sur le rhéostat au pied (option supplémentaire payante)



#### Indication

Pour pouvoir naviguer dans le menu « CONEXIO » à l'aide du rhéostat au pied, le menu « CONEXIO » doit être ouvert ou un appareil d'imagerie doit être activé. En cas de basculement dans le menu « CONEXIO » depuis un autre menu, les images du patient sélectionné sont affichées jusqu'à ce qu'un autre patient soit sélectionné.



Pos. désignation	Fonctionnement	Pression de touche
① Interrupteur à étrier	Désélectionner toutes les images sélectionnées	Brièvement
	Retour à la liste de patients	Longuement
② Touche LP	Déplacer le curseur vers l'image précédente	Brièvement
③ Touche SP	Déplacer le curseur vers l'image suivante	Brièvement
	Ouvrir le menu « Filtres »	Longuement
④ - ⑦ Permutateur	Aucune fonction	-
⑧ Pédale	Sélectionner/Désélectionner l'image	Brièvement
	Sélectionner l'image et ouvrir l'afficheur d'image	Longuement

### Afficheur d'images CONEXIO (Single/Compare/Split)

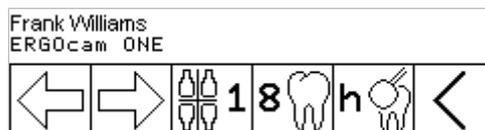
Les images peuvent être affichées dans trois configurations différentes (les réglages CONEXIO permettent de configurer le mode pour chaque option) :

- Single : image unique
- Compare : deux images l'une à côté de l'autre
- Split : jusqu'à 6 images l'une à côté de l'autre

### Affichage d'une image unique (Single)

Ce mode pour un premier examen n'affiche toujours qu'une image. Après enregistrement de l'image, l'image en direct de la caméra apparaît à nouveau. Lorsque la caméra est déposée, la dernière image enregistrée apparaît dans cette vue.

### Fonctions sur l'élément praticien



Icône	Numéro/Description	Pression de touche
Frank Williams	① Le patient sélectionné est affiché	Affichage uniquement
	② Afficher l'image précédente (dans le cadre actif)	Brièvement
	③ Afficher l'image suivante (dans le cadre actif)	Brièvement
	④ Changer de quadrant ④ Commutation schéma enfant/adulte	Brièvement Longuement
	⑤ Changer de dent	Brièvement
	⑥ Modifier le statut de surveillance clinique : Saine : healthy Observer : observe Critique : critical Terminé : done Manquante : missing	Brièvement
	⑦ Retour à l'écran précédent (dossier du patient ou écran divisé)	Brièvement

### Vue de comparaison (Compare)

Ce mode pour le suivi et la communication avec le patient affiche deux images de sources différentes (intra-buccal, microscope, radiographie, DIAGNOcam) pour les comparer. Lorsqu'une dent est sélectionnée, le stock d'images sélectionnable est limité à la sélection de la dent (filtre auto). L'image de gauche affiche l'image en direct de la caméra. L'image la plus récente de la sélection s'affiche toujours à droite. Sélectionner d'autres images avec les touches de sélection (LP/SP et flèche). Lorsque la caméra est déposée, la dernière image enregistrée apparaît dans le cadre de gauche.

### Fonctions sur l'élément praticien



Icône	Numéro/Description	Pression de touche
Frank Williams	① Le patient sélectionné est affiché	Affichage uniquement
	② Afficher l'image précédente (dans le cadre actif)	Brièvement
	③ Afficher l'image suivante (dans le cadre actif)	Brièvement
	④ Changer de quadrant ④ Commutation schéma enfant/adulte	Brièvement Longuement

Icône	Numéro/Description	Pression de touche
	⑤ Changer de dent	Brièvement
	⑥ Modifier le statut de surveillance clinique : Saine : healthy Observer : observe Critique : critical Terminé : done Manquante : missing	Brièvement
	⑦ Retour à l'écran précédent (dossier du patient ou écran divisé)	Brièvement

## Vue multi-images (Split)

Ce mode pour la communication avec le patient affiche jusqu'à 6 images de sources différentes (caméras, microscopes, radiographies) l'une à côté de l'autre. Lorsqu'une image est prise, l'image en direct apparaît dans le prochain cadre disponible (maximum 6 images). L'affichage dans le cadre actif peut être sélectionné. Lorsque la caméra est déposée, le cadre de l'image en direct disparaît.

## Fonctions sur l'élément praticien



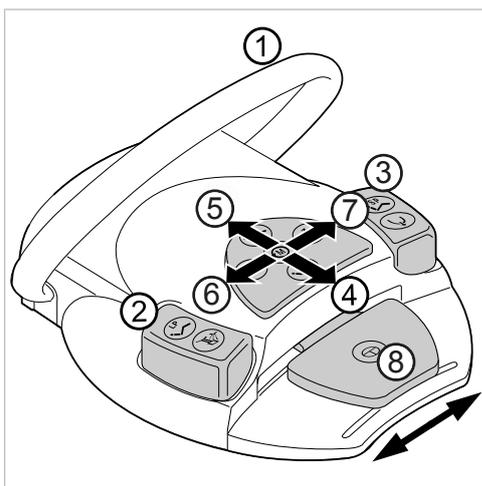
Icône	Numéro/Description	Pression de touche
	① Afficher le patient sélectionné	Affichage uniquement
	② Afficher l'image précédente (dans le cadre actif)	Brièvement
	③ Afficher l'image suivante (dans le cadre actif)	Brièvement
	④ Sélectionner le cadre suivant comme cadre actif (image)	Brièvement
	⑤ Ouvrir/Fermer le plein écran	Brièvement
	⑥ Passer à l'afficheur proposant une image de plus (par exemple de l'affichage d'une image à l'affichage de deux images)	Brièvement
	⑦ Retour à l'écran précédent (dossier du patient ou écran divisé)	Brièvement

## Fonctions sur le rhéostat au pied (pour affichage d'images identiques Single - Compare - Split) (option supplémentaire payante)



### Indication

Pour pouvoir naviguer dans le menu « CONEXIO » à l'aide du rhéostat au pied, le menu « CONEXIO » doit être ouvert ou un appareil d'imagerie doit être activé. En cas de basculement dans le menu « CONEXIO » depuis un autre menu, les images du patient sélectionné sont affichées jusqu'à ce qu'un autre patient soit sélectionné.



Appareil inactif		
Pos. désignation	Fonctionnement	Pression de touche
① Interrupteur à échelle	Retirer l'image dans le champ actif (ne pas supprimer)	Brièvement
	Retour au dossier du patient et désélectionner la sélection	Longuement
② Touche LP	Afficher l'image précédente	Brièvement
③ Touche SP	Afficher l'image suivante	Brièvement
	Ouvrir le schéma dentaire	Longuement
④ - ⑦ Permutateur	Ouvrir/Fermer le plein écran	Brièvement
⑧ Pédale	Touche de sélection	Brièvement
Appareil actif		
Pos. désignation	Fonctionnement	Pression de touche
① Interrupteur à échelle	Retour au dossier du patient et désélectionner la sélection	Longuement
② Touche LP	Sélectionner la dent précédente	Brièvement
③ Touche SP	Sélectionner la dent suivante	Brièvement
	Ouvrir le schéma dentaire	Longuement

Appareil actif		
Pos. désignation	Fonctionnement	Pression de touche
④ - ⑦ Permutateur	Ouvrir/Fermer le plein écran	Brièvement
⑧ Pédale	Geler l'image	Brièvement
	Enregistrer l'image	Longuement

## 4.8 Commande des fonctions via l'élément praticien ou assistante

### 4.8.1 Utiliser les fonctions d'hygiène

Les touches suivantes pour l'utilisation des fonctions d'hygiène sont disponibles :

Touche	Fonctionnement
	Le gobelet se remplit. La durée de remplissage peut être modifiée.
	La cuvette est rincée. La durée du rinçage peut être modifiée. Lorsque l'on atteint la position de rinçage (SP), le rinçage de la cuvette s'enclenche, c'est-à-dire que la cuvette est humide. Lorsque l'on quitte la position de rinçage (SP), le rinçage de la cuvette s'enclenche à nouveau. (Cette fonction peut être désactivée par le technicien de service).
	Fonction HYDROclean <b>Voir également :</b> Instructions d'entretien
	Décontamination intensive/Fonction de rinçage <b>Voir également :</b> Instructions d'entretien

Pour toutes les fonctions d'hygiène sauf la décontamination intensive et la fonction de rinçage :

- ▶ Pour activer une fonction, appuyer sur la touche correspondante.
- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction.

### Modification des réglages des fonctions d'hygiène

Les réglages suivants sont modifiables :

- temps de remplissage du gobelet
- temps de rinçage de la cuvette

### Régler le temps de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet

- ▶ Appuyer sur la touche de la fonction d'hygiène réglée et maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Lors du réglage du temps de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet, un signal sonore retentit pendant 1 seconde.

- ▶ Une fois le temps souhaité affiché, relâcher la touche.



### Indication

Le réglage du temps peut être bloqué par le technicien.

## 4.8.2 Commande des fonctions d'éclairage

Les touches suivantes pour l'utilisation des fonctions d'éclairage sont disponibles :

Touche	Fonction (appui bref)	Fonction (appui long)
	La lampe scialytique est activée/désactivée. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La lampe scialytique est allumée : la diode d'affichage est allumée</li> <li>▪ La lampe scialytique est éteinte : la diode d'affichage n'est pas allumée.</li> </ul>	La luminosité de la lampe scialytique se règle en cinq paliers.
	Le mode COMPOsave est activé/désactivé.	La luminosité de la variation (lampe scialytique) se règle en cinq paliers.
	Le négatoscope (équippement complémentaire) est allumé ou éteint. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le négatoscope est allumé : la diode est allumée</li> <li>▪ Le négatoscope est éteint : la diode n'est pas allumée</li> </ul>	La température de couleur de la lampe scialytique se règle en cinq paliers.

## Utiliser la lampe scialytique KaVoLUX 540 LED U

### AVERTISSEMENT

#### Activation accidentelle de KaVo KEY Laser III et KEY Laser 3+.

L'utilisation simultanée de la lampe scialytique KaVoLUX 540 LED et de KaVo KEY Laser III ou KEY Laser 3+ peut entraîner une activation non souhaitée de KaVo KEY Laser III et KEY Laser 3+.

- ▶ Lors de l'utilisation de KaVo KEY Laser III ou KEY Laser 3+, activer le mode Laser sur la lampe scialytique.
- ▶ Ou désactiver la lampe scialytique, ne pas utiliser simultanément KaVo KEY Laser III ou KEY Laser 3+ et la lampe scialytique KaVoLUX 540 LED.



**⚠ AVERTISSEMENT****Manipulation erronée.**

Éblouissement réversible (vision temporairement entravée).

- ▶ Ne pas diriger le faisceau de lumière sur le patient, l'utilisateur et/ou un tiers lors de l'activation.
- ▶ Lors du déplacement de la tête de lampe, ne pas diriger le faisceau lumineux sur les yeux du patient.
- ▶ Maintenir une distance d'environ 700 mm entre la lampe et la bouche du patient.

**⚠ ATTENTION****Effet stroboscopique de l'instrument en rotation.**

Lors de l'utilisation de la lampe KaVoLUX 540 LED, la rotation des instruments à une vitesse donnée peut produire un effet stroboscopique. Il s'agit d'un effet d'optique qui donne l'impression que l'instrument est immobile ou tourne très lentement.

Risque de blessure.

- ▶ Lors de cet effet stroboscopique, modifier légèrement la vitesse et continuer à travailler normalement.

**⚠ ATTENTION****Mesure erronée en association avec KaVo DIAGNOdent.**

L'utilisation simultanée de la lampe scialytique KaVoLUX 540 LED et de KaVo DIAGNOdent peut entraîner des mesures erronées.

- ▶ Lors de l'utilisation de KaVo DIAGNOdent, activer le mode Laser sur la lampe scialytique.
- ▶ Ou désactiver la lampe scialytique, ne pas utiliser simultanément KaVo DIAGNOdent et la lampe scialytique KaVoLUX 540 LED.

**⚠ ATTENTION****Durcissement prématuré de comblements en composite.**

Une intensité lumineuse trop importante peut avoir des répercussions négatives sur l'adhérence à long terme du comblement.

- ▶ Sélectionner un niveau de variation adapté au temps de travail.

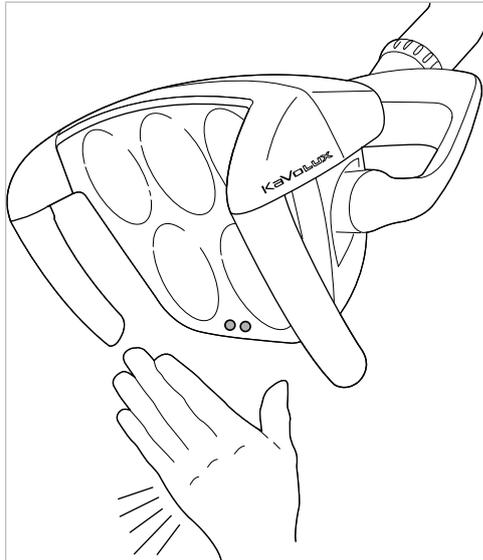
La lampe scialytique KaVoLUX 540 LED peut être utilisée dans les modes suivants :

- Lumière normale : pré-réglée à 5 500 kelvins et 30 000 lux, correspond à la lumière du jour
- Mode COMPOsave : permet des temps de travail plus longs de composites par le filtrage des rayons bleus de la lumière (module compatible avec des matériaux de restauration photo-activable).
- Lumière atténuée : env. 4 000 kelvins ; correspond à la lumière produite par une lampe scialytique halogène
- Mode Laser : mode d'éclairage qui n'influence pas négativement KaVo KEY Laser III, KEY Laser 3+ et KaVo DIAGNOdent

Lorsque la lampe LED est utilisée en mode Lumière atténuée, elle fonctionne comme une lampe halogène à variation. La température de couleur s'élève à environ 4 000 Kelvin et le composite peut durcir prématurément. Ceci peut avoir des répercussions négatives sur l'adhérence à long terme du comblement.

Le mode COMPOsave empêche le durcissement prématuré du composite. Au contraire de la lumière à variation, les rayons bleus de la lumière sont pour cela filtrés. C'est pourquoi, en mode COMPOsave, le composite peut être traité plus longtemps.

## Allumer ou éteindre la lampe scialytique



Capteur KaVoLUX 540 LED



- ▶ Appuyer sur la touche « Lampe scialytique ».



### Ou

- ▶ Placer la main brièvement devant le capteur.
- ⇒ La lampe scialytique est activée, l'affichage LED s'allume.



- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche « Lampe scialytique ».

### Ou

- ▶ Placer la main brièvement devant le capteur.
- ⇒ La lampe scialytique est éteinte, la diode d'affichage n'est pas allumée.

## Régler la luminosité



### Indication

La touche « Lampe scialytique » permet de régler la luminosité maximale possible de la lampe en cinq paliers.



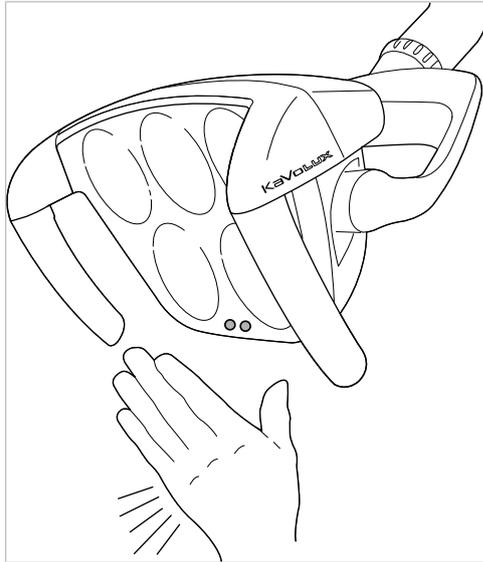
- ▶ Appuyer sur la touche "Lampe scialytique" et la maintenir enfoncée.
- ⇒ Le signal sonore retentit, la luminosité change progressivement de foncé à clair.
- ▶ Lorsque la luminosité souhaitée est obtenue, la touche de sélection « Lampe scialytique » peut être relâchée.

## Activer le mode COMPOsave



### Indication

La touche « Variation de la lampe scialytique » déclenche le mode COMPOsave. En mode COMPOsave, la lampe peut être variée.



Capteur KaVoLUX 540 LED



- ▶ Appuyer sur la touche « Variation de la lampe scialytique ».

### Ou

- ▶ Placer la main devant le capteur pendant 2 secondes.
- ⇒ Le mode COMPOsave est activé.
- ⇒ Le mode COMPOsave est reconnaissable à la lumière jaunâtre.

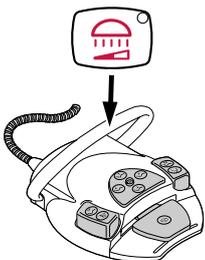


- ▶ Appuyer sur la touche « Variation de la lampe scialytique ».

### Ou

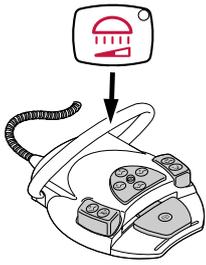
- ▶ Placer la main devant le capteur pendant 2 secondes.
- ⇒ La lampe scialytique passe à nouveau en mode lumière normale.

## Commuter entre le mode COMPOsave ou variation de lumière et lumière normale



- ▶ Maintenir l'interrupteur de poignée du rhéostat au pied enfoncé et appuyer sur la touche « Variation de la lampe scialytique » jusqu'à ce que le vibreur sonore retentisse.

- ⇒ La lampe scialytique passe du mode COMPOsave en mode Variation de lumière normale.



- ▶ Maintenir l'interrupteur de poignée du rhéostat au pied enfoncé et appuyer à nouveau sur la touche « Variation de la lampe scialytique » jusqu'à ce que le vibreur sonore retentisse.

- ⇒ La lampe scialytique passe à nouveau en mode COMPOsave.
- ⇒ Le mode COMPOsave est reconnaissable à la lumière jaunâtre.

### Régler la luminosité de la variation (mode COMPOsave ou lumière normale)



#### Indication

La touche « Variation de la lampe scialytique » permet de régler en palier étapes la luminosité de la variation.



#### Indication

Le temps de durcissement des composites dépend de la luminosité ou de l'intensité de rayonnement effective : plus la luminosité / l'intensité de rayonnement effective augmente, plus le temps de travail se raccourcit. Moins la luminosité / l'intensité de rayonnement effective est importante, plus le temps de travail se rallonge.



- ▶ Appuyer sur la touche « Variation de la lampe scialytique » et la maintenir enfoncée.
- ⇒ Le signal sonore retentit, la luminosité change progressivement de foncé à clair.
- ▶ Lorsque la luminosité souhaitée est obtenue, relâcher la touche « Lampe scialytique ».

### Régler la température de couleur



#### Indication

La touche « Négatoscope » permet de régler en cinq paliers la température de couleur de la lampe scialytique KaVoLUX 540 LED U en mode « Lampe scialytique Marche ». La perception visuelle des dents peut être adaptée ou améliorée par la modification de la température de couleur.  
4 000 à 4 500 Kelvin : similarité avec la lumière halogène  
5 500 Kelvin : qualité de lumière du jour



- ▶ Appuyer sur la touche « Négatoscope » et la maintenir enfoncée.
- ⇒ Le signal sonore retentit, la température de couleur change.
- ▶ Lorsque le température de couleur souhaitée est atteinte, lâcher la touche.

## Activation ou désactivation du mode Laser



### Indication

La fonction « Mode Laser » n'est disponible qu'à partir de la version suivante :

- Lampe scialytique V1.2.1

Les versions antérieures doivent être préalablement mises à jour.

### Voir également :

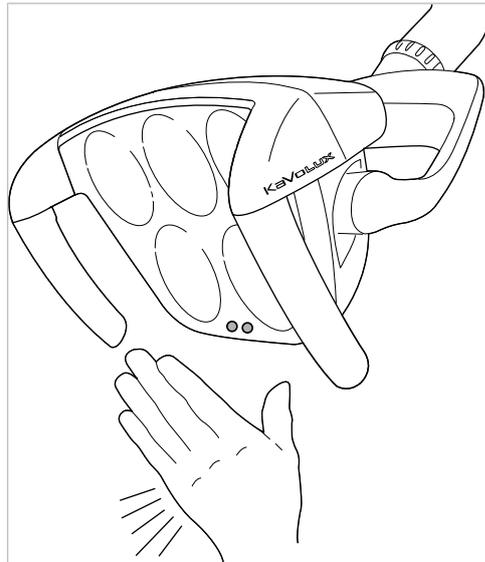
 ME KaVoLUX 540 LED



### Indication

Restitution faussée des couleurs : le mode Laser ne dispose qu'une plage spectrale restreinte. Par conséquent, il ne faut effectuer pas de comparaison de couleur en mode Laser.

En mode Laser, un autre mode d'éclairage est créé qui n'influence pas négativement KaVo KEY Laser III, KEY Laser 3+ et KaVo DIAGNOdent.



Capteur KaVoLUX 540 LED



- ▶ Appuyer simultanément sur la touche « Lampe scialytique » et sur la touche « Variation de la lampe scialytique » sur l'élément praticien de l'unité de soins.

⇒ Le mode Laser est activé.

⇒ Mode Laser activé : la lampe scialytique s'allume pendant 1 seconde en lumière verte puis en lumière blanche.

⇒ Les diodes d'affichage des deux touches clignotent en alternance.

### Ou

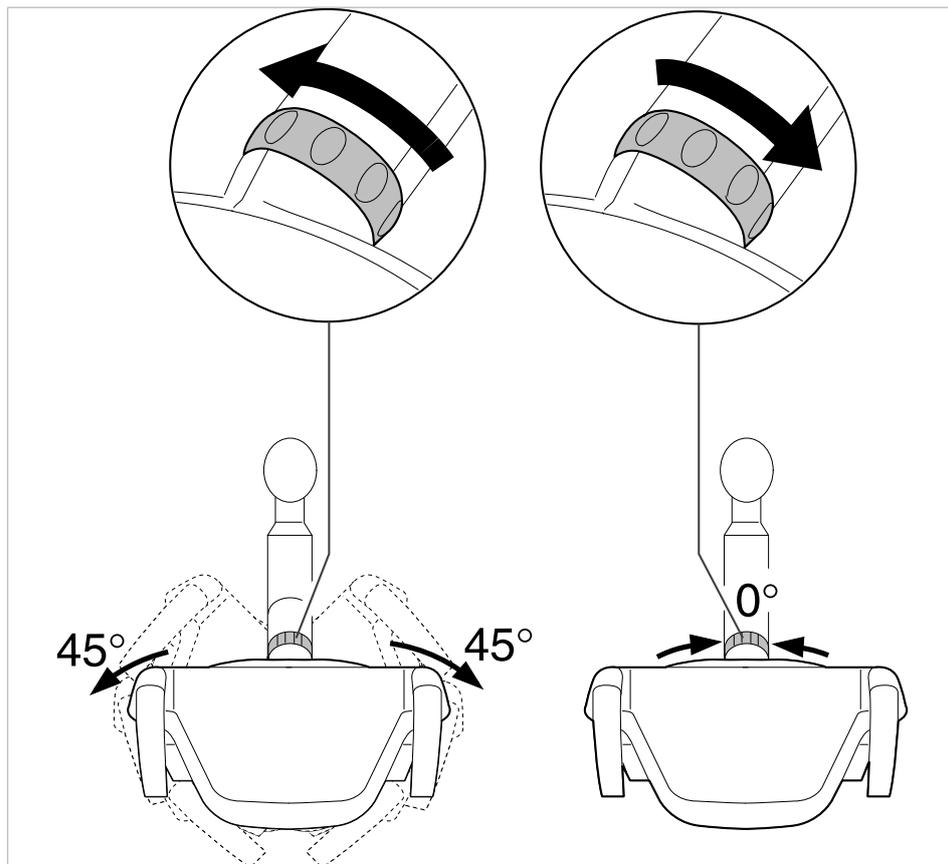
- ▶ Placer la main devant le capteur pendant 3 secondes.

⇒ Le mode Laser est activé.

⇒ Mode Laser activé : la lampe scialytique passe d'abord en mode COMPO-save, puis s'allume pendant 1 seconde en lumière verte puis en lumière blanche.

⇒ Les diodes d'affichage des deux touches clignotent en alternance.

### Utiliser l'articulation 3D



- ▶ Tourner à la bague de commutation jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ⇒ La lampe scialytique peut être tournée de 45° vers la gauche et de 45° vers la droite.
- ▶ Tourner la bague de commutation vers la droite, il se replace automatiquement en position initiale.
- ⇒ Si la lampe scialytique est tournée en position centrale (position zéro), elle s'enclenche automatiquement en position centrale.

### Utiliser la lampe scialytique EDI



- ▶ Appuyer sur la touche « Variation de la lampe scialytique » pour allumer ou éteindre la lampe scialytique (uniquement sur l'élément assistante, et uniquement lorsque cette fonction a été réglée par le technicien de service »).



#### Indication

La lampe scialytique EDI peut également être allumée, éteinte et varier directement sur la tête de la lampe.

### 4.8.3 Utiliser la minuterie

Il est possible d'appeler 4 minuteries. Le réglage de la minuterie s'effectue sur l'élément praticien.

#### Voir également :

- ▣ 4.7.8 Utilisation de la minuterie, Page 80

## Demander le temps de la minuterie



- ▶ Pour activer un temps de la minuterie, par ex. Minuterie 1, appuyer sur la touche « Minuterie 1 ».
- ⇒ Le temps de la minuterie est décompté. Une fois le temps de la minuterie écoulé, un signal retentit.
- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche « Minuterie » choisie pour arrêter la minuterie.

## 4.9 Utiliser la pédale

### 4.9.1 Fonctions générales

Les commandes au pied de la pédale de commande ont chacune deux fonctions. La fonction de la pédale de commande dépend du fait qu'un instrument est déposé ou retiré.

#### Voir également :

- ▣ 3.8.5 Rhéostat au pied, Page 34

### 4.9.2 Positionner le fauteuil à l'aide de la pédale

#### Voir également :

- ▣ Positionnement manuel du fauteuil dentaire
- ▣ Positionnement du fauteuil dentaire à l'aide des touches directionnelles ou du permutateur

### 4.9.3 Sélectionner un niveau



- ▶ Appuyer sur la pédale.

⇒ Le niveau est réenclenché à chaque activation de la pédale.

### 4.9.4 Sélectionner le praticien

#### Condition préalable

Tous les instruments sont posés.



- ▶ Maintenir la pédale enfoncée et appuyer sur l'interrupteur.

⇒ Le praticien (Praticien 1 à Praticien 6) est resélectionné à chaque activation de l'interrupteur.

Le nombre de praticiens peut être réglé dans le menu utilisateur. Deux praticiens sont paramétrés au départ.

### 4.9.5 Lancer et régler les instruments



#### Indication

La pédale est pourvue d'un dispositif de centrage, c'est-à-dire qu'elle revient à la position centrale pour les niveaux 1 à 3, après chaque déviation vers la gauche ou vers la droite.

#### ⚠ ATTENTION

#### Le centrage intermédiaire est effectué sur le rhéostat au pied sans fil à l'aide du servomoteur.

En cas de panne du servomoteur, il n'est plus possible de passer à la position centrale du rhéostat au pied sans fil et de quitter cette position. Il est possible de réactiver les niveaux mais la pédale ne permet pas de quitter la position centrale ou de passer à la position centrale. La vitesse de rotation paramétrée sur le rhéostat au pied sans fil s'affiche dans tous les cas à l'écran de l'unité de soins.

- ▶ Charger l'accu.
- ▶ Si le centrage intermédiaire ne fonctionne plus malgré un accu complètement chargé, le servomoteur est défectueux. Faire contrôler le servomoteur !



#### Indication

Au niveau du rhéostat au pied sans fil, il peut y avoir des durées de retard en cas de perturbation de la liaison radio après le déclenchement d'une fonction.

- ▶ Sortir l'instrument dentaire de son support (par ex. turbine, moteur).
- ⇒ L'instrument dentaire est activé.



- ▶ Appuyer sur la pédale.

⇒ L'instrument saisi fonctionne à la vitesse de rotation ou à l'intensité réglée.



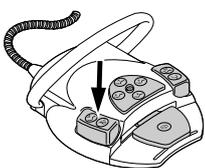
- ▶ Modifier la vitesse de rotation ou l'intensité à l'aide du rhéostat au pied.

⇒ La butée de gauche correspond à l'intensité/vitesse de rotation minimale.

⇒ La butée de droite correspond à l'intensité/vitesse de rotation maximale.

### 4.9.6 Régler l'état du système de refroidissement

- ▶ Sortir l'instrument de son support (par ex. turbine, moteur).
- ⇒ L'instrument est activé.



- ▶ Appuyer sur la commande au pied « Sélection spray ».

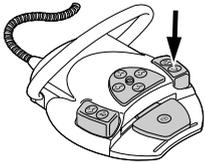
⇒ L'état du système de refroidissement est enclenché à chaque activation de la commande au pied : pas de refroidissement – air de spray – spray.

⇒ L'état du système de refroidissement est affiché au niveau de l'élément praticien et de l'élément assistante.

#### 4.9.7 Activer la soufflette

▶ Sortir l'instrument dentaire de son support (par ex. turbine, moteur).

⇒ L'instrument dentaire est activé.



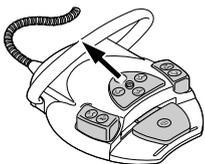
▶ Appuyer sur la commande au pied « Air de soufflage ».

⇒ Tant que l'on maintient enfoncée la commande au pied, l'air de soufflage sort de l'instrument saisi (ne s'applique pas à PiezoLED).

#### 4.9.8 Sélectionner la rotation du moteur vers la gauche

▶ Saisir le moteur sur le support.

⇒ L'instrument est activé.



▶ Pousser le permutateur vers le bas.

⇒ Le sens de rotation du moteur est inversé à chaque activation du permutateur : marche à gauche du moteur - marche à droite du moteur.

⇒ Le sens de rotation du moteur est affiché sur l'élément praticien.

#### 4.9.9 Régler la lumière des instruments

▶ Pousser le permutateur vers la droite. (fonction spot)

⇒ Lumière froide allumée (même si l'option Lumière froide éteinte est présélectionnée).



▶ Pousser le permutateur vers le gauche.

⇒ Modifier l'état de la lumière froide : marche/arrêt

#### 4.9.10 Utiliser du sérum physiologique (accessoire facultatif)

##### Condition préalable

L'unité de soins est allumée. L'instrument est raccordé à la pompe via une ligne sous pression.

▶ Retirer l'instrument.



- ▶ Pousser la croix directionnelle de la pédale de commande vers le bas pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
- ▶ Après activation de l'état du système de refroidissement, sélectionner « Na-Cl » sur l'élément de commande praticien.

#### 4.9.11 Fonctions particulières du rhéostat au pied sans fil

##### ⚠ ATTENTION



##### Électricité

Blessures sur des personnes ou dommages au niveau du rhéostat au pied sans fil.

- ▶ L'utilisateur ne doit jamais toucher la douille de chargement et le patient simultanément !
- ▶ Éviter de toucher les contacts de la douille de chargement !

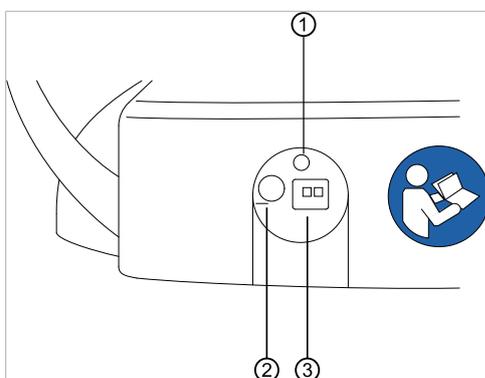
##### AVIS

##### Risque de dommages ou de dysfonctionnements dû à un entretien inapproprié.

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Pour un entretien approprié, respecter les consignes des IE !

Au niveau du rhéostat au pied sans fil, les activités de l'opérateur sont transmises à l'unité de soins par Bluetooth.



Verso du rhéostat au pied

Pos. N°	Désignation	Fonctionnement
①	Affichage LED	Affichage de l'état/Indication de l'état de charge
②	Interrupteur Marche/Arrêt	Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter que l'appareil ne se décharge s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. En principe, le rhéostat au pied sans fil peut rester allumée en permanence. L'appareil doit être éteint lors du transport. Le chargement de l'accu est également possible en position éteinte.

Pos. N°	Désignation	Fonctionnement
③	Prise de charge	Prise de charge pour chargeur fourni (N° réf. 1.005.4229).

L'état de charge du rhéostat au pied sans fil est indiqué via l'affichage LED et par le déclenchement d'un signal sonore.

Capacité disponible	État du rhéostat au pied	Affichage de l'état / Indication état de charge	Signal sonore
< 100 %	État de repos Rhéostat au pied activé	clignote vert (intervalle env. 2 secondes)	-
	Actionnement actif	clignote vert (intervalles d'environ 200 millisecondes)	-
< 30 %	État de repos Rhéostat au pied activé	clignote jaune (intervalle env. 2 secondes)	Signal sonore unique assez court lors de l'actionnement d'une touche.
	Actionnement actif	clignote jaune (intervalles d'environ 200 millisecondes)	Signal sonore unique assez court lors de l'actionnement d'une touche.
< 10 %	État de repos Rhéostat au pied activé	clignote jaune (intervalle env. 2 secondes)	Signal sonore double assez court lors de l'actionnement d'une touche.
	Actionnement actif	clignote jaune (intervalles d'environ 200 millisecondes)	Signal sonore double assez court lors de l'actionnement d'une touche.

#### Voir également :

4.9.14 Charger le rhéostat au pied sans fil, Page 106

#### ATTENTION

##### État de charge de l'accu critique

Risque de blessure

- ▶ L'accu doit être toujours chargé dans les meilleurs délais ! Lorsque l'accu atteint un état de charge critique, un signal acoustique retentit à chaque activation d'une touche de fonction.
- ▶ Pour s'assurer que l'accu du rhéostat au pied sans fil est rechargé à temps, il faut tenir compte, lors de la mise en service de l'unité de soins, des signaux visuels et sonores du rhéostat au pied sans fil !



#### 4.9.12 Établir une liaison entre le rhéostat au pied sans fil et l'unité de soins (Bluetooth)

##### AVIS

##### Perte de fonctionnalité en raison d'une coupure de la connexion sans fil

- ▶ L'utilisation du Bluetooth permet un fonctionnement sûr et simultané de deux ou davantage de rhéostats au pied sans fil. Toutefois, on ne peut pas exclure que des appareils à commande radio disponibles, qui fonctionnent sur la même bande de fréquences, perturbent la connexion sans fil du rhéostat au pied.

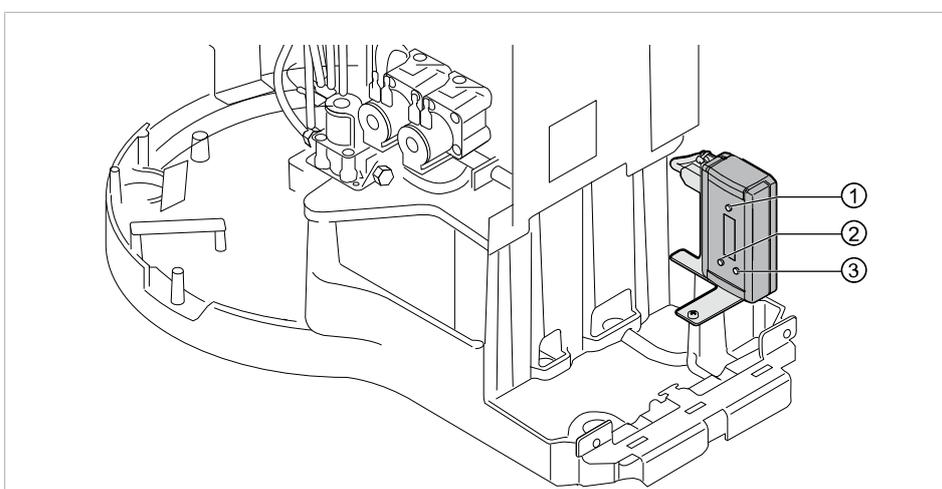
**AVIS****Utilisation inappropriée du rhéostat au pied sans fil**

Dommages et dysfonctionnements

- ▶ En cas d'utilisation inappropriée (par ex. nettoyage), éteindre le rhéostat au pied sans fil ou l'unité de soins.

**Indication**

Seul un rhéostat au pied sans fil peut être enregistré par unité de soins auprès d'un récepteur. Si un autre rhéostat au pied sans fil était précédemment sélectionné, à chaque nouveau départ du processus de synchronisation, le dernier rhéostat au pied sélectionné sans fil est effacé. Chaque rhéostat au pied sans fil et chaque récepteur disposent d'une adresse unique qui est changée pendant le processus de synchronisation. Cela permet de garantir une affectation claire. Pour éviter tout dysfonctionnement lors de l'utilisation de plusieurs rhéostats au pied sans fil, les différents rhéostats au pied sans fil fonctionnent sur des canaux différents.



- ① Touche « Confirmation »                      ② Touche « Haut »  
 ③ Touche « Bas »

Pour établir une connexion entre le rhéostat au pied sans fil et l'unité de soins, les appareils doivent être synchronisés. La synchronisation doit être réalisée uniquement par un technicien de service.

Si « DISCONNECTED » s'affiche sur l'écran du récepteur, alors une synchronisation doit être réalisée entre le récepteur et le rhéostat au pied sans fil.

**Indication**

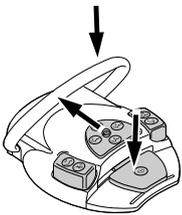
Si le rhéostat au pied sans fil est éteint, alors « Disconnected » apparaît également sur l'écran du récepteur.



- ▶ À l'aide des touches « Haut » et « Bas », sélectionner le point de menu « Pairing » et l'activer avec la touche « Valider ».

⇒ La synchronisation démarre. Le temps restant en secondes est affiché.

⇒ Pendant le décompte de 30 secondes, une combinaison de touches doit être exécutée sur le rhéostat au pied sans fil.



- ▶ Appuyer sur la pédale et la maintenir enfoncée, pousser le permutateur dans la direction « Monter le fauteuil » et le maintenir enfoncé, puis actionner l'interrupteur à étrier en le maintenant jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La LED d'état commence à clignoter en vert.

⇒ L'affichage « CONNECTED » sur l'écran du récepteur indique si la synchronisation est réussie. En même temps, le rhéostat au pied sans fil indique avec un double signal sonore que la synchronisation est réussie.



- ▶ Si les touches ne sont pas actionnées dans les 30 secondes du décompte, la synchronisation est interrompue au bout des 30 secondes.

⇒ L'affichage à l'écran indique si la synchronisation est réussie. Le récepteur reste dans le menu de service « Pairing ». Avec la touche « Valider », la synchronisation peut être à nouveau démarrée.

- ▶ Dans le cas contraire, recommencer le processus et veiller au délai du décompte.

- ▶ Après la synchronisation réussie, le récepteur passe automatiquement en mode de fonctionnement.

⇒ Les valeurs de réglage sont prises en compte et enregistrées automatiquement.

### 4.9.13 Établir une liaison entre la pédale sans fil et l'unité de traitement

#### ⚠ ATTENTION

#### Perte de fonctionnalité en raison d'une coupure de la connexion sans fil



Les appareils à commande radio éventuellement disponibles, qui fonctionnent sur la même bande de fréquences, peuvent perturber la connexion sans fil du rhéostat au pied - des signaux radio peuvent s'influencer mutuellement lorsque deux ou plusieurs rhéostats au pied sans fil ou appareils à commande radio sont utilisés dans le même environnement de travail.

- Dans ce cas, des canaux séparés doivent être sélectionnés pour les différents rhéostats au pied. Si d'autres appareils devaient générer des interférences, un autre canal devra être sélectionné.

#### Indication



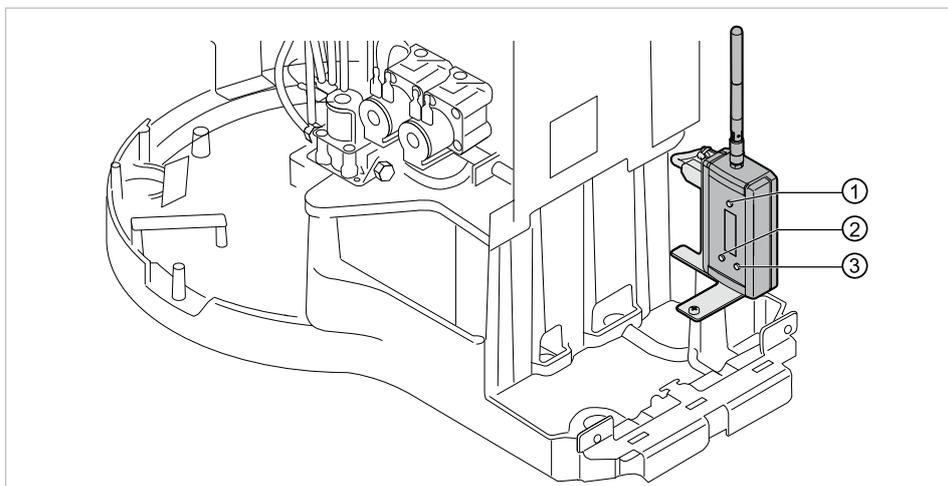
Seul une pédale sans fil par unité de soins peut être enregistrée auprès d'un récepteur RF. Si une autre pédale sans fil était précédemment sélectionnée, à chaque nouveau départ du processus de synchronisation la dernière pédale sans fil sélectionnée est effacée.

#### Indication



Chaque pédale sans fil et chaque récepteur RF disposent d'une adresse unique qui est changée pendant le processus de synchronisation. Cela permet de garantir une affectation claire.

Pour éviter tout dysfonctionnement lors de l'utilisation de plusieurs pédales sans fil, les pédales sans fil fonctionnent sur des canaux différents.



- ① Touche « Confirmation »  
③ Touche « Bas »

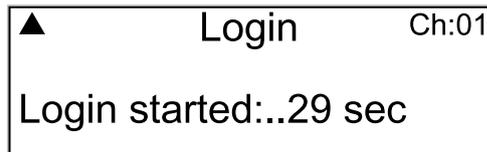
- ② Touche « Haut »

Pour raccorder la pédale de radiocommande à l'unité de soins, les appareils doivent être synchronisés. La synchronisation doit être réalisée uniquement par un technicien de service.

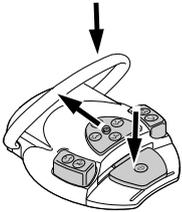
- À l'aide des touches « Haut » et « Bas », sélectionner le point de menu « Connecter » et l'activer avec la touche « Valider ».

⇒ La synchronisation démarre. Le canal actuel réglé s'affiche.





Pendant le décompte de 30 secondes, une combinaison de touches doit être exécutée sur la pédale de radiocommande dans l'ordre exact.



- ▶ Appuyer sur la pédale puis pousser le permutateur de commande dans la direction « Monter le fauteuil » et actionner l'interrupteur de sécurité en le maintenant jusqu'à ce que l'écran affiche « OK ».

⇒ Si la synchronisation est réussie, le message « OK » s'affiche à l'écran et le voyant d'état de la pédale sans fil s'allume pendant 5 secondes en vert.

Si les touches ne sont pas actionnées dans les 30 secondes du décompte, ou dans un ordre incorrect, la synchronisation est interrompue au bout des 30 secondes.

L'affichage à l'écran indique si la synchronisation est réussie.

Affichage	Signification
- timeout (délai dépassé) -	Aucun partenaire n'a été trouvé.
- ok -	Le partenaire radio a été intégré avec succès. La connexion est établie.
- Invalid device (appareil invalide) -	L'appareil partenaire n'est pas autorisé pour le terminal. Le récepteur RF ne peut être synchronisé qu'avec une pédale de radiocommande.

- ▶ Dans le cas contraire, recommencer le processus et veiller au bon ordre et au délai du décompte.
- ▶ Après la réussite de la synchronisation sur le récepteur RF, sélectionner le point de menu « Exit » à l'aide des touches « Haut » et « Bas » et quitter le mode service avec la touche « Valider ».

⇒ Les valeurs de réglage sont prises en compte et enregistrées.



## Indication

La connexion sans câble doit permettre de garantir un fonctionnement parfait entre la pédale sans fil et l'unité de soins. Ce fonctionnement est possible grâce à l'identification de la pédale sans fil via une désignation choisie par l'opérateur (comme par exemple le numéro de la salle de soins sur la plaque signalétique de la pédale sans fil).



Exemple pour l'identification de la pédale de radiocommande



**⚠ ATTENTION**

**Utilisation inappropriée de la pédale de radiocommande**

Endommagements ou dysfonctionnements

- ▶ En cas d'utilisation inappropriée (par ex. nettoyage), éteindre la pédale de radiocommande ou l'unité de soins.

**4.9.14 Charger le rhéostat au pied sans fil**

Le rhéostat au pied sans fil fonctionne avec un accu installé.



**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessure et de dommages matériels dû à une mauvaise utilisation du chargeur pour le rhéostat au pied sans fil.**

Blessures sur des personnes, dommages au niveau du rhéostat au pied sans fil ou du chargeur.

- ▶ Ne pas utiliser l'unité de soins pendant le processus de chargement !
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur fourni du rhéostat au pied sans fil pour le chargement de piles non rechargeables.
- ▶ Charger le rhéostat au pied sans fil uniquement avec le chargeur fourni.



**Indication**

Le rhéostat au pied sans fil ne doit être rechargé qu'avec le chargeur fourni par KaVo.



**Indication**

Le chargeur du rhéostat au pied sans fil doit être utilisé exclusivement pour l'intérieur et doit être protégé contre l'humidité.

- ▶ Raccorder le chargeur au rhéostat au pied sans fil.

Les informations affichées sur le chargeur ont la signification suivante :

Affichage	Signification
Allumé en orange	L'accu est en cours de rechargement
Allumé en vert	Accu chargé Il n'y a pas de courant de charge

Une fois la batterie pleine, la phase de transition de chargement est indiquée par un clignotement de courte durée de l'affichage.

**4.10 Utiliser les instruments**



**Indication**

Le montage, l'utilisation et l'entretien de chaque instrument (turbine, COMFORTdrive, détartreur ultrasonique, caméra, mini LED Satelec, par exemple) sont indiqués dans les instructions de montage, le mode d'emploi et les instructions d'entretien séparés.

### 4.10.1 Logique de dépôt

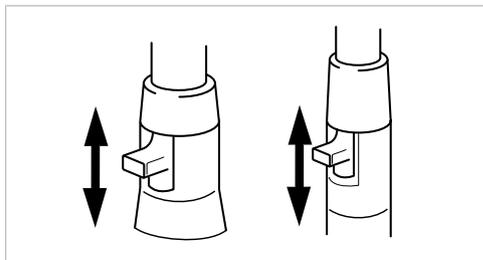
Tous les instruments dentaires sur le côté praticien ne peuvent être utilisés de manière simultanée grâce à une logique de dépôt. Si un instrument dentaire est saisi à l'activation de l'unité, ce support n'est pas commandé jusqu'à ce que l'instrument dentaire ait été remis en place.

Seul l'instrument dentaire pris en premier est activé, c'est-à-dire que les instruments dentaires saisis ensuite ne peuvent pas être activés en même temps. Exception : la pièce à main multifonctions (une utilisation en parallèle est possible).

### 4.10.2 Utiliser les tuyaux d'aspiration

- ▶ Sortir l'aspire-brouillard de spray ou l'aspire-salive de son support.
- ⇒ L'aspire-brouillard de spray ou l'aspire-salive s'allume automatiquement et s'éteint une fois reposés sur le support.

La puissance d'aspiration de l'aspire-salive et de l'aspire-brouillard de spray peut être réduite et mémorisée grâce à l'adaptateur intégré à la pièce à main.



- ▶ Pousser l'adaptateur tout à fait vers le haut.
- ⇒ L'adaptateur est ouvert : fonction d'aspiration maximale.
- ▶ Pousser l'adaptateur tout à fait vers le bas.
- ⇒ L'adaptateur est fermé : fonction d'aspiration nulle.



#### Indication

Des pièces de raccordement supplémentaires sont disponibles en accessoires pour l'aspiration du brouillard de spray et la pompe à salive sans adaptateur coulissant de même que des raccords de réduction pour l'aspiration du brouillard de spray.

- Canules courtes pour aspiration de brouillard de spray (**N° réf. 0.764.5783**)
- Canules longues pour aspiration de brouillard de spray (**N° réf. 0.764.5853**)
- Canules courtes pour aspirateur à salive (**N° réf. 0.764.5863**)
- Adaptateur de canule pour pièce à main de réduction à 7 mm (**N° réf. 0.764.5873**)
- Adaptateur de canule pour pièce à main de réduction à 11 mm (**N° réf. 0.764.5883**)

## VacuStop



### ATTENTION

#### Risque de reflux.

Risque d'ingestion ou d'asphyxie pour les patients

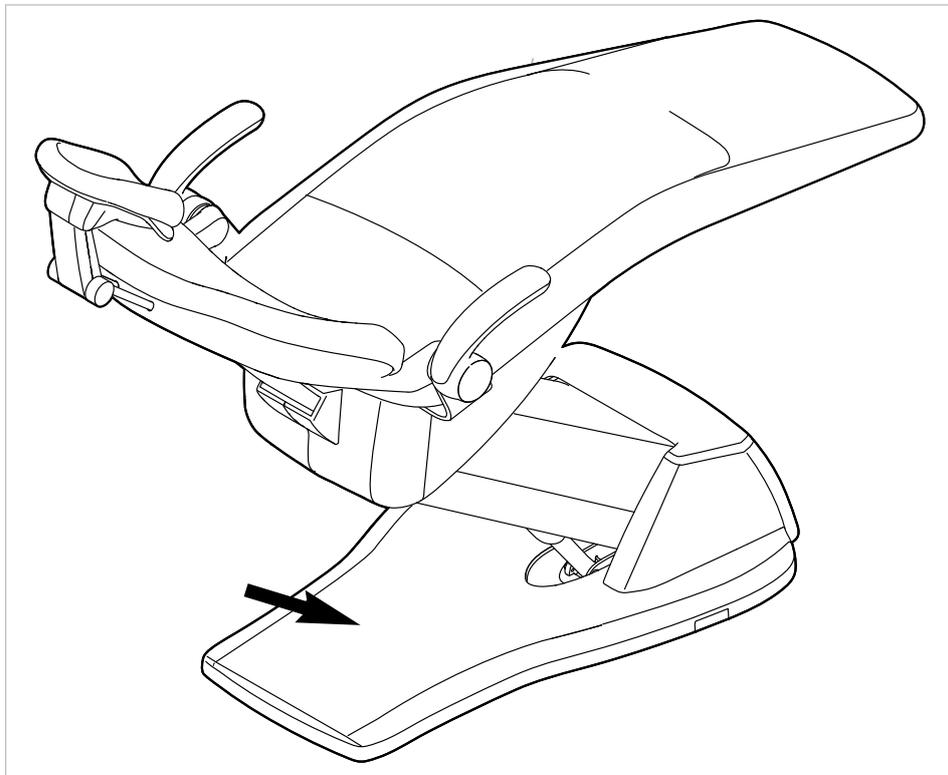
- ▶ Activer uniquement la fonction VacuStop, lorsque les canules d'aspiration ne se trouvent pas dans la bouche du patient !



#### Indication

Vacu-Stop est connecté au système d'aspiration Venturi, au système d'aspiration externe par voie humide et à la valve d'aspiration.

Lorsque l'on appuie sur le marchepied du fauteuil, l'aspiration du tuyau d'aspiration saisi est interrompue.



#### Indication

Pour les installations avec kit de montage de carquois sélectif, les conditions suivantes s'appliquent : le technicien de service peut régler la fonction Vacu-Stop sur arrêt de toutes les fonctions ou uniquement arrêt de l'aspiration de brouillard de spray, lorsque la pompe à salive est activée simultanément. Si aucun kit de montage de carquois sélectif n'est disponible, ce réglage n'est pas possible. Avec le réglage Vacu-Stop, tous les tuyaux d'aspiration sont arrêtés.

À l'état de livraison, l'aspiration du brouillard de spray cesse uniquement avec la fonction VacuStop.

### 4.10.3 Utiliser la pièce à main trois fonctions

#### ⚠ ATTENTION



#### Canule usagée ou mal enclenchée.

Blessure par ingestion de la canule.

- ▶ Avant chaque traitement, s'assurer que la canule est bien enclenchée et correctement fixée.
- ▶ N'utiliser que des canules KaVo d'origine.
- ▶ N'utiliser que des canules fiables et en bon état.

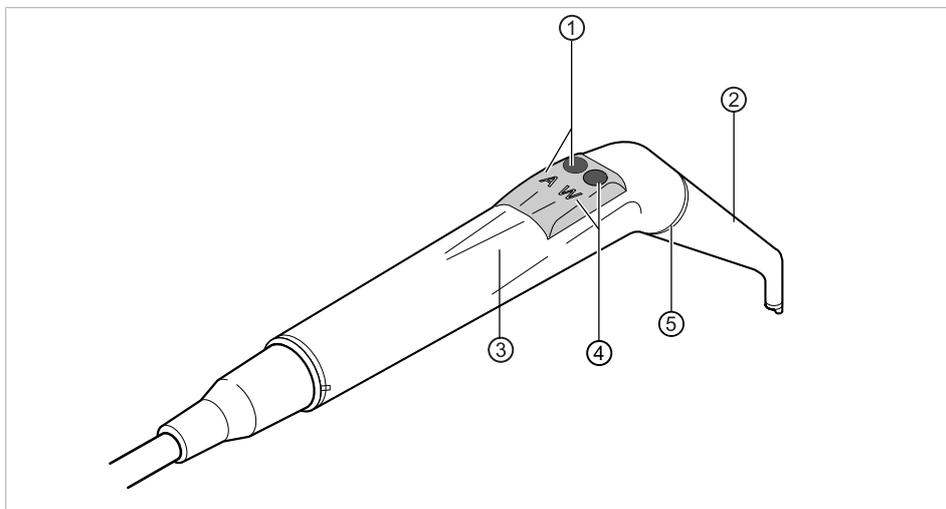
#### ⚠ ATTENTION



#### Risque de blessure par contact entre la joue et la pièce à main.

Irritation de la muqueuse.

- ▶ En position de travail, tourner la canule de la pièce à main de sorte à exclure tout contact avec la muqueuse.



- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| ① Touche Air (A)               | ② Canule         |
| ③ Placer le manchon de poignée | ④ Touche Eau (W) |
| ⑤ Anneau bleu                  |                  |



#### Indication

Les canules peuvent être tournées sur 360°.

- ▶ Retirer la pièce à main de son support.
- ▶ Appuyer sur la touche Air ① et régler le débit sortant en continu en appuyant plus ou moins sur la touche Air ①.

**Ou**

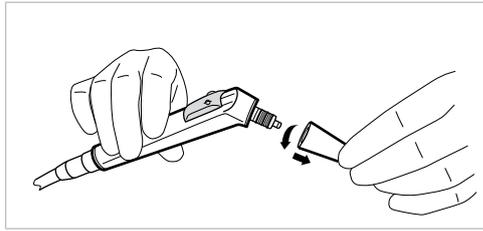
- ▶ Appuyer sur la touche Eau ④ et régler le jet d'eau sortant en continu en appuyant plus ou moins sur la touche Eau ④.

**Ou**

- ▶ Appuyer simultanément sur la touche Air ① et la touche Eau ④ et régler en continu le spray émis en appuyant plus ou moins sur les deux touches.

## Démonter la canule

- ▶ Tenir la pièce à main trois fonctions ou multifonctions au niveau de la poignée et retirer la canule par de légers mouvements de rotation.



### 4.10.4 Utiliser la pièce à main multifonctions

#### ATTENTION

#### Risque de blessure par contact entre la joue et la pièce à main.

Irritation de la muqueuse.

- ▶ En position de travail, tourner la canule de la pièce à main de sorte à exclure tout contact avec la muqueuse.



#### ATTENTION

#### Canule usagée ou mal enclenchée.

Blessure par ingestion de la canule.

- ▶ Avant chaque traitement, s'assurer que la canule est bien enclenchée et correctement fixée.
- ▶ N'utiliser que des canules KaVo d'origine.
- ▶ N'utiliser que des canules fiables et en bon état.



#### ATTENTION

#### Distance trop faible entre la canule et la surface de la dent ou la gencive.

Risque de blessure.

- ▶ Respecter une distance minimale de 10 mm entre la canule et la surface de la dent ou de la gencive.



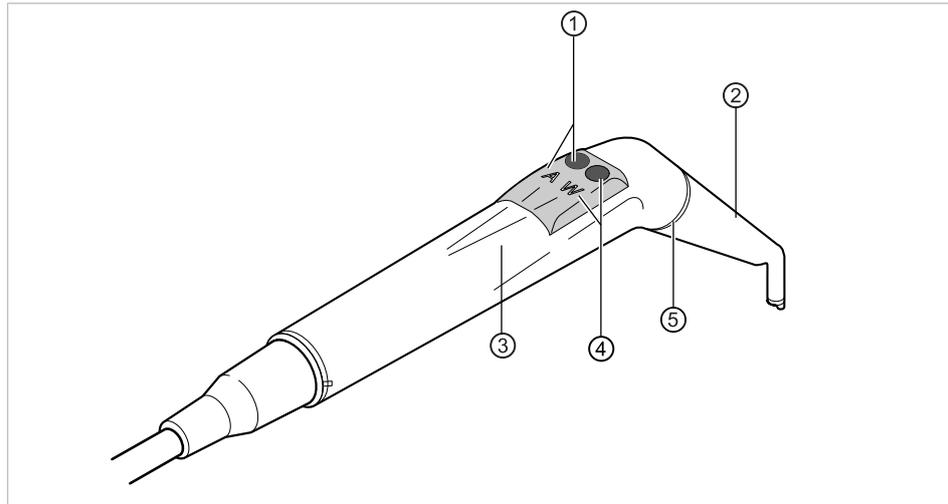
#### ATTENTION

#### Domages en cas de manque de liquide.

Les systèmes de chauffage de l'air et de l'eau peuvent être endommagés.

- ▶ Vérifier les branchements pour l'air et pour l'eau !
- ▶ S'assurer de l'alimentation en air et en eau !
- ▶ Lors de la mise en service ou après une intervention, débrancher le système de chauffage si possible ! Appuyer plusieurs fois sur les touches jusqu'à ce que les fluides arrivent. Activer ensuite le chauffage et vérifier son fonctionnement.





- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| ① Touche Air (A)               | ② Canule         |
| ③ Placer le manchon de poignée | ④ Touche Eau (W) |
| ⑤ Bague dorée                  |                  |



### Indication

Les canules peuvent pivoter à 360°.

La mise en marche de la pièce à main avec chauffage dure 5 minutes pour un temps de repos de 3 minutes.



### Indication

Si seule la lumière froide est présélectionnée (chauffage : arrêt), la pièce à main multifonctions s'allume lorsqu'elle est retirée de son support.

- ▶ Retirer la pièce à main de son support.
- ▶ Régler le chauffage air/eau.

### Voir également :

- ▣ 4.7.7 Modifier les réglages de la seringue multifonctions dans le menu MEMOdent, Page 80
- ▶ Contrôler le passage des fluides dans la canule ② avant toute utilisation sur le patient.
- ▶ Appuyer sur la touche Air ① et régler le débit sortant en continu en appuyant plus ou moins sur la touche Air ①.

### Ou

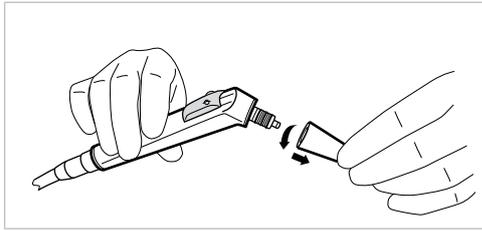
- ▶ Appuyer sur la touche Eau ④ et régler le jet d'eau sortant en continu en appuyant plus ou moins sur la touche Eau ④.

### Ou

- ▶ Appuyer simultanément sur la touche Air ① et la touche Eau ④ et régler en continu le spray émis en appuyant plus ou moins sur les deux touches.

## Démonter la canule

- ▶ Tenir la pièce à main trois fonctions ou multifonctions au niveau de la poignée et retirer la canule par de légers mouvements de rotation.



## Utiliser la lumière froide

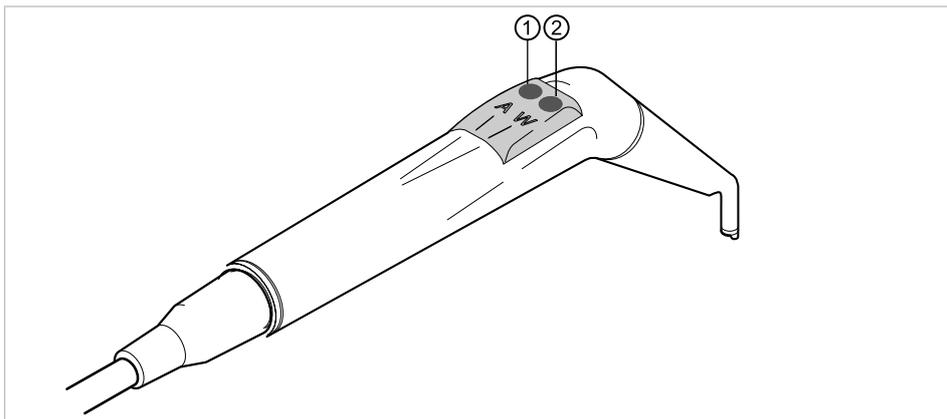
### Condition préalable

La lumière et le chauffage sont sélectionnés à l'avance.

- ▶ Régler l'intensité de la lumière froide.

### Voir également :

- 📖 4.7.7 Modifier les réglages de la seringue multifonctions dans le menu MEMOdent, Page 80
- ▶ Appuyer sur la touche Air ① ou / et sur la touche Eau ②.



Ou



- ▶ Appuyer sur le rhéostat au pied « Instruments ».

⇒ La lumière s'allume.

## Remplacer la lampe

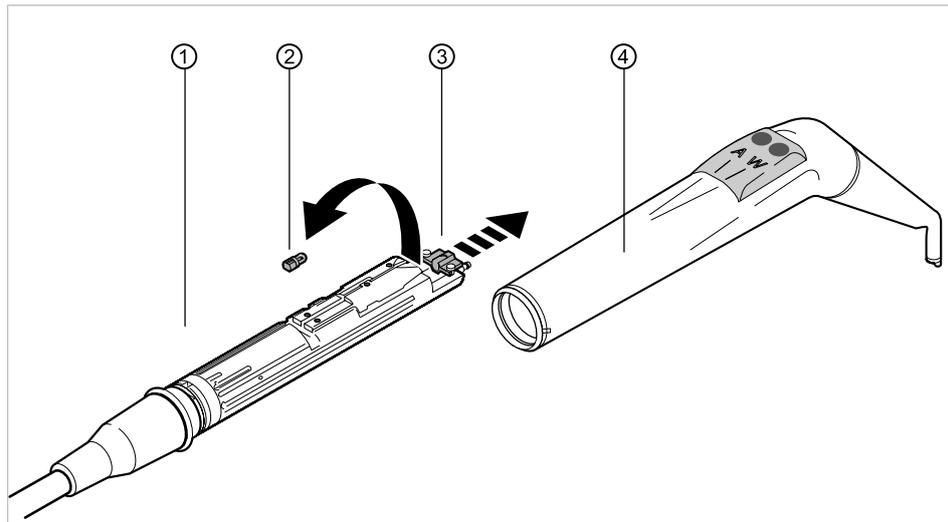
### ⚠ ATTENTION

#### Risque de blessure avec le corps de soupape chaud.

Risque de brûlure.

- ▶ Couper l'interrupteur principal de l'appareil.
- ▶ Laisser d'abord refroidir l'instrument après une utilisation prolongée.





- ▶ Retirer le manchon de poignée ④ et la canule du corps de soupape ①.

### Remplacer la lampe haute pression

- ▶ Avancer le support ③ et retirer la lampe haute pression défectueuse ② de la douille.
- ▶ Mettre en place la nouvelle lampe haute pression (**N° réf. 1.002.2928**).

### Remplacer la lampe KaVo MULTI LED



#### Indication

La lampe KaVo MULTI LED est un élément semi-conducteur et ne peut être utilisée que sous tension continue. Pour garantir le bon fonctionnement de la lampe, celle-ci doit être installée en respectant la polarité.

- ▶ Avancer le support ③ et tirer la lampe KaVo MULTI LED ② défectueuse de la douille.
- ▶ Mettre en place une nouvelle lampe Kavo MULTI LED (**N° réf. 1.007.5372**).

Après l'activation de la lampe KaVo MULTI LED, les cas suivants peuvent se produire :

- Cas 1 : la lampe KaVo MULTI LED s'allume.
- Cas 2 : la lampe KaVo MULTI LED s'allume à faible luminosité.
  - Augmenter l'intensité de lumière froide sur l'unité jusqu'à atteindre l'intensité d'éclairage souhaitée.
- Cas 3 : la lampe KaVo MULTI LED s'allume en rouge ou ne s'allume pas.
  - Retirer la lampe KaVo MULTI LED de la douille comme décrit ci-dessus et la réinsérer par rotation de 180° autour de son axe.

#### 4.10.5 Utiliser PiezoLED

##### ⚠ ATTENTION

**Les inserts des instruments peuvent être endommagés en raison d'une contrainte de fatigue, une chute ou une torsion.**

Son bon fonctionnement n'est alors plus garanti.

Blessures dues à la cassure des inserts.

- ▶ Contrôler les inserts des instruments avant chaque utilisation !





**ATTENTION**

**Inserts à angles vifs.**

Risque de blessure.

- ▶ En cas de non utilisation, toujours laisser la clé dynamométrique fournie sur l'insert !



**Indication**

Respecter le mode d'emploi « PiezoLED » fourni.

**Commande via le menu MEMOdent**

**Voir également :**

- ▣ 4.7.6 Modification des réglages pour PiezoLED dans le menu MEMOdent , Page 77

**Commande via la pédale**



- ▶ Appuyer sur la pédale « Instruments »



- ▶ Pour régler l'intensité, déplacer la commande au pied latéralement.

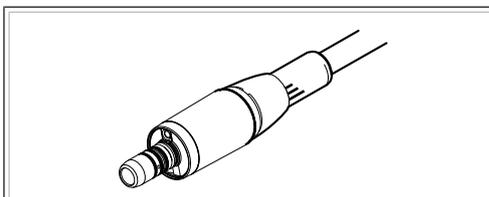
**4.11 Utiliser KL 703 LED / KL 702 en mode ENDO (accessoires en option)**

**4.11.1 Généralités**

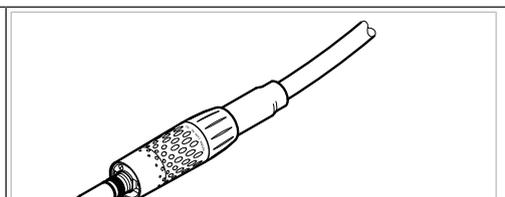


**Indication**

L'entraînement Endo peut exclusivement fonctionner avec le moteur INTRA LUX KL 703 LED ou LUX KL 702.



INTRA LUX KL 703 LED



INTRAmatic LUX KL 702

**⚠ ATTENTION****Utilisation de systèmes à limes non autorisés.**

Des systèmes à limes non autorisés risquent d'endommager le produit ou de blesser des personnes.



- ▶ Utiliser uniquement des systèmes à limes NiTi autorisés de conicité > 2 %, appropriés au procédé de nettoyage par rotation.
- ▶ Utiliser uniquement des limes dont les tiges sont conformes aux normes DIN EN ISO 1797, DIN EN ISO 3630-1 et DIN EN ISO 3630-2, avec un diamètre de tige de 2,334 à 2,350 mm
- ▶ Respecter les indications du fabricant (méthode de travail, vitesse de rotation, niveaux du couple moteur, résistance à la torsion, etc.) et l'utilisation conforme des limes.

**⚠ ATTENTION****Utilisation de limes endommagées.**

Blessure du patient ou endommagement du produit médical.



- ▶ Avant toute préparation des canaux radiculaires, poser impérativement une digue de caoutchouc pour des raisons de sécurité.
- ▶ Contrôler les limes avant chaque utilisation afin de détecter à temps des signes éventuels de fatigue du matériau, déformation ou surcharge et, le cas échéant, de les remplacer.

**⚠ ATTENTION****Facteur de transmission erroné.**

Dommages dus à des vitesses de rotation erronées / couple moteur erroné.



- ▶ Utiliser uniquement le manche KaVo 1:1 20LH ou 20LP ou MASTERmatic LUX M20 L avec la tête 1:1 INTRA LUX L68 B (N° réf. 1.008.1834) ou 3:1 INTRA L66 B (N° réf. 1.008.1831).

**⚠ ATTENTION****Couple moteur trop élevé.**

Blessures ou dommages sur des instruments.



- ▶ Utiliser les instruments manuels à canaux radiculaires uniquement avec le mode ENDO.

**Caractéristiques techniques KL 703 LED / KL 702 en mode ENDO****Indication**

Les caractéristiques techniques concernent KL 703 LED / KL 702 en mode ENDO.

Gamme de vitesse	200 à 3 200 tr/min
------------------	--------------------

Couple maximal	2,5 Ncm
----------------	---------

**Mode de fonctionnement****Indication**

Une durée de fonctionnement de 30 secondes / un temps d'arrêt de 9 minutes représentent les charges limites possibles pour le moteur (pleine charge pour une vitesse de rotation maximale).

En pratique, des charges d'impulsions de plusieurs secondes ou des temps d'arrêt de plusieurs secondes ou minutes sont assez réalistes ; le courant du moteur maximal possible n'est généralement pas atteint. Ces temps reflètent les méthodes courantes de travail dentaire.

### 4.11.2 Activer le mode ENDO



- ▶ Retirer l'endomoteur INTRA LUX KL 703 / KL 702 de son support.
- ▶ Appuyer sur la touche « Commande auxiliaire motorisée ».

⇒ L'écran passe au menu « ENDO ».



#### Indication

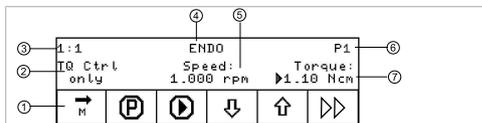
Avant l'utilisation de l'endomoteur, toujours vérifier la vitesse de rotation et le facteur de transmission !

Dès que l'endomoteur INTRA LUX KL 703 LED / KL 702 est remis dans son support, le mode Endo est quitté. Le mode Endo est activé automatiquement lorsque l'endomoteur est retiré de son support, si le mode Endo a été précédemment quitté en replaçant l'endomoteur dans son support.



#### Indication

Le démarrage automatique n'a pas lieu lorsque le mode Endo a été quitté à l'aide de la touche « Commandes motorisées auxiliaires » ou que le mode Endo n'a pas encore été activé depuis la dernière mise en marche de l'appareil. Le technicien de service peut désactiver le démarrage automatique.



Affichage des paramètres à l'écran

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| ① Sens de rotation du moteur | ② Mode Couple moteur     |
| ③ Facteur de transmission    | ④ Mode Endo              |
| ⑤ Vitesse de rotation        | ⑥ Mémoire des paramètres |
| ⑦ Couple                     |                          |

#### **ATTENTION**



#### Paramètres mal réglés.

Blessures ou dommages dus à des valeurs de saisie erronées.

- ▶ Toutes les valeurs de saisie (par ex. rapport de transmission, facteur de transmission, couple moteur, etc.) doivent être contrôlées avant l'utilisation.

### 4.11.3 Modifier les réglages du menu d'options

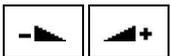


- ▶ Appuyer sur la touche « Continuer » pour passer au menu d'options.

⇒ Le menu dernièrement utilisé s'affiche.

Les réglages suivants sont modifiables dans le menu d'options :

Affichage à l'écran	Fonction
Option: 1. ENDO Gearbox Ratio Ratio: 1:1 	Option : 1. Transmission Réglage du facteur de transmission 1:1 ou 3:1
Option: 2. Torque Unit Unit: Ncm 	Option : 2. Affichage couple moteur Réglage de l'affichage du couple moteur en Ncm ou en % 1:1 transmission : 100 % = 2,5 Ncm 3:1 transmission : 100 % = 8 Ncm
Option: 3. Autorev. / Fwd. Zeit Zeit: 3s 	Option : 3. Autorev. / Fwd. En mode Autorev. / Fwd., il est possible de régler un temps (1 seconde à 10 secondes) pendant lequel le moteur reviendra automatiquement à un sens de rotation vers la droite et qui permettra un arrêt via la pédale de commande.



Utiliser les touches « Retour » et « Avant » pour sélectionner les options 1, 2 ou 3.

Les touches « Augmenter la valeur » et « Diminuer la valeur » permettent de modifier les paramètres de l'option.

- ▶ Appuyer sur la touche « Enter » pour quitter le menu d'options.

⇒ Les paramètres modifiés sont enregistrés.

#### 4.11.4 Définir les paramètres

Il existe 6 espaces de mémoire disponibles pour les paramètres (F1 à F6).

Les paramètres suivants sont modifiables :

- Vitesse de rotation
- Couple moteur
- Mode couple moteur

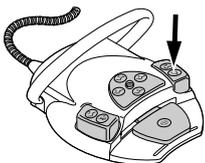
#### Sélectionner un espace de mémoire

- ▶ Appuyer sur la touche « Programme » pour appeler l'emplacement de mémoire de paramètre souhaité (P1 à P6).

Ou

- ▶ Actionner la commande au pied « EM/soufflette ».

⇒ À chaque pression sur la touche, l'emplacement de mémoire du paramètre est déplacé d'un cran (P1 - P2 - P3 - ... - P6 - P1).



## Modifier et enregistrer les paramètres



- ▶ Appuyer sur la touche « Programme » pour activer l'espace de mémoire souhaité (P1 à P6).



- ▶ Appuyer sur la touche « Sélectionner un paramètre » pour sélectionner le paramètre souhaité.

⇒ Le curseur clignote à côté du paramètre à modifier.



- ▶ Appuyer sur la touche « UP » ou « DOWN » pour modifier le paramètre sélectionné.



### Indication

L'actionnement prolongé des touches « UP » et « DOWN » active la fonction auto-repeat.



- ▶ Pour enregistrer les paramètres, appuyer sur la touche « Programme » pendant 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

⇒ Les paramètres modifiés sont enregistrés dans l'espace de mémoire sélectionné.



### Indication

L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque paramètre ou après le réglage de l'ensemble des paramètres.

## Régler le régime

La vitesse de rotation peut être modifiée au 10ème niveau pour une plage comprise entre 100 min<sup>-1</sup> et 500 min<sup>-1</sup>, 50ème niveau pour une plage comprise entre 500 min<sup>-1</sup> et 1 000 min<sup>-1</sup>, et 100ème niveau pour une plage comprise entre 1 000 min<sup>-1</sup> et 6 000 min<sup>-1</sup>.



- ▶ Appuyer sur la touche « DOWN » pour diminuer la vitesse de rotation.

**Ou**



- ▶ Appuyer sur la touche « UP » pour augmenter la vitesse de rotation.

⇒ La vitesse de rotation apparaît sur l'écran et est immédiatement activée.



L'enregistrement dans les programmes 1 à 6 est réalisé à l'aide de la touche « Programme » (appuyer pendant 2 secondes). L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque paramètre ou après le réglage de l'ensemble des paramètres. Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

## Régler le couple moteur

Le couple moteur est paramétré sur une valeur limite réglée.



### Indication

L'alerte ENDO retentit lorsque les 90 % de la valeur du couple moteur réglée sont atteints.

Rapport de transmission 1:1

Le couple moteur peut être modifié par pas de 0,05 Ncm dans une plage comprise entre 0,15 Ncm et 2,5 Ncm ou par pas de 2 % dans une plage comprise entre 1 % et 100 %.

Rapport de réduction 3:1

Le couple moteur peut être modifié par pas de 0,05 Ncm dans une plage comprise entre 0,4 Ncm et 8 Ncm ou par pas de 1 % dans une plage comprise entre 1 % et 100 %.

#### Voir également :

▣ 4.11.2 Activer le mode ENDO, Page 116



- Appuyer sur la touche « Bas » pour diminuer le couple maximal.



#### Ou

- Appuyer sur la touche « UP » pour augmenter le couple moteur.

⇒ Le couple moteur apparaît sur l'écran et est immédiatement activé.



L'enregistrement dans les programmes 1 à 6 est réalisé à l'aide de la touche « Programme » (appuyer pendant 2 secondes). L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque paramètre ou après le réglage de l'ensemble des paramètres. Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

### Réglage du mode couple-moteur

Trois modes couple moteur sont disponibles :

- Autoreverse
- Torque Control only
- Autorev / Forward



- Appuyer sur la touche « UP » ou « DOWN » pour sélectionner le mode couple moteur souhaité.

⇒ Le mode couple moteur apparaît sur l'écran et est immédiatement activé.



L'enregistrement dans les programmes 1 à 6 est réalisé à l'aide de la touche « Programme » (appuyer pendant 2 secondes). L'enregistrement peut se faire après le réglage de chaque paramètre ou après le réglage de l'ensemble des paramètres. Un signal sonore indique que l'enregistrement est validé.

### Mode couple-moteur Torque Control only



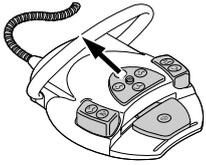
- Appuyer sur le rhéostat au pied.

⇒ Le moteur démarre en tournant vers la droite (si le sens de rotation n'a pas été modifié).

Le couple moteur est paramétré sur une valeur limite réglée. La vitesse de rotation diminue selon la surcharge pour finalement s'immobiliser.

Le sens de rotation est toujours vers la droite.

Lorsque la valeur limite de couple moteur réglée est atteinte, un signal sonore retentit.



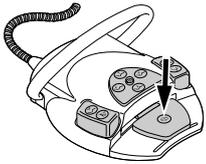
- ▶ Pousser la touche cruciforme de la pédale vers le haut pour passer à la marche à gauche.

**Ou**



- ▶ Appuyer sur la touche « Sens de rotation du moteur ».

### Mode couple-moteur Autorev / Forward



- ▶ Appuyer sur le rhéostat au pied.

⇒ Le moteur démarre en tournant vers la droite (si le sens de rotation n'a pas été modifié).

Lorsque la valeur de couple moteur réglée est atteinte, un signal sonore retentit, le sens de rotation change et le moteur tourne vers la gauche. Après l'écoulement du temps défini, le sens de rotation revient automatiquement à un sens de rotation vers la droite. Le temps peut être réglé dans le menu d'options (Option 3).

#### Voir également :

📖 4.11.3 Modifier les réglages du menu d'options, Page 116



#### Indication

Dans tous les modes couple-moteur, le sens de rotation du moteur peut être inversé à l'aide de la croix directionnelle de la commande au pied.

### Mode couple-moteur Autoreverse



- ▶ Appuyer sur le rhéostat au pied.

⇒ Le moteur démarre en tournant vers la droite (si le sens de rotation n'a pas été modifié).

Lorsque la valeur de couple moteur réglée est atteinte, un signal sonore retentit. Le moteur tourne vers la gauche à une vitesse de rotation constante.

#### Voir également :

📖 4.11.3 Modifier les réglages du menu d'options, Page 116



- ▶ Pour l'arrêter, relâcher la pédale.



- ▶ Appuyer sur la pédale.

⇒ Le moteur tourne à nouveau vers la droite.

#### 4.11.5 Quitter le mode Endo



- ▶ Appuyer sur la touche « Commande auxiliaire motorisée ».

**Ou**

- ▶ Remettre l'endomoteur INTRA LUX KL 703 LED / KL 702 dans son support.

#### **Indication**

Si l'unité a été réglée sur l'état de fonctionnement « Instant-ENDO », le mode ENDO peut uniquement être interrompu en déposant l'endomoteur dans son support et il est réactivé lors du retrait de l'endomoteur de son support.

Le fonctionnement peut être réglé par le technicien de service.



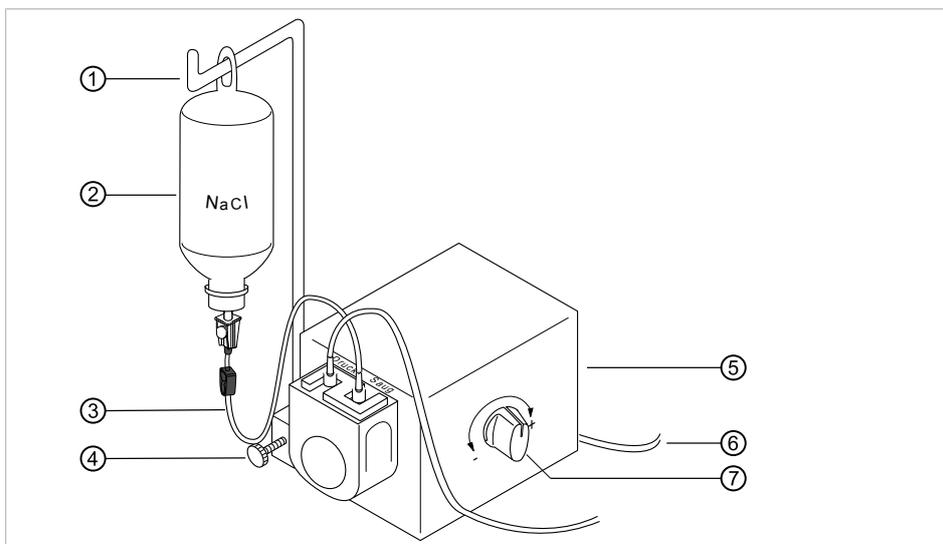
**Voir également :**

- 📖 4.11.2 Activer le mode ENDO, Page 116

### 4.12 Utiliser la pompe pour le sérum physiologique (accessoire facultatif)

Les accessoires peuvent être utilisés dans les unités de soins ESTETICA E50 Life™ et S.

### 4.12.1 Généralités



Aperçu de la pompe à sérum physiologique

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| ① Support                | ② Poche de NaCl           |
| ③ Kit de tuyaux stériles | ④ Vis moletée             |
| ⑤ Pompe                  | ⑥ Alimentation électrique |
| ⑦ Bouton de dosage       |                           |

#### ⚠ ATTENTION



#### Réservoir du produit réfrigérant trop lourd

Risque de blessure et danger en cas de surcharge

- ▶ Utiliser le réservoir de liquide de refroidissement avec 1 l maximum
- ▶ N'utiliser aucun réservoir en verre
- ▶ Recommandation : utiliser une poche de 0,5 l de NaCl !

Les symboles suivants sont représentés sur le kit de tuyaux stériles :

Symbole	Description
	Date de fabrication
	Date d'utilisation
	Numéro de lot
	Méthode de stérilisation
	Usage unique

### 4.12.2 Raccorder le produit réfrigérant



#### Indication

Le produit réfrigérant doit être choisi en tenant compte de l'utilisation prévue. Le débit du produit réfrigérant dépend de l'instrument utilisé. L'utilisateur doit régler et veiller à un volume suffisant de produit réfrigérant.

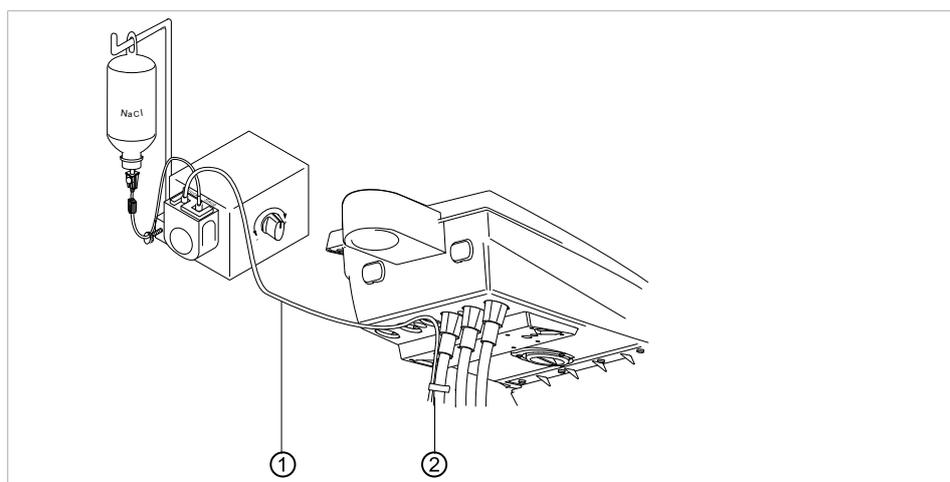
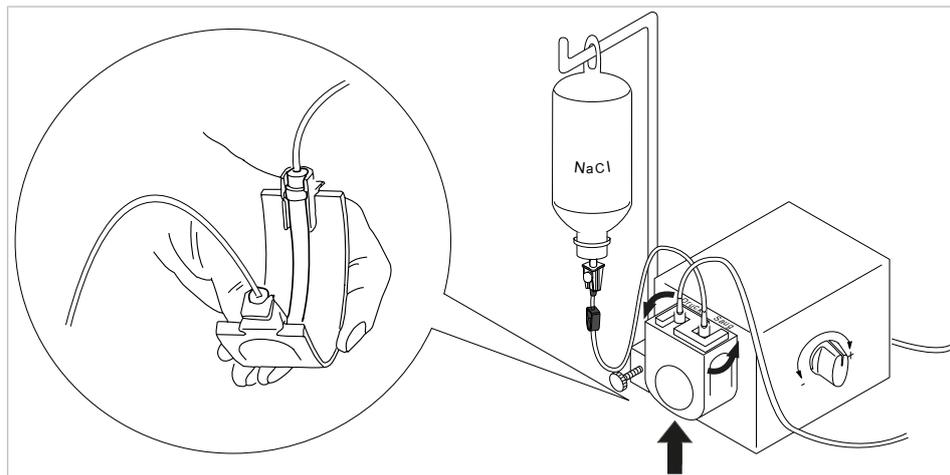


#### Indication

Le kit de tuyaux stériles (10 pièces) (N° réf. **1.012.4601**) convient uniquement à un usage unique et doit être remplacé après chaque utilisation.

### Raccorder le produit réfrigérant via le tuyau d'instrument standard

- ▶ S'assurer que le foulon est bien en position horizontale (le tourner manuellement, le cas échéant). Introduire le nouveau kit de tuyaux stériles avec le support du tuyau par le bas et tourner le dispositif de verrouillage du tuyau de la pompe vers la gauche.



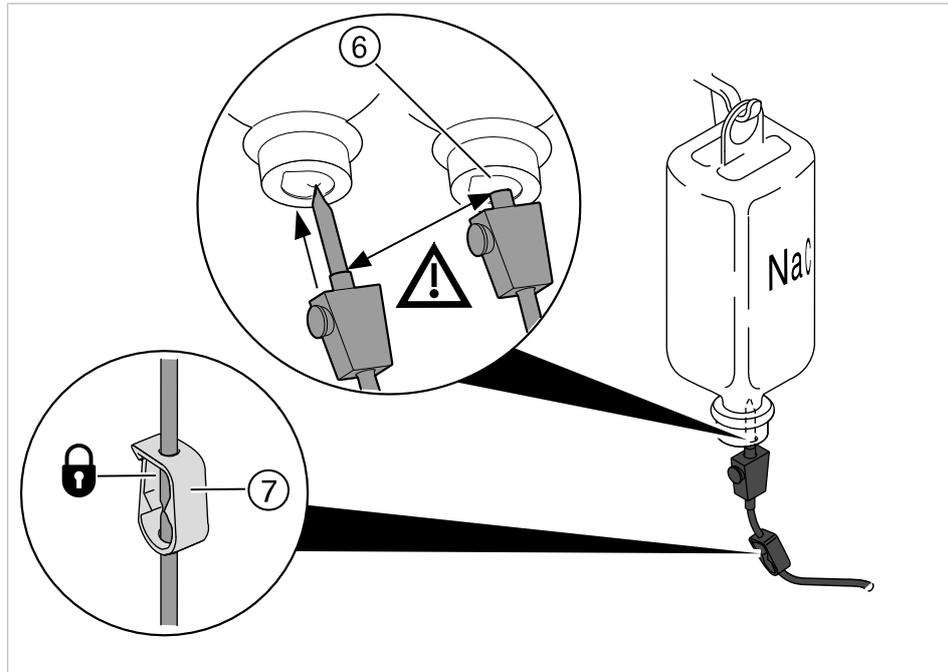
- ▶ Fixer le flexible de pression ① au tuyau du moteur à l'aide du serre-tuyau fourni ②.



#### Indication

L'écart entre le moteur et le premier serre-tuyau doit être d'environ 80 mm.

- ▶ Placer l'aiguille ⑥ dans le réservoir de produit réfrigérant et accrocher le réservoir du produit réfrigérant sur le support de bouteille.
- ▶ Contrôler l'étanchéité et la bonne assise de l'aiguille ⑥. Ne pas renverser de liquide sur l'appareil.
- ▶ Si une bouteille en verre est utilisée, ouvrir l'aération de l'aiguille ⑥.
- ▶ Si une poche est utilisée, laisser l'aération de l'aiguille ⑥ fermée.
- ▶ Ouvrir le collier de serrage ⑦ avant la mise en service.



### 4.12.3 Activation (déblocage) et régulation de la pompe pour le logement correspondant

#### Condition préalable

L'unité de soins est allumée. L'instrument est raccordé à la pompe via une ligne sous pression.

- ▶ Retirer l'instrument.
- ▶ Pousser le permutateur du rhéostat au pied vers le bas pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

⇒ Après l'activation, il est possible de sélectionner l'état du système de refroidissement par « NaCL ».

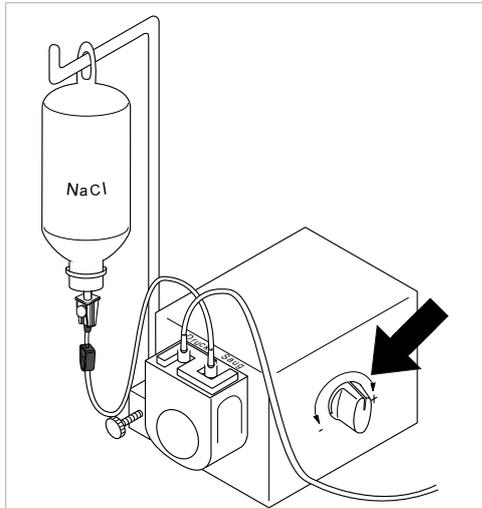
#### Indication

Lors de la première mise en service, il faut environ 10 secondes jusqu'à ce que le sérum entre dans l'instrument.

La pompe ne dispose pas d'un système d'aspiration en retour.



- ▶ Régler progressivement la quantité de sérum grâce au bouton de dosage.  
Tourner le bouton dans le sens « + » : augmentation de la quantité  
Tourner le bouton dans le sens « - » : diminution de la quantité

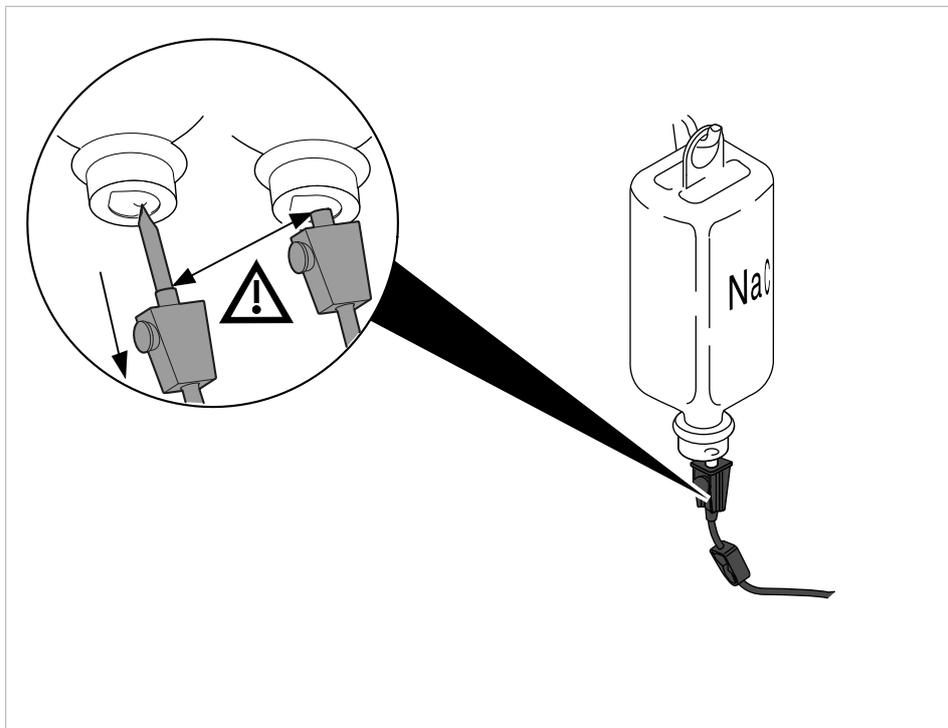


- ▶ Pour éteindre la pompe à sérum, pousser le permutateur vers le bas pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

#### 4.12.4 Remplacer le réservoir du produit réfrigérant

Le réservoir de produit réfrigérant peut être remplacé de la façon suivante pendant le traitement :

- ▶ Fermer le collier de serrage du tuyau.



- ▶ Retirer le tuyau avec l'aiguille du réservoir de produit réfrigérant vide.
- ▶ Remplacer le réservoir de produit réfrigérant vide par un réservoir de produit réfrigérant plein.

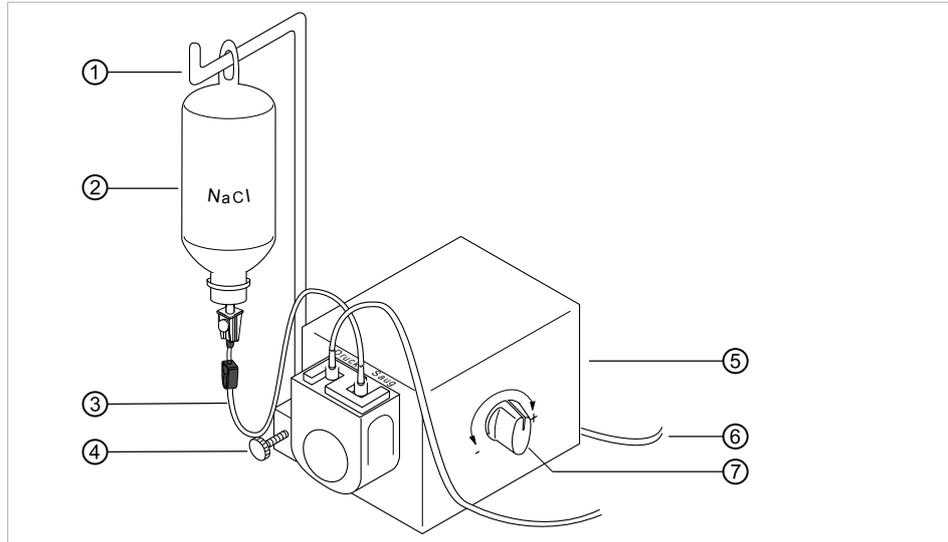
## 4.12.5 Montage et démontage de la pompe

### Remonter la pompe



#### Indication

Veiller à ce que la pompe soit isolée avec la plaque en plastique et montée sur le boîtier de la table ou le support



- ▶ Fixer la pompe ⑤ à l'unité de traitement avec la vis moletée.
- ▶ Raccorder l'alimentation électrique ⑥ à l'arrière de l'élément médecin.
- ▶ Brancher le porte-bouteille ① et sécuriser à l'aide de la vis moletée ④.



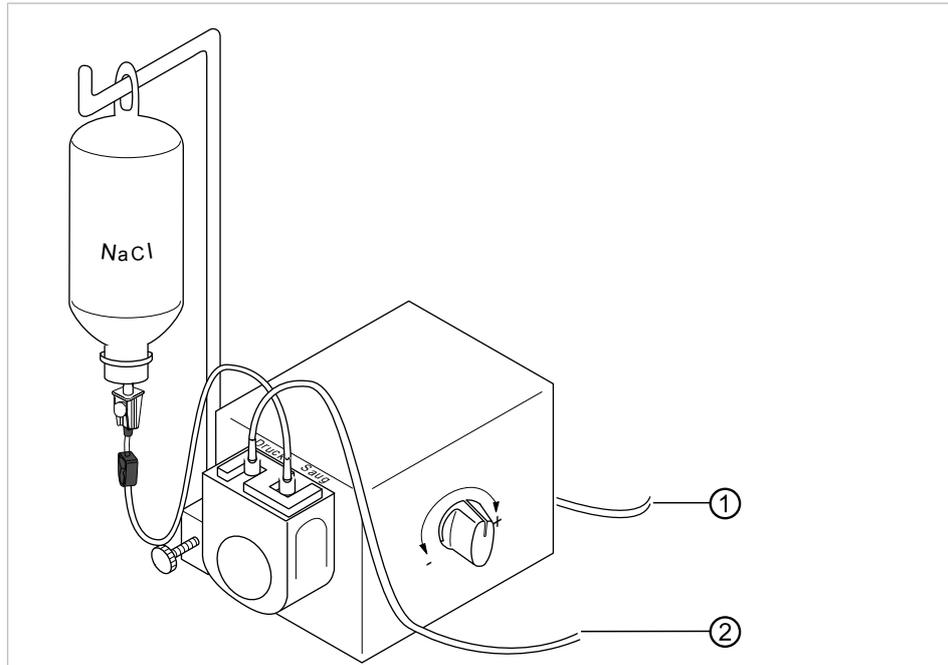
#### Indication

En raison du poids et des instruments fournis, la poche de NaCl de 0,5 l doit être utilisée. Ne pas utiliser de bouteille en verre !

- ▶ Accrocher la poche de NaCl ② au porte-bouteille ①.

### Démonter la pompe

S'il n'est pas nécessaire d'utiliser le système de refroidissement du sérum pendant une période prolongée, la pompe peut être enlevée.



- ▶ Éteindre l'unité de soins.
- ▶ Retirer le kit de tuyaux stériles ②.
- ▶ Débrancher l'alimentation électrique ①.
- ▶ Défaire la vis moletée sous la pompe.
- ▶ Enlever et conserver la pompe.

#### 4.12.6 Remplacement du kit de tuyaux stériles



##### Indication

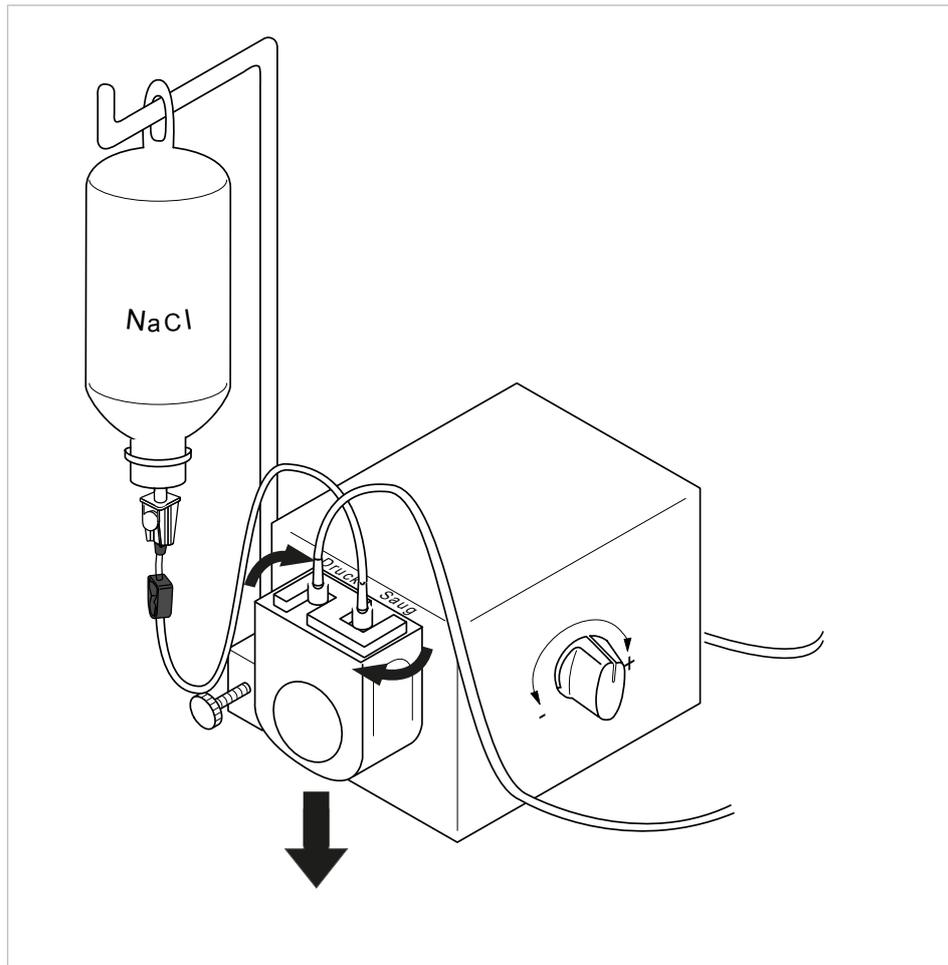
L'intégrité du kit de tuyaux doit être contrôlé avant chaque utilisation. Si le produit ou l'emballage est endommagé, le produit doit être éliminé.



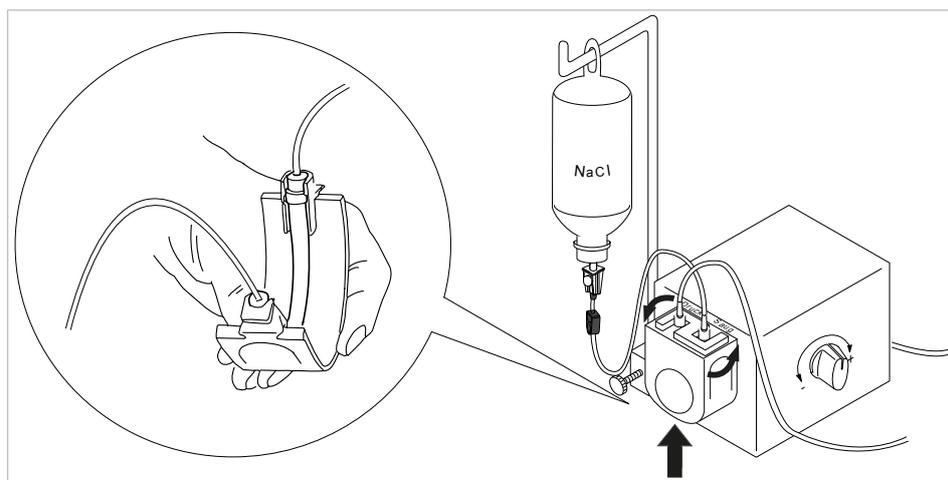
##### Indication

Le tuyau de la pompe doit être installé dans la pompe de façon à ce qu'il ne soit ni coincé, ni écrasé par le système de verrouillage. L'ensemble des tuyaux doivent être installés sans être tendus.

- ▶ Désenclencher le verrouillage du tuyau de la pompe en tournant vers la droite et enlever le support du tuyau en le retirant par le bas.

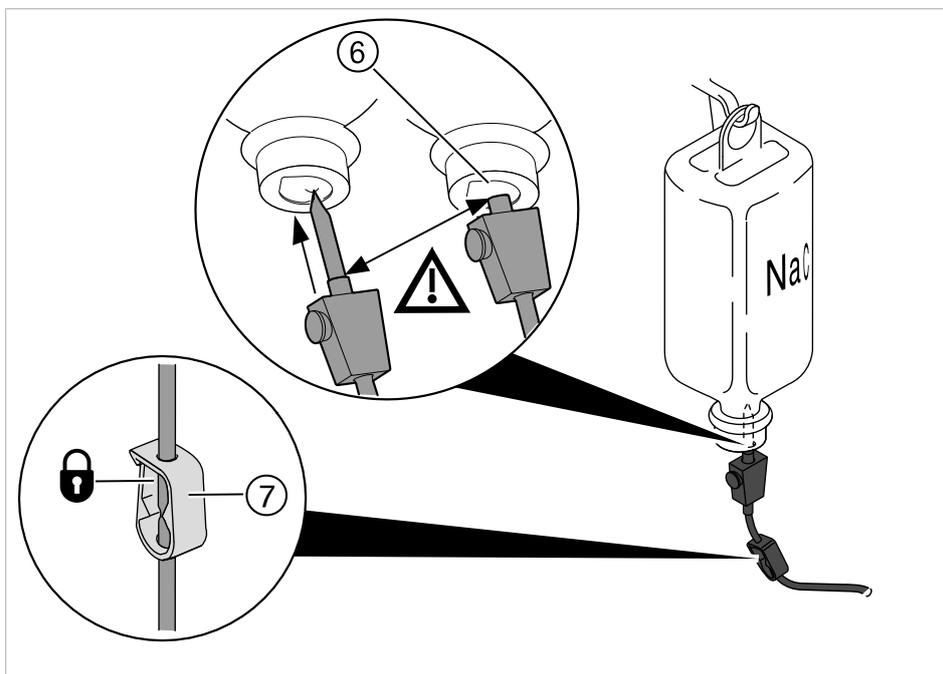


- ▶ Retirer et éliminer l'ancien kit de tuyaux stériles.
- ▶ S'assurer que le foulon est bien en position horizontale (le tourner manuellement, le cas échéant).  
Introduire le nouveau kit de tuyaux stériles avec le support du tuyau par le bas et tourner le dispositif de verrouillage du tuyau de la pompe vers la gauche.



- ▶ Placer l'aiguille ⑥ dans le réservoir de produit réfrigérant et accrocher le réservoir du produit réfrigérant sur le support de bouteille.
- ▶ Contrôler l'étanchéité et la bonne assise de l'aiguille ⑥. Ne pas renverser de liquide sur l'appareil.

- ▶ Si une bouteille en verre est utilisée, ouvrir l'aération de l'aiguille ⑥.
- ▶ Si une poche est utilisée, laisser l'aération de l'aiguille ⑥ fermée.
- ▶ Ouvrir le collier de serrage ⑦ avant la mise en service.



## 4.13 Utilisation de COMFORTdrive 200 XD / COMFORTbase (accessoire facultatif)

### 4.13.1 Utilisation - Généralités

#### **⚠ ATTENTION**



#### **Non-respect du mode d'emploi du COMFORTdrive 200 XD**

Risque de blessures ou de dommages

- ▶ L'utilisation du COMFORTdrive 200 XD est décrite dans un autre mode d'emploi. Celui-ci doit être lu avant la mise en service de COMFORTdrive 200 XD et de COMFORTbase !

Le KaVo COMFORTdrive 200 XD est un instrument de médecine dentaire destiné à une utilisation à grande vitesse, jusqu'à 200 000 tr/min. Il ne peut être branché que sur le couplage KaVo COMFORTbase 404L.

Le tuyau du KaVo COMFORTbase fait partie intégrante du couplage et ne peut pas être démonté !

L'utilisation ou la modification des réglages par les éléments de commande s'effectue de la même façon que pour le moteur INTRA LUX KL 703.

#### **Voir également :**

- ▣ 4.7.5 Modification des réglages des moteurs INTRA LUX KL 703 LED / K 200 et du COMFORTdrive, Page 76

### 4.13.2 Installer le tuyau moteur sur l'élément praticien

- ▶ Raccorder le tuyau moteur du COMFORTbase sur la pièce de raccordement pour moteurs et instruments à air.

### 4.13.3 Changer la lampe haute pression du COMFORTbase



#### ⚠ ATTENTION

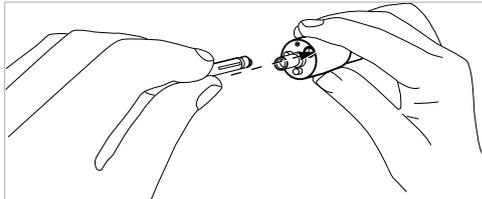
**Risque de blessure dû à la lampe haute pression chaude.**

- ▶ Couper l'interrupteur principal de l'appareil.
- ▶ Après une utilisation prolongée, laisser le COMFORTbase refroidir.

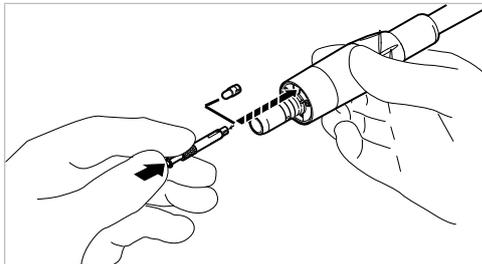
#### Condition préalable

Le COMFORTdrive est détaché du raccord COMFORTbase.

- ▶ Insérer le changeur de lampe dans la lampe haute pression et retirer la lampe en la tirant dans l'axe.



- ▶ Insérer la lampe neuve dans le changeur de lampe et l'introduire dans l'orifice côté face du tuyau d'alimentation. Pour cela, pousser avec précaution la lampe dans la douille.
- ▶ Éjecter la lampe en actionnant avec précaution l'éjecteur sur le changeur de lampe.



### 4.13.4 Changer le joint torique



#### ⚠ ATTENTION

**Joints toriques d'étanchéité manquants ou endommagés.**

Anomalies et défaillance prématurée.

- ▶ Vérifier si tous les joints toriques du raccord sont présents et en bon état.

Nombre de joints toriques présents : 3

- ▶ Pincer le joint torique avec les doigts de manière à former une boucle.
- ▶ Tirer le joint torique vers l'avant et le sortir.
- ▶ Placer un nouveau joint torique (**N° réf. 1.005.0327**) dans l'encoche.



#### Indication

Les joints toriques du COMFORTbase doivent être lubrifiés uniquement avec du coton imbibé de KAVOspray.

#### Voir également :

- 📄 Instructions d'entretien COMFORTbase

## 4.14 Utilisation de l'interface USB

### ATTENTION



#### Électricité.

Électrocution.

- ▶ Installer un ordinateur externe à une distance minimum de 1,5 m de l'environnement du patient.
- ▶ Lors du raccordement de l'ordinateur et des appareils raccordés à ce dernier, respecter la norme CEI 60601-1 / 60950.

### ATTENTION



#### Électricité.

Électrocution due à un raccordement erroné d'un système non médical à l'interface USB de l'appareil.

- ▶ Lors du raccordement d'un appareil IT au système médical, respecter la norme CEI 60601-1.
- ▶ Uniquement utiliser des appareils USB sans alimentation électrique supplémentaire (alimentés par USB).
- ▶ Les parties appliquées, qui sont reliées à l'interface USB de l'élément praticien, doivent posséder l'isolation nécessaire.
- ▶ Les appareils alimentés par USB, qui ne possèdent pas l'isolation nécessaire pour les pièces appliquées, doivent être placés de manière à éviter tout contact entre l'appareil USB et les patients.
- ▶ Les appareils alimentés par USB, qui ne possèdent pas l'isolation nécessaire pour les pièces appliquées, et les patients ne doivent en aucun cas être touchés simultanément.

L'unité de soins peut être équipée de jusqu'à trois interfaces USB. Les interfaces de la caméra sont situées sur la face inférieure de l'élément praticien (table T) ou dans l'élément praticien (table S). Ces interfaces sont strictement réservées au raccordement des caméras autorisées / fournies par KaVo.

L'interface USB arrière est (en cas de câblage correct) directement reliée au PC maître. Elle permet de raccorder des appareils USB qui correspondent aux spécifications susmentionnées. Pour utiliser les appareils USB raccordés, il faudra le cas échéant installer un logiciel pilote correspondant sur l'ordinateur maître.

Préparation des connexions USB pour la mise en service

- ▶ Pour utiliser un appareil USB, raccorder l'interface USB au boîtier de raccordement de l'unité de soins avec un ordinateur maître externe. Une ou deux rallonges USB de 5 m (**N° réf. 1.004.6953**) au maximum peuvent être utilisées si nécessaire.
- ▶ Les appareils USB, raccordés à l'élément praticien, doivent être conformes au standard USB 1.0, 1.1 ou 2.0 et consommer un courant maximum de 500 mA.

## 4.15 Utilisation de la caméra

### Voir également :

 Mode d'emploi ERGOcam One

### Voir également :

 Mode d'emploi DIAGNOcam 2170 U

## 5 Méthodes de préparation DIN EN ISO 17664



### Indication

Les méthodes de préparation peuvent être consultées dans les instructions d'entretien.



Veillez également tenir compte de la vidéo sur l'hygiène correspondante sur le site Internet de KaVo.

Utilisez le QR code ou suivez ce lien :

<https://www.kavo.com/de/hygienevideos>

## 6 Accessoires et composants

### 6.1 Appareil

Désignation	Descriptif
Bloc-eau DVGW avec système de décontamination de l'eau intégré	Avec homologation DVGW et contrôle électronique du niveau de remplissage du réservoir de désinfectant.
Bloc-eau compact	Sans homologation DVGW. Avec filtre à eau et clapet de fermeture.
Bouteille d'eau DVGW avec bloc-eau compact	Avec homologation DVGW. Pour un approvisionnement en eau indépendant du réseau d'eau du gobelet et des instruments, l'embout de dosage contient de l'Oxygenal pour le dosage manuel de l'agent de décontamination dans la bouteille d'eau.
Plaque de montage en acier	Pour montage à droite ou à gauche.
Raccordement aux appareils extérieurs	Pour le raccordement ou l'alimentation des appareils extérieurs, comme l'alimentation en air, par le biais d'accouplements rapides.
Récupérateur d'amalgame DÜRR CAS	Récupérateurs d'amalgame autorisés avec une décantation > 95 %.
Séparateur DÜRR CS1	Séparateur avec récupérateur des déchets lourds.
Récupérateur des déchets lourds	Récupérateur de déchets lourds liquides avec aspiration par voie humide.
Aspiration externe	Les déchets liquides et l'air humide sont aspirés par un système central.
Pompe à jet d'eau	Pour pompe à salive.
Lampe scialytique EDI / KaVoLUX 540 LED U	Lampe scialytique.
Support pour plateau	Pour la petite tablette à instruments.
Chauffe-eau	Pour réchauffer l'eau du gobelet.
Régulateur à dépression	Régulateur pour l'air aspiré en cas de dépression d'aspiration trop importante.
Support sélectif	Active la pompe à salive et/ou l'aspiration du brouillard de spray.
Décontamination intensive	Uniquement avec le kit de montage bloc-eau DVGW.
Centramat	Remplissage centralisé de la bouteille de Dekaseptol.
Dekamat	Nettoyage partiellement automatisé et entretien du système d'aspiration.

### 6.2 Fauteuil

Désignation	Description
Accoudoir	Pour faciliter la montée et la descente, l'accoudoir peut être relevé.

### 6.3 Élément assistante

Désignation	Descriptif
Mini LED de Satelec	Lampe à polymériser LED.
Pièce à main trois fonctions	Pièce à main multifonctions avec air, eau, sans chauffage et lumière froide.
Pièce à main multifonctions	Pièce à main multifonctions avec air, eau, sans chauffage et lumière froide.
Pompe à salive à eau	Avec pompe à jet d'eau.

### 6.4 Élément praticien

Désignation	Descriptif
Tuyau Multiflex-LUX	Pour le raccordement de la turbine, de SONICflex ainsi que de tous les instruments qui s'adaptent sur le raccord Multiflex.
Tuyau moteur COMFORTbase 404 L COMFORTbase 404S	Pour le raccordement des moteurs INTRA LUX KL 701, KL 703 LED et COMFORTdrive 200XD.
Kit de montage du moteur INTRA LUX KL 703 LED	Moteur sans collecteur avec lumière.
Kit de montage du moteur INTRA LUX KL 701	Collecteur moteur avec lumière.
KaVo COMFORTdrive 200 XD	Instrument de chirurgie dentaire destiné à une utilisation à grande vitesse, jusqu'à 200 000 tr/min. Il ne peut être branché que sur le couplage KaVo COMFORTbase.
Pièce à main trois fonctions	Pièce à main multifonctions avec air, eau, sans chauffage ni lumière froide. Également disponible dans la variante « fixe ».
Pièce à main multifonctions	Pièce à main multifonctions avec air, eau, chauffage et lumière froide. Également disponible dans la variante « fixe ».
PiezoLED	Pièce à main pour l'élimination de tartre avec des inserts Scaler / Paro / Endo / Prep.
Négatoscope Röbi 1440	Pour montage sur colonne de montage de la lampe.
Réchauffeur de spray pour les instruments sans pièce à main	Chauffage pour le réchauffage de l'eau de spray.
Support de plateau normalisé / plateau US / plateau double normalisé	Plateau normalisé, plateau US ou deux plateaux normalisés (montage à gauche ou à droite de l'élément praticien).
Kit pour sérum physiologique	Pour le refroidissement stérilisé de la fraise lors d'un travail chirurgical, un équipement pour sérum physiologique.
Support d'instrument à 6 logements	Extension du support d'instruments intégré.
Commande du couple moteur (Endo)	Entraînement pour traitement d'endodontie.

<b>Désignation</b>	<b>Descriptif</b>
Communication avec les patients : <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Screen One / Screen HD</li><li>▪ DIAGNOcam 2170 U</li><li>▪ ERGOcam One</li></ul>	Commande de l'affichage des images et vidéos déjà prises et enregistrées.

## 7 Inspection de sécurité - Instructions de contrôle

### 7.1 Introduction

#### 7.1.1 Indications générales

**Indication**

Le contrôle de sécurité est strictement réservé à une ou plusieurs personnes expérimentées dans le domaine de l'électricité (comme défini dans la norme CEI 61140), ayant bénéficié d'une formation appropriée pour l'équipement contrôlé.

**Indication**

Les contenus décrits dans la présente notice et les contrôles prescrits se fondent sur la norme internationale CEI 62353. Cette norme s'applique aux contrôles d'appareils EM ou de systèmes EM, qui répondent à la norme CEI 60601-1 (DIN EN 60601-1).

**Indication**

Pour évaluer la sécurité des appareils de technique médical, de systèmes ou de pièces d'équipements médicaux ou systèmes, le contrôle de sécurité doit être exécuté aux moments suivants :

- ▶ Avant la mise en service
- ▶ Lors de la maintenance
- ▶ Lors de l'inspection et de l'entretien courant
- ▶ Après la réparation
- ▶ À l'occasion des essais récurrents

**Indication**

Pour les appareils qui ne sont pas conçus conformément à la norme CEI 60601-1 (DIN EN 60601-1), ces exigences peuvent être appliquées en respectant les normes de sécurité applicables pour la fabrication de ces appareils.

**Indication**

Si plusieurs appareils électromédicaux (appareil EM) ou des appareils électriques reliés en un système provenant de différents fabricants sont associés avec une unité de soins KaVo, les indications des fabricants fournies dans les modes d'emploi de tous les produits concernés par le contrôle de sécurité doivent également être respectées.

**Indication**

Les accessoires des appareils EM susceptibles d'influencer la sécurité de l'équipement concerné ou les résultats de mesure doivent être pris en compte dans le contrôle de sécurité.

**Indication**

Tous les contrôles réalisés sur les accessoires pris en compte dans le contrôle de sécurité doivent être documentés.

**Indication**

En outre, les indications du fabricant fournies dans les modes d'emploi de tous les produits concernés par le contrôle doivent être respectées.

**Indication**

KaVo met à disposition un livre de produits médicaux pour effectuer une liste d'inventaire et pour saisir les données de base principales du produit médical. Le livre de produits médicaux n'est disponible qu'en allemand (**N° réf. 0.789.0480**).

**Indication**

Les contrôles et mesures suivants doivent être inscrits, par exemple dans le livre des produits médicaux. Il est recommandé d'utiliser les modèles en fin de document.

**Indication**

L'ordre des mesures de contrôle prescrit par le fabricant doit être respecté !

### 7.1.2 Remarques pour les systèmes électriques médicaux

**Indication**

Un système EM est la combinaison des différents appareils (telle que défini par le fabricant), qui doivent répondre aux conditions suivantes :

- ▶ Au moins un des appareils doit être un appareil EM.
- ▶ Les appareils doivent être reliés par une connexion fonctionnelle ou au moins par l'usage d'un socle de prises multiples.

**Indication**

Pour les systèmes EM, le responsable qui a compilé le système doit définir les prescriptions et procédés de mesure tels que demandés dans la norme CEI 60601-1 (DIN EN 60601-1).

**Indication**

Chaque appareil d'un système EM, doté d'un raccordement dédié au réseau d'alimentation ou qui peut être raccordé ou coupé du réseau d'alimentation sans l'utilisation d'un outil, doit être contrôlé séparément. En outre, le système EM doit être contrôlé en tant qu'unité complète afin d'éviter une situation dans laquelle le « vieillissement » des différents appareils peut aboutir au total à des valeurs inadmissibles.

**Indication**

Un système EM, raccordé au réseau d'alimentation par un socle de prises multiples, doit être considéré comme un appareil individuel lors des contrôles.

**Indication**

Si le système EM ou une partie de ce système est raccordé au réseau d'alimentation via un transformateur d'isolement, le transformateur doit être pris en compte dans la mesure.

**Indication**

Dans les systèmes EM, composés de plusieurs appareils EM raccordés entre eux via les conduites de données ou autres, par ex. par des raccordements électriques ou des tuyaux d'eau de refroidissement, la résistance de terre de protection de chaque appareil doit être contrôlée.

**Indication**

Si certains appareils EM, qui forment un système EM grâce à une connexion fonctionnelle, ne peuvent être contrôlés individuellement, le système EM doit être contrôlé en tant qu'entité.

### 7.1.3 Composants de l'inspection de sécurité

#### Contrôle visuel (inspection visuelle)

Évaluation optique du produit médical et des accessoires quant à sa sécurité et son état apte à l'utilisation.

#### Mesures

- Mesure de la résistance de terre de protection selon la norme CEI 62353
- Mesure du courant de fuite de l'appareil - Mesure de remplacement selon la norme CEI 62353
- Mesure du courant de fuite de la partie appliquée - Mesure de remplacement selon la norme CEI 62353

**Indication**

Une mesure de la résistance d'isolation selon CEI 62353 doit être réalisée. Lors de l'utilisation d'un testeur de sécurité prescrit selon CEI 62353 Annexe C, le contrôle est couvert par la mesure du courant de fuite !

#### Contrôle de fonctionnement

Le contrôle de fonctionnement du produit médical ainsi que de tous les coupe-circuits de sécurité doivent être exécutés dans le respect des documents d'accompagnement / modes d'emploi.

### 7.1.4 Intervalle de contrôle

- Intervalle de contrôle des appareils selon type II a (sans chirurgie HF) tous les 2 ans

### 7.1.5 Remarques pour le procédé de contrôle selon CEI 62353

- Classe de protection 1
- Type BF
- Équipement installé de façon permanente / valeur limite : mesure du contact de protection < 0,3  $\Omega$
- Mesure du courant de fuite de l'appareil - Mesure de remplacement / Valeur limite : < 10 mA\*

- Mesure du courant de fuite de la partie appliquée - Mesure de remplacement / Valeur limite : < 5 mA

\*La valeur limite du courant de fuite de l'appareil correspond, en tenant compte de la remarque 2 dans le tableau 2, à la valeur de la norme CEI 60601 (DIN EN 60601).

### 7.1.6 Remarques relatives aux contrôles de répétition



#### Indication

Les valeurs déterminées lors de ces contrôles doivent être documentées conjointement avec le procédé de mesure et évaluées. Les valeurs de mesure ne doivent pas dépasser les valeurs prescrites.



#### Indication

Si les valeurs de mesure se situent jusqu'à 10 % en dessous des valeurs limites, les comparer aux mesures précédentes. Si une aggravation des valeurs est constatée, réduire les intervalles de contrôle !

## 7.2 Instructions pour l'inspection de sécurité

### 7.2.1 Préparatifs sur l'appareil

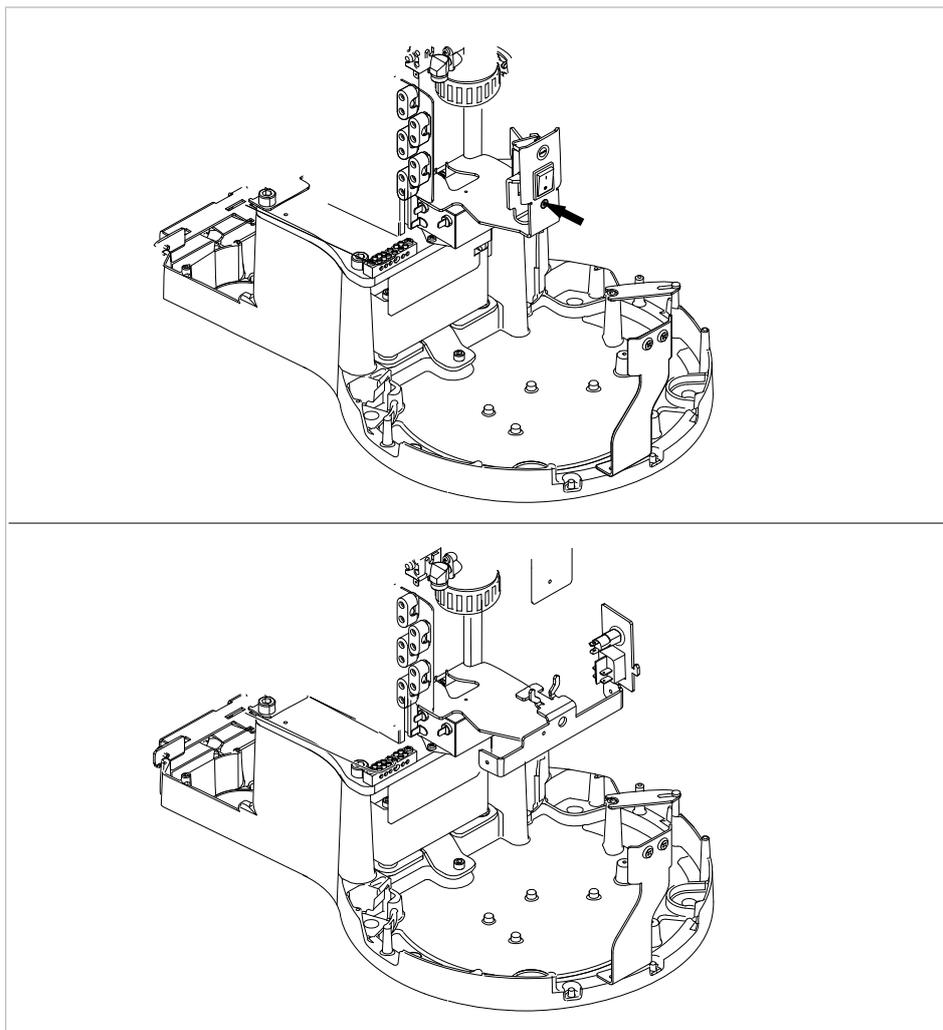
#### AVERTISSEMENT

##### Courant électrique.

Danger de mort ou de blessures graves en cas d'électrocution.

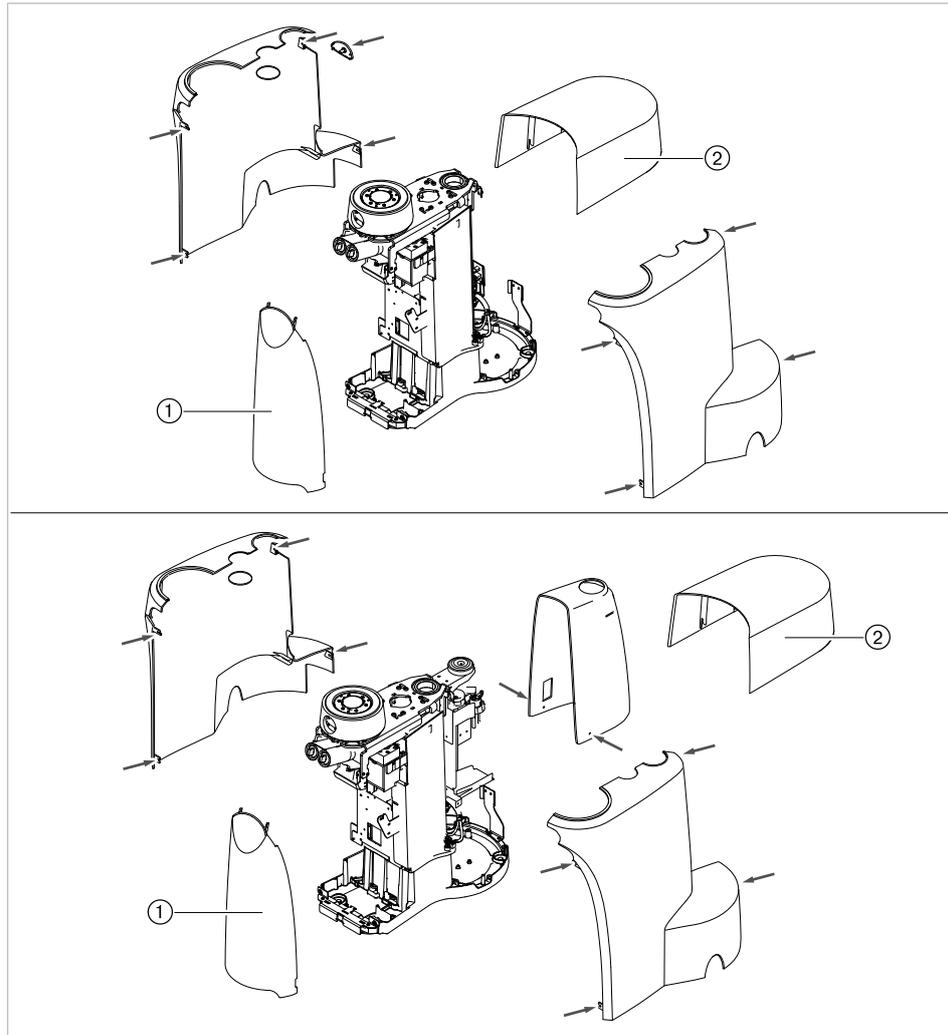
- ▶ Débrancher la fiche réseau lors d'interventions d'entretien ou débrancher tous les pôles de l'appareil du raccordement réseau pour le mettre hors tension !
  - ▶ Après la modification, contrôler la sécurité électrotechnique selon la norme DIN EN 62353 [CEI 62353].
- 
- ▶ Déconnecter l'interrupteur principal avant les opérations de maintenance.
  - ▶ Dévisser la vis de fixation de l'équerre de l'interrupteur principal.





Sans / avec DEKAmat / CENTRAmat

- ▶ Retirer le couvercle ② en le tirant vers le haut.
- ▶ Déclipser le cache arrière ① en bas et le retirer.
- ▶ Dévisser les vis de fixation (voir : flèche) des habillages et retirer ces derniers.



Sans / avec DEKAmat / CENTRAmat

### 7.2.2 Contrôle visuel (inspection par observation)

Au préalable, il convient de contrôler les points suivants :

- L'équipement des appareils EM ou du système EM a-t-il été modifié depuis le dernier contrôle ?
- La transformation a-t-elle été documentée ou photographiée (rapport de contrôle, contrôle de sécurité) ?
- Y-a-t-il des signes indiquant une sécurité insuffisante ?

### Contrôle des sécurités accessibles de l'extérieur selon les données nominales



#### Indication

La norme DIN EN 62353:2015 [CIE 62353:2015] ne comprend plus le contrôle de la conformité de la tension nominale du fusible principal à la prise de raccordement réseau avec celle indiquée dans les données nominales.

## Contrôle visuel et évaluation du produit médical et des accessoires

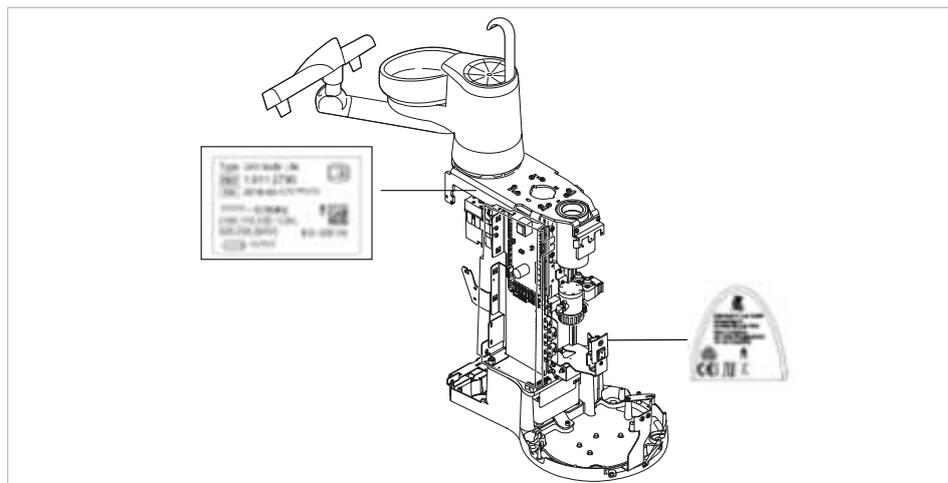
La liste suivante est donnée à titre d'exemple et ne se veut aucunement exhaustive.

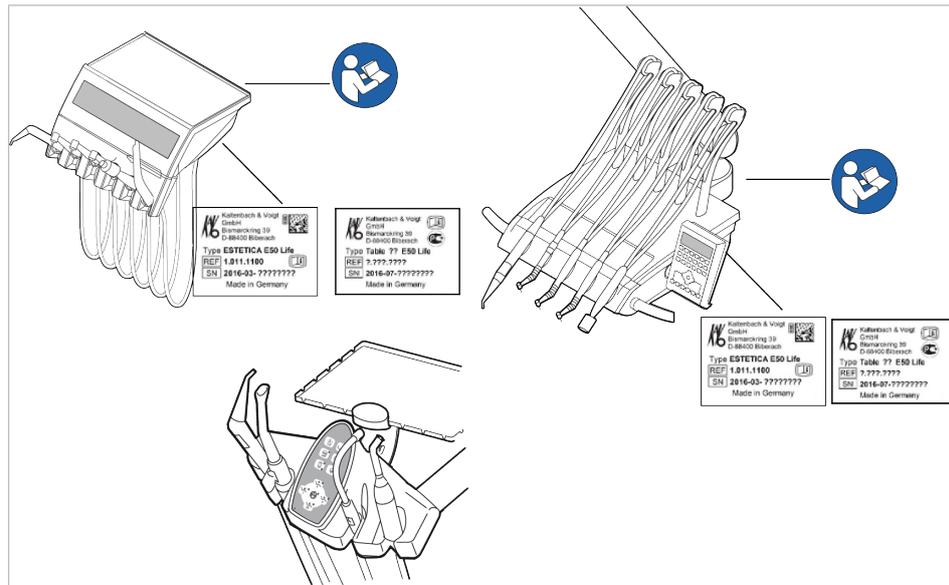
Les points suivants doivent être vérifiés :

- la stabilité de l'appareil
- l'absence de dommages des habillages et pièces du carter (fissures, cassures)
- le fonctionnement du système porteur côtés praticien et assistance, de la lampe scialytique et de l'affichage (freins, réglage en hauteur, etc.)
- l'état des tuyaux pour instruments et des tuyaux d'aspiration
- l'état de toutes les pièces d'application rapportées
- l'état des films de commande
- l'état des filetages pour le logement des inserts de la pièce à main de démarrage
- l'état de la lampe scialytique
- l'étanchéité du corps de l'appareil
- l'état du raccordement au réseau côté bâtiment
- l'état du raccordement d'air et d'eau
- l'absence de dommages sur la fenêtre et le boîtier de la caméra ERGOcam
- la non-péréemption de la bouteille en place dans le kit de montage de la bouteille d'eau

## Contrôle de la lisibilité et de l'exhaustivité des marquages de sécurité

- ▶ Vérifier que tous les marquages de sécurité (plaques et inscriptions) sont disponibles et lisibles.
- ▶ Vérifier que la plaque signalétique et la plaque de numéro de série sont présentes et lisibles.





Emplacements de pose : plaque signalétique et mention « Respecter le mode d'emploi »

## Contrôle de la disponibilité des documents requis

- ▶ Vérifier que les modes d'emploi et instructions d'entretien requis sont disponibles dans la pratique.

### Indication

Les vices décelés au contrôle visuel doivent être reportés dans le protocole de contrôle. Il convient de déterminer s'il s'agit de défauts qui entravent l'état de fonctionnement sécuritaire de l'unité. Si les défauts constatés représentent un risque de sécurité et dans le cas où ils ne peuvent pas être éliminés immédiatement, l'unité doit être mise à l'arrêt jusqu'au rétablissement de l'état sécuritaire.



## 7.2.3 Mesures

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque personnel dû à un manque de précaution pendant le contrôle.**

- ▶ Avant le raccordement de l'unité de soins au testeur de sécurité, le couper du réseau au niveau du fusible secteur côté bâtiment.
- ▶ Effectuer tous les contrôles de sorte qu'ils ne présentent aucun danger pour le personnel de contrôle, les patients ou encore d'autres personnes.



### Indication

Le testeur de sécurité doit correspondre aux exigences décrites dans l'annexe C de la norme DIN EN 62353 [CEI 62353].



### Indication

Sauf mention contraire, toutes les valeurs de la tension et de courant sont des valeurs réelles d'une tension ou d'un courant alternatif, continu ou mixte.





### Indication

Les câbles de raccordement, tels que les câbles de données et conducteurs de terre de fonctionnement peuvent ressembler à des raccordements de conducteurs de protection. De tels raccordements de contacts de protection supplémentaires, non volontaires, peuvent entraîner des mesures erronées.



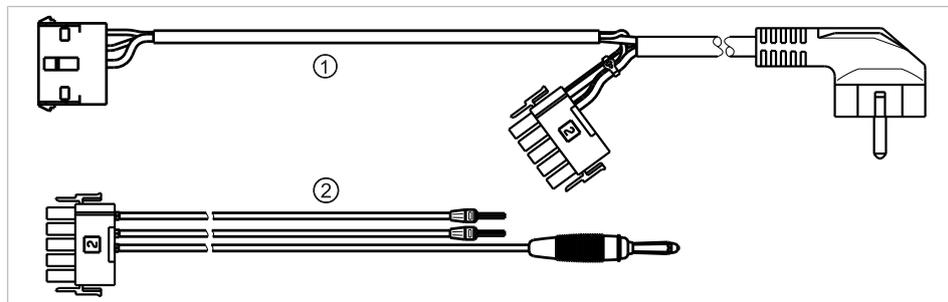
### Indication

Les câbles et conduites d'alimentation, par ex. les conduites de raccordement au réseau, les conduites de mesure et de données, doivent être agencées de sorte qu'elles influent le moins possible sur la mesure.



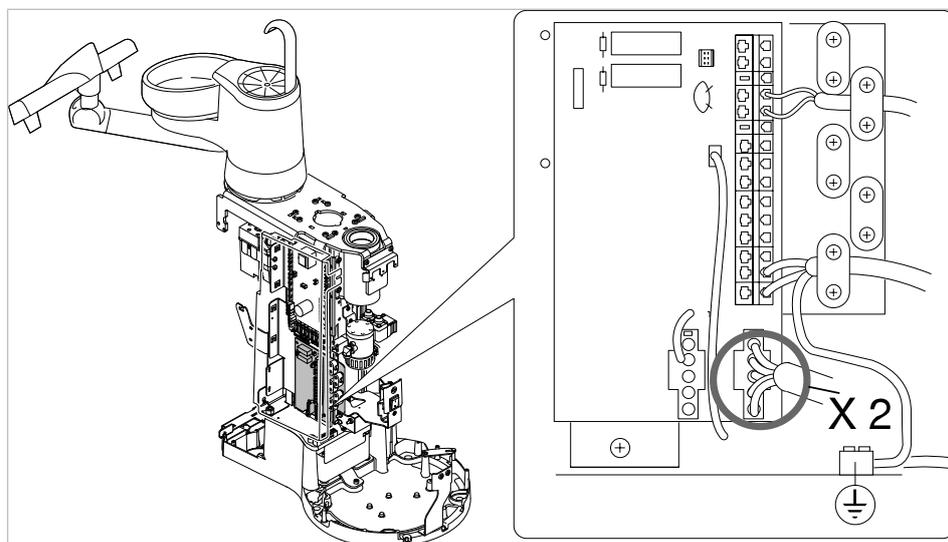
### Indication

Les auxiliaires suivants peuvent être commandés comme aide à la mesure : conduites de mesure KaVo (N° réf. **0.411.8811**)



Grâce à l'utilisation de la conduite de mesure ①, l'unité est coupée du réseau côté bâtiment et permet le raccordement au réseau de l'unité de soins au testeur de sécurité. Ainsi, il est inutile de couper la conduite de raccordement au réseau côté bâtiment L&N sur la platine d'entrée du réseau. Le câble d'adaptation ② est livré avec la conduite de mesure KaVo et est nécessaire pour les unités de soins plus anciennes, qui ne sont pas équipées d'un connecteur X2.

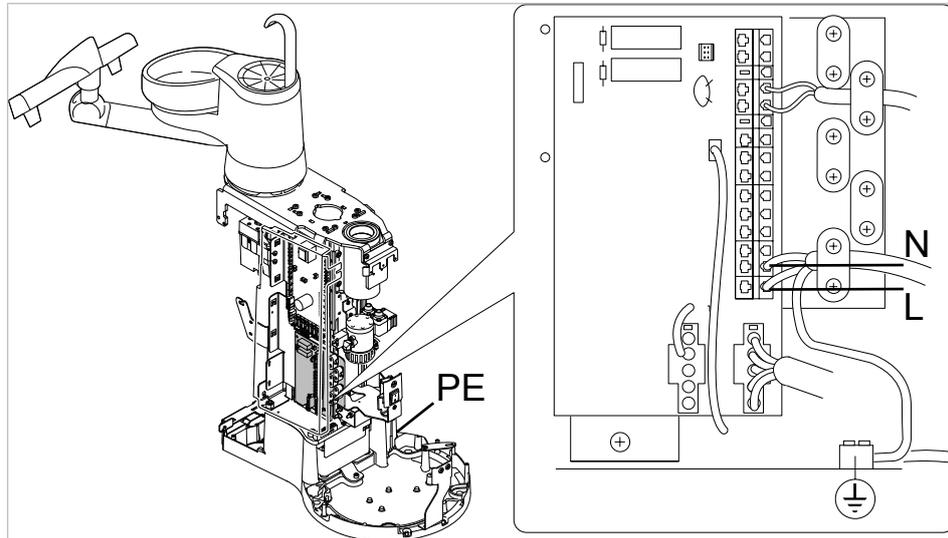
### Raccorder le testeur de sécurité avec les conduites de mesure KaVo à l'unité de soins



- Enfiler le connecteur X2 sur la platine d'entrée du réseau et au connecteur correspondant X2 de la conduite de mesure KaVo (N° réf. **0.411.8811**).

- ▶ Enficher le deuxième connecteur X2 de la conduite de mesure KaVo sur la platine de mesure (X2).
- ▶ Enficher le connecteur de contact de protection de la conduite de mesure KaVo sur le testeur de sécurité.

### Raccorder le testeur de sécurité sans conduite de mesure KaVo à l'unité de soins



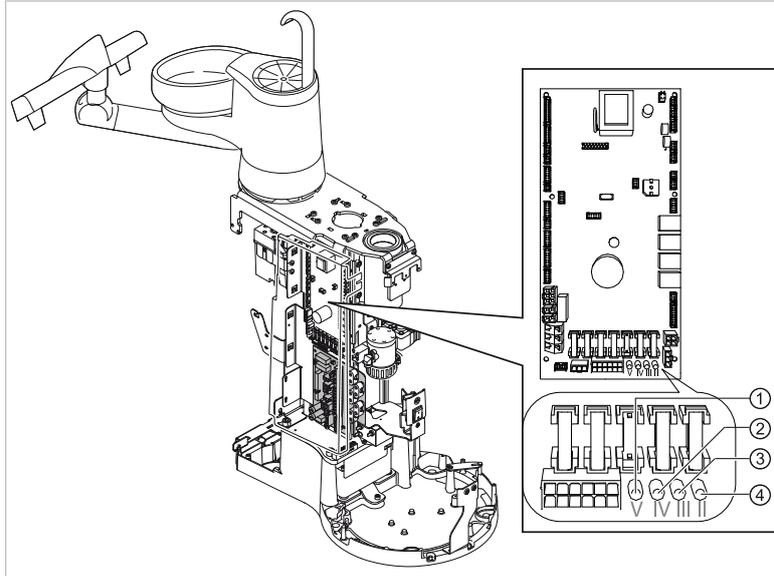
- ▶ Couper la tension aux bornes L + N du câble de raccordement côté bâtiment.
- ▶ Déconnecter L + N des bornes de raccordement X1.1 et X1.2.
- ▶ Raccorder le testeur de sécurité directement aux bornes de raccordement X1.1 (L) et X1.2 (N) et à la borne de raccordement du conducteur de protection (PE).



#### Indication

L'interrupteur principal de l'équipement / du système médical électrique doit être allumé pendant la mesure.

### Raccorder les pièces d'application [AP] au testeur de sécurité :



- ▶ Relier ① à ④ au testeur de sécurité.
- ▶ Raccorder le testeur de sécurité aux points de mesure AP X complémentaires.

#### Indication



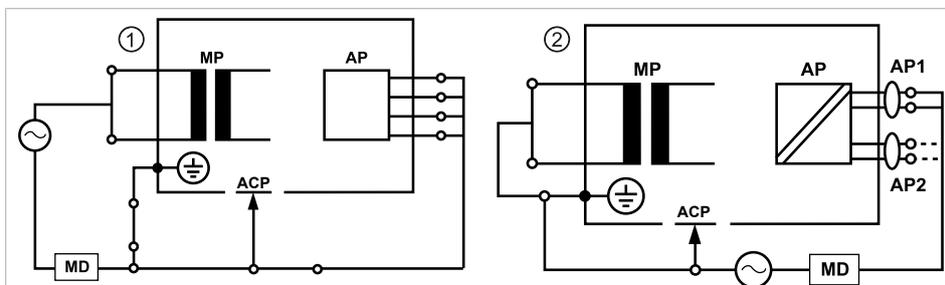
Les points de mesures complémentaires AP X doivent être pris en compte en cas d'équipements supplémentaires : par ex. les équipements supplémentaires tels que le détartreur ultrasonique PIEZO, etc.

#### Voir également :

8 Annexe - Points de mesure complémentaires, Page 159

### Raccorder les pièces conductibles de contact [ACP] avec PE

ACP = accessible conductive parts



#### Indication



Les points de mesure complémentaires ACP X doivent être pris en compte en cas d'équipements supplémentaires.

**Voir également :**

8 Annexe - Points de mesure complémentaires, Page 159

**ACP sur l'unité de soins**

Sur l'unité de soins ESTETICA E50 Life, il est inutile de relier les ACP au conducteur de protection (PE) pendant la mesure, étant donné que toutes les pièces concernées sont reliées au conducteur de protection (PE) en usine et intégrées dans le contrôle.

**ACP sur les lampes scialytiques**

Sur les lampes scialytiques, il est inutile de relier des ACP au contact de protection (PE) pendant la mesure, étant donné que toutes les pièces concernées sont reliées au conducteur de protection (PE) en usine et intégrées dans le contrôle.

**Mesure de la résistance du conducteur de protection [SL]**

Valeur limite

< 0,3  $\Omega$  (valeur maximale !)

**Indication**

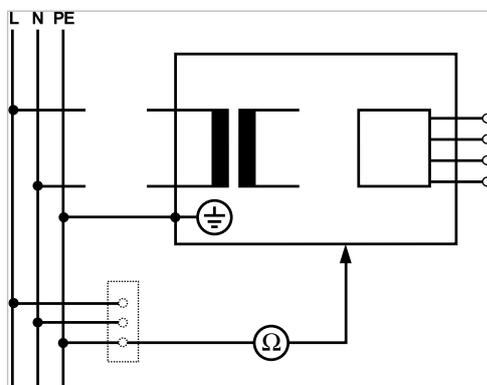
Le parfait état du câble d'alimentation, notamment de son contact de protection, doit être garanti. Étant donné qu'elle est fixe, l'évaluation peut être réalisée par un contrôle visuel. En cas de constatation de dommages, il convient de procéder conformément aux indications dans les remarques générales.

**Indication**

Lors de cette mesure, la résistance des raccordements du contact de protection du réseau d'alimentation doit être prise en compte.

**Indication**

Le cas échéant : toutes les conduites de raccordement au réseau amovibles, tenues à disposition, doivent être prises en compte et le contact de protection correspondant doit être mesuré.



Mesure du contact de protection

La résistance du conducteur de protection doit être mesurée sur les parties suivantes de l'appareil :

- Unité de soins
- Lampe scialytique
- Options



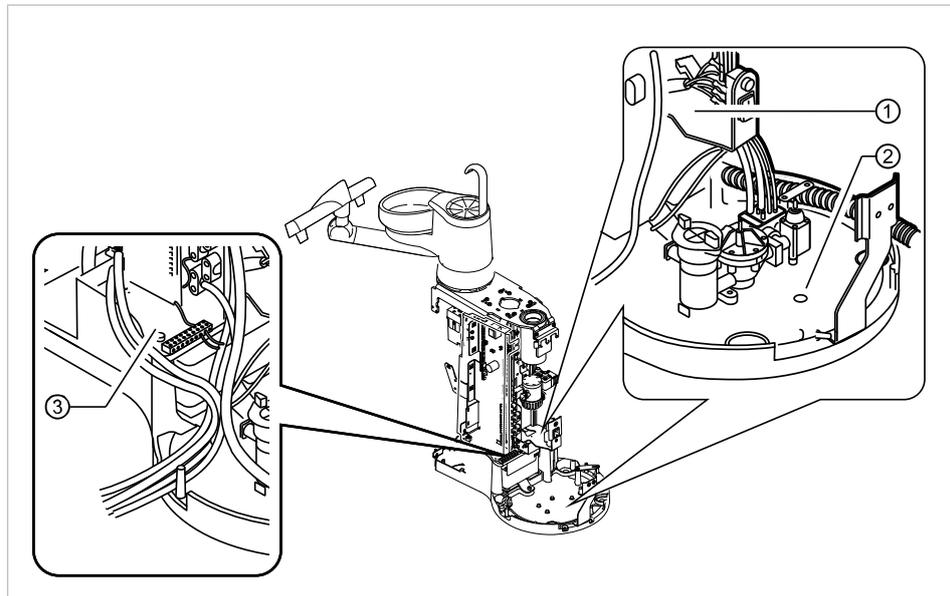
### Indication

Les points de mesure complémentaires SL X doivent être pris en compte en cas d'équipements supplémentaires : par ex. les équipements supplémentaires comme le raccordement d'appareils extérieurs, la prise USB de la caméra intra-buccale, etc.

### Voir également :

8 Annexe - points de mesure complémentaires, Page 159

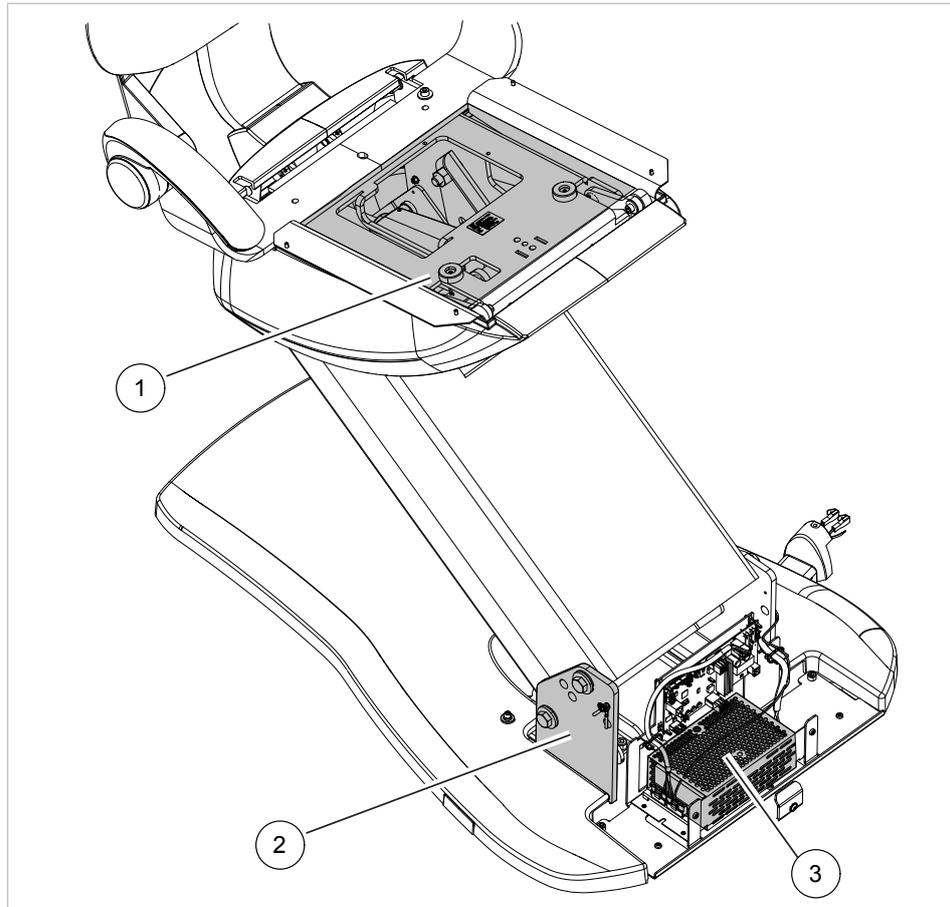
### Sonder l'unité de soins avec la pointe de contrôle



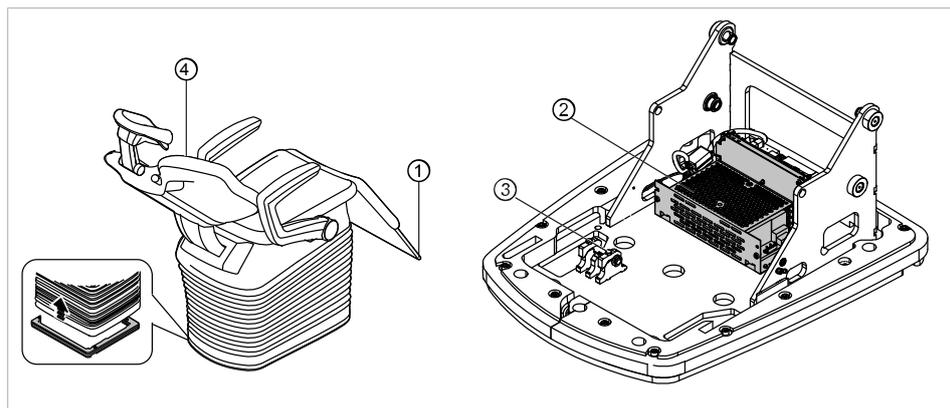
Points de mesure de la base de l'appareil

- ① Interrupteur principal de la tôle de maintien
- ② Plaque de base du corps de l'unité
- ③ Zone de la borne du conducteur de protection

## Sonder le fauteuil avec la pointe de contrôle



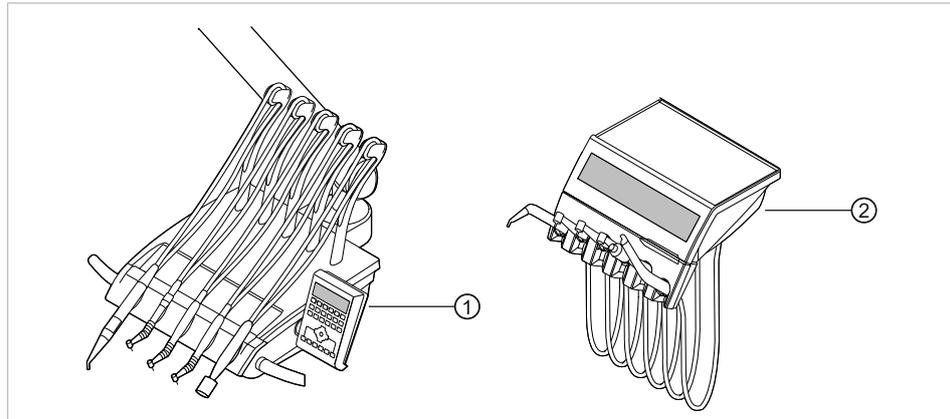
- ① Partie supérieure du fauteuil
- ② Plaque de la base du fauteuil
- ③ Alimentation à découpage du fauteuil



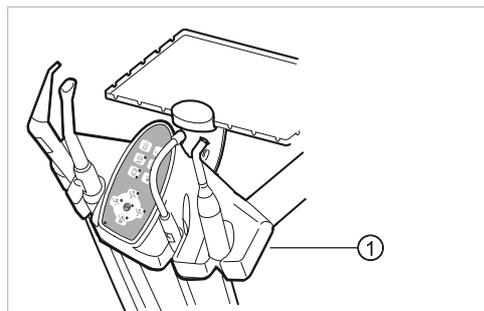
Points de mesure COMPACTchair

- ① Repose-pied
- ② Alimentation à découpage du fauteuil
- ③ Plaque de base du fauteuil
- ④ Dossier

## Sonder les éléments de commande avec la pointe de contrôle



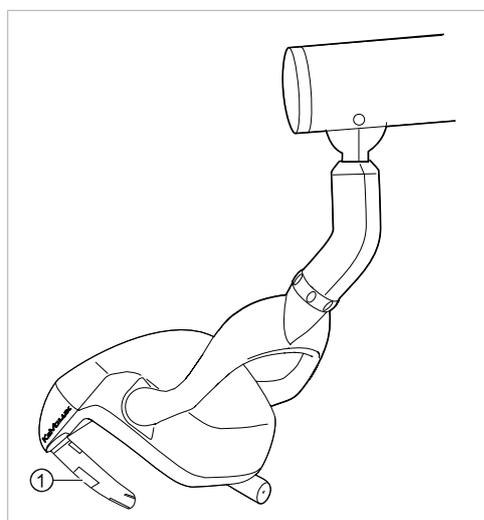
- ① Élément praticien S : vis de fixation sur la partie inférieure de l'élément praticien
- ② Élément praticien TM : vis de fixation sur la partie inférieure de l'élément praticien



- ① Élément assistante : vis de fixation sur la partie inférieure de l'élément assistante

## Sonder la lampe scialytique avec la pointe de contrôle

### Lampe scialytique KaVoLUX 540 LED U

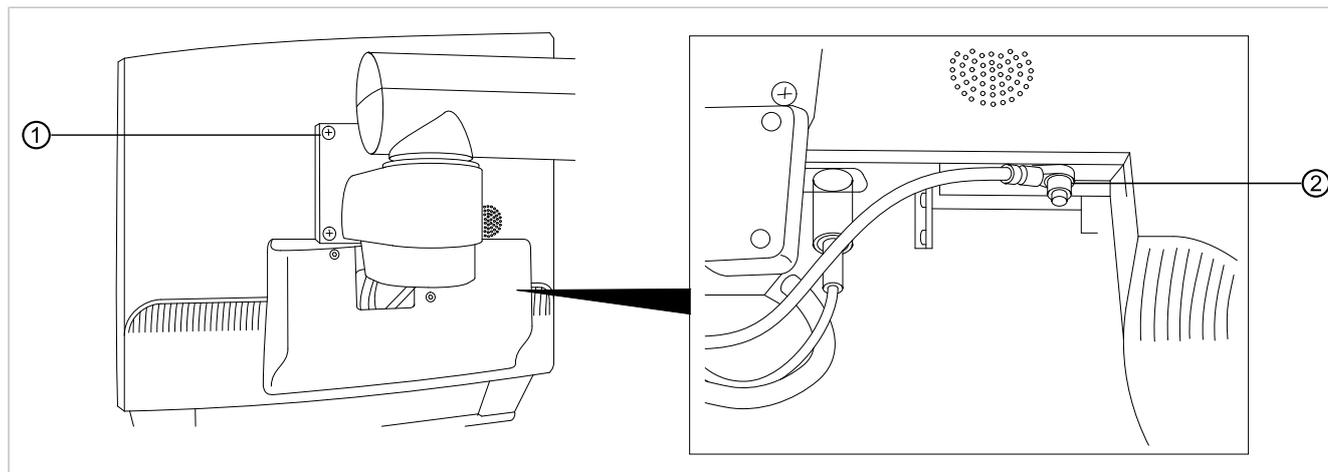


- ① Vis de fixation du logement de poignée à poignée démontée

### **Lampe scialytique EDI/MAIA**

Aucun point de mesure ne doit être palpé sur les lampes scialytiques EDI et MAIA.

## Balayage du moniteur avec pointe d'essai



- ▶ Balayer le point de mesure ① avec la pointe d'essai.

**Ou**

- ▶ Balayer le point de mesure ② après contrôle du cache de protection de l'écran.

## Mesurer la résistance du conducteur de protection des équipements supplémentaires

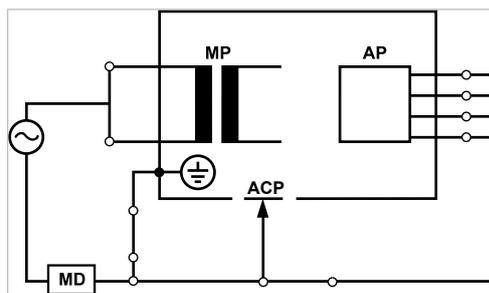
**Voir également :**

8 Annexe - Points de mesure complémentaires, Page 159

## Courant de fuite de l'appareil - Méthode en alternatif du mesurage

Valeur limite

< 10 mA (valeur maximale !)



Classe de protection 1

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Courant électrique.**

Danger de mort ou de blessures graves en cas d'électrocution.

- ▶ Effectuer les mesures de fuite sur les appareils de la classe de protection I uniquement après avoir réussi le contrôle du contact de protection.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Courant électrique.**

Danger de mort ou de blessures graves en cas d'électrocution.

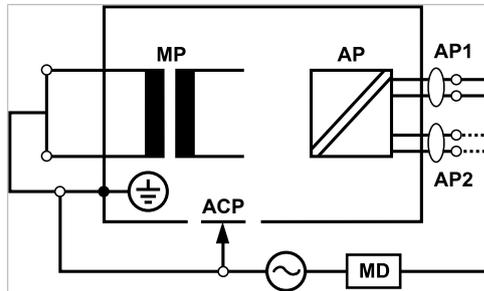
- ▶ Avant le raccordement de l'unité de soins au testeur de sécurité, couper l'unité de soins du réseau au niveau du fusible secteur côté bâtiment.



## Courant de fuite de la partie appliquée - Méthode en alternatif du mesurage

Valeur limite

&lt; 5 mA (valeur maximale !)



Classe de protection 1

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Courant électrique.

Danger de mort ou de blessures graves en cas d'électrocution.

- ▶ Effectuer la mesure du courant de fuite sur les appareils de la classe de protection I uniquement après avoir réussi le contrôle du conducteur de protection.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Courant électrique.

Danger de mort ou de blessures graves en cas d'électrocution.

- ▶ Avant le raccordement de l'unité de soins au testeur de sécurité, couper l'unité de soins du réseau au niveau du fusible secteur côté bâtiment.

### Indication



Lors de contrôles sur les équipements médicaux électriques dotés de plusieurs pièces d'application, ces équipements doivent être raccordés l'un après l'autre. Les résultats doivent être évalués avec les valeurs limites. Les pièces d'application, qui ne sont pas prises en compte dans la mesure, restent ouvertes.

### Indication



Une mesure supplémentaire du courant de fuite de pièces d'application de type B n'est requise que si le fabricant le demande explicitement (voir documents d'accompagnement).

### Indication



Pour les pièces d'application de type B, une mesure distincte n'est généralement pas requise. Les pièces d'application sont raccordées au boîtier (voir la figure) et mesurées en même temps que la mesure du courant de fuite du boîtier, sachant que les mêmes valeurs admissibles s'appliquent.

## 7.2.4 Contrôles de fonctionnement

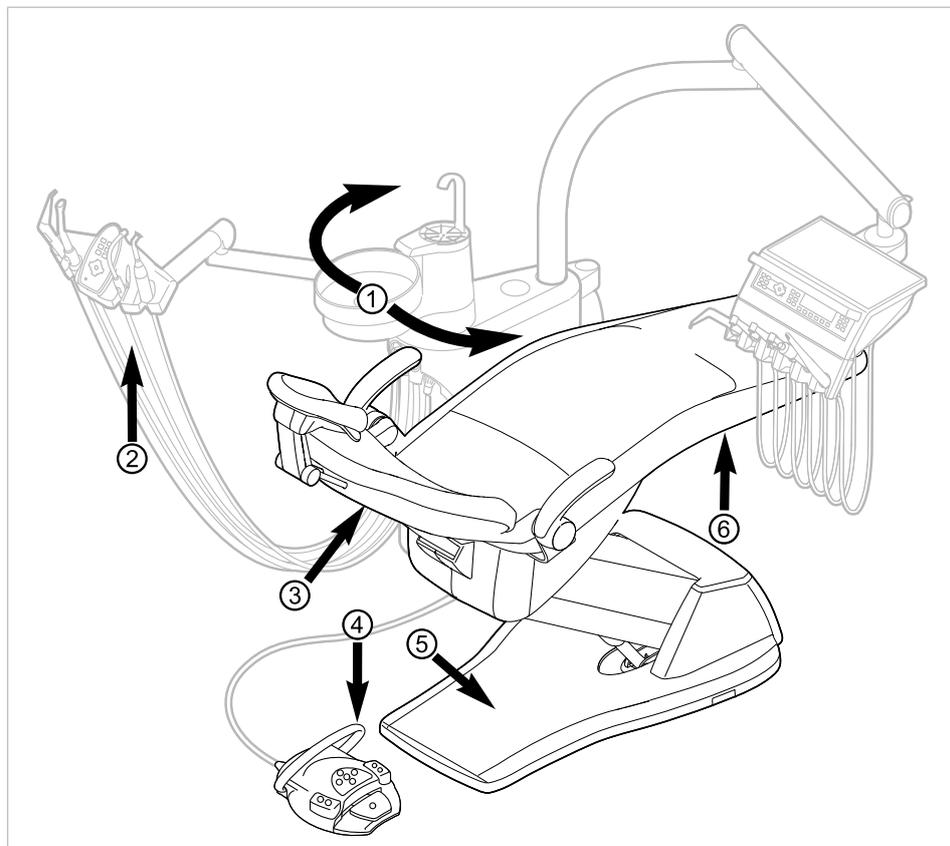
Les conditions suivantes doivent être remplies pour tous les contrôles de fonctionnement suivants :

- Les fonctions de base de l'unité de soins doivent être garanties.
- L'unité de soins doit être opérationnelle pour l'utilisation.
- Aucune irrégularité, aucun bruit ni aucune abrasion ne doivent être décelables.

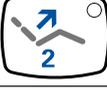
La liste suivante est donnée à titre d'exemple et ne se veut aucunement exhaustive.

- Contrôle du fonctionnement des coupe-circuit de sécurité (voir figure ci-dessous)
- Fonction de l'interrupteur principal de l'appareil
- Fonctionnement des affichages
- Contrôle du fonctionnement des interrupteurs de tablettes de l'élément praticien et assistante
- Contrôle de fonctionnement de la pièce à main 3F-/MF – Logement de la canule
- Contrôle de fonctionnement de la lampe scialytique
- Contrôle de fonctionnement des tuyaux d'aspiration
- Contrôle de fonctionnement du rhéostat au pied
- Fonctionnement du fauteuil :
  - Déplacement de tous les axes
  - Contrôle des interrupteurs de fin de course
- Contrôle de fonctionnement ...

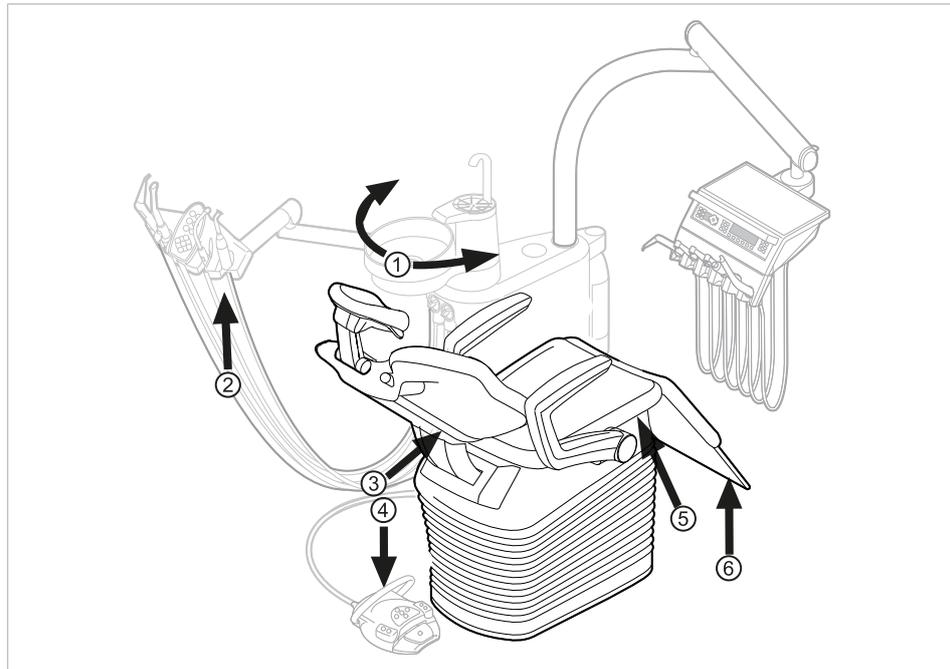
### Standard



Coupe-circuit de sécurité pour fauteuil dentaire standard

N° pos.	Coupe-circuit de sécurité actionné	LED sur l'élément assistante	LED sur l'élément praticien
①	Partie patient inclinée sur le fauteuil dentaire		
②	Élément assistante sur le fauteuil dentaire		
③	Dossier		
④	Étrier sur le rhéostat au pied		
⑤	Plaque de marchepied		
⑥	Banquette		

## COMPACTchair



Coupe-circuit de sécurité pour fauteuil dentaire COMPACTchair

- ① Élément patient (en option) inclinée ② Élément assistante sur le fauteuil dentaire  
 ③ Dossier ④ Étrier sur le rhéostat au pied  
 ⑤ Support de banquette / coussin ⑥ Partie pliante de la banquette d'assise

Lorsqu'un coupe-circuit de sécurité est activé par une personne ou un objet, le déplacement du fauteuil est immédiatement suspendu.

L'activation d'un coupe-circuit de sécurité est indiquée par le clignotement du voyant correspondant sur l'élément praticien ou assistante.

Affichage à LED	Coupe-circuit de sécurité
	Élément assistante
	Support de banquette / coussin d'assise, dossier, programme inférieur du fauteuil Partie pliante de la banquette (COMPACTchair uniquement)
	Rhéostat au pied
	Partie patient

## 7.2.5 Évaluation et documentation

### Indication

**Tous les contrôles réalisés doivent être documentés de manière exhaustive. Les documents doivent contenir au minimum les indications suivantes :**



- ▶ Désignation du point de contrôle
- ▶ Nom du contrôleur
- ▶ Désignation de l'équipement contrôlé (par ex. type, numéro de série)
- ▶ Contrôles et mesures
- ▶ Données, type et résultats de mesure des contrôles visuels
- ▶ Données, type et résultats des mesures
- ▶ Données, type et résultats de mesure des contrôles de fonctionnement
- ▶ Instruments de mesure / de contrôle avec NS / numéro d'instrument de contrôle et période de calibrage
- ▶ Évaluation finale
- ▶ Date et signature du contrôleur

Un modèle à copier du rapport de contrôle est fourni à la fin du chapitre sur le contrôle de sécurité. KaVo recommande d'utiliser ce modèle.



### Indication

Après une vérification, une réparation ou un réglage, il faut vérifier que l'appareil EM ou le système EM a été remis dans l'état d'usage conforme avant de le réutiliser.



### Indication

**Si la sécurité de l'équipement ou du système médical électrique n'est pas garanti, par ex. les contrôles n'ont pas abouti à des résultats concluants, l'équipement ou le système médical électrique doit être identifié en conséquence et le risque en découlant concerné doit être signalé par écrit à l'ORGANISATION RESPONSABLE (en règle générale à l'exploitant). Cette mesure n'est pas requise, si la cause de l'erreur a pu être déterminée et éliminée. L'erreur doit être consignée dans le protocole.**



**Protocole de contrôle - Contrôle de sécurité**

(Contrôle de la sécurité et du fonctionnement selon §7 section 3 de MPBetreibV (Ordonnance allemande sur les exploitants de dispositifs médicaux))

**Exploitant**

**Organisme de contrôle**

Nom du contrôleur

- Contrôle avant la mise en service
- Inspection de sécurité
- Contrôle après réparation

**Date de contrôle :**

**Fabricant :**   
**Appareil :**   
**Numéro de série :**   
**N° ident. :**

Prochaine inspection de sécurité requise dans  

6	12	18	24
---	----	----	----

 mois

**Contrôle selon :** **CEI 62353 : 2014**  
**Classe de protection :**

I	II
---	----

  
**Connexion réseau : \*1**

PIE	NPS	DPS
-----	-----	-----

  
**Type de la partie**

B	BF
---	----

**Dispositif de mesure utilisé :**  
 Fabrication :   
 Type :   
 N° de sér. :   
 Date de :

**Contrôle :**

Contrôle réussi	
oui	non
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Contrôle visuel :**

**Mesures :**

Mesure de la résistance de terre de protection

Valeur limite		Valeur mesurée	
0,3	$\Omega$		$\Omega$

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Résistance d'isolement

Courant de fuite de l'appareil - Méthode en alternatif du mesurage \*2

Courant de fuite de la partie appliquée - Méthode en alternatif du mesurage

en option : mesurage à ne pas réaliser			
10	mA		mA
5	mA		mA

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Essai fonctionnel** (selon les indications du fabricant)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

**Défaut/Remarque/Évaluation**

**Évaluation globale :**

- Aucun défaut de sécurité ou de fonctionnement n'a été constaté
- Pas de risque direct, les défauts détectés peuvent être éliminés à court terme.
- L'appareil doit être mis hors d'usage jusqu'à l'élimination des défauts !
- L'appareil ne correspond pas aux exigences - Il est recommandé d'effectuer des modifications/un remplacement des composants/de mettre l'appareil hors service.

Date/Signature

\*1 PIE Appareils installés de façon permanente (en:permanent installed equipment)  
 NPS CÂBLE D'ALIMENTATION FIXÉ À DEMEURE (en: non-detachable power supply cord)  
 DPS CÂBLE D'ALIMENTATION NON FIXÉ À DEMEURE (en: non-detachable power supply cord)

\*2 \*La valeur limite du courant de fuite de l'appareil correspond, en tenant compte de la remarque 2 dans le tableau 2, à la valeur de la norme CEI 60601 (DIN EN 60601)  
 Date de création de ce protocole de contrôle : 28/07/2021

## 8 Annexe - Points de mesure complémentaires

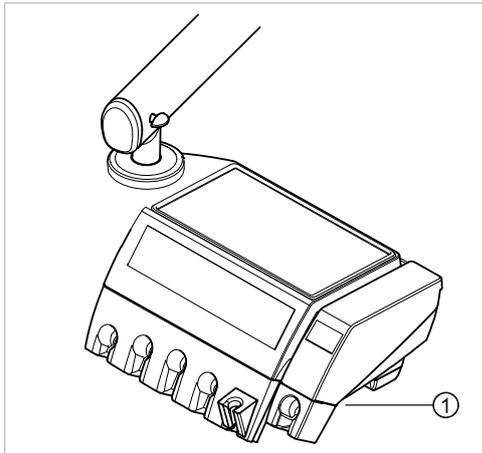


### Indication

Pour les accessoires qui ne sont pas énoncés ici, respecter les prescriptions figurant dans les modes d'emploi respectifs.

### 8.1 Points de vérification supplémentaires SL X pour la mesure du conducteur de protection

#### Module ERGOcam One



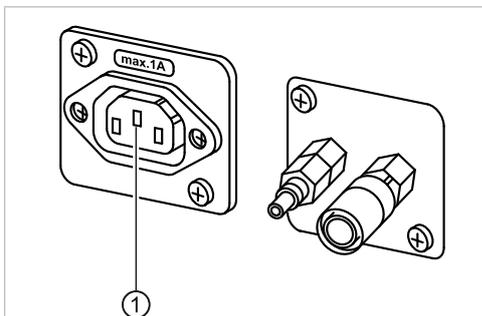
① Vis de la partie inférieure du boîtier



### Indication

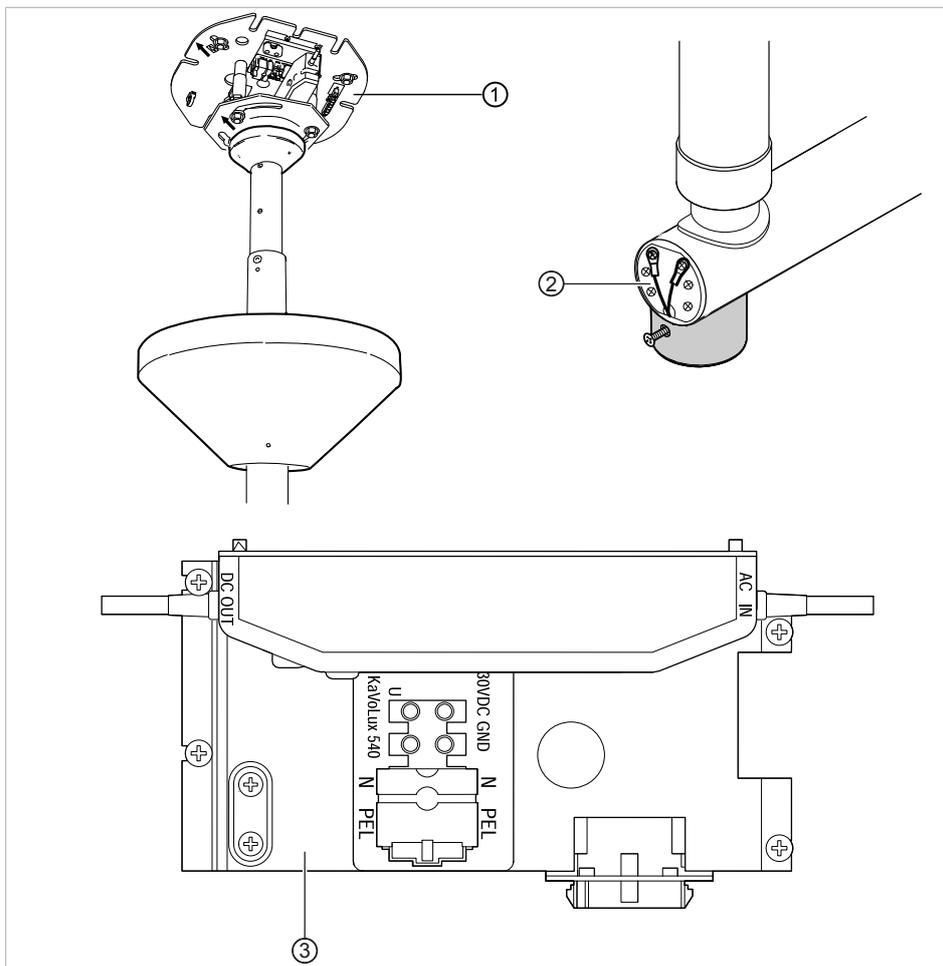
Les modules ne sont pas mis à la terre dans un contact de protection. Lorsque la résistance du conducteur de protection est trop importante, la liaison électrique entre le module et l'élément praticien doit être améliorée, par exemple par la pose d'une rondelle à éventail sur la vis de fixation.

#### Raccordement aux appareils extérieurs



► Installer le point d'essai au milieu du contact ①.

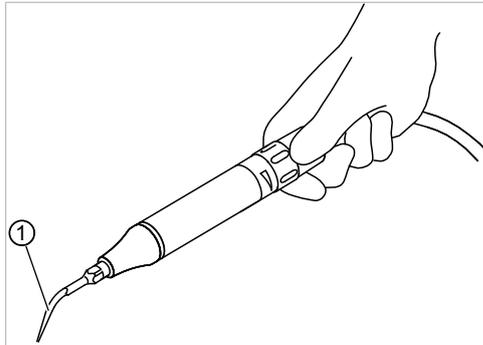
## Kit de montage Adaptateur plafond pour lampe scialyrique



- ① Plaque de base de l'adaptateur pla-  
fond
- ② Zone du raccordement du contact  
de protection
- ③ Zone de la borne du contact de pro-  
tection

## 8.2 Points de mesure supplémentaires AP X pour la mesure EGA-/EPA

### Balayer le détartreur ultrasonique PIEZO avec un insert d'essai



Représentation du point de mesure sur le détartreur ultrasonique PiezoLED à titre d'exemple

- ① Insert d'essai sur l'insert du détartreur ultrasonique dans la pièce à main du détartreur ultrasonique



#### Indication

Pendant la mesure EPA, l'interrupteur de la pièce à main doit être activé.

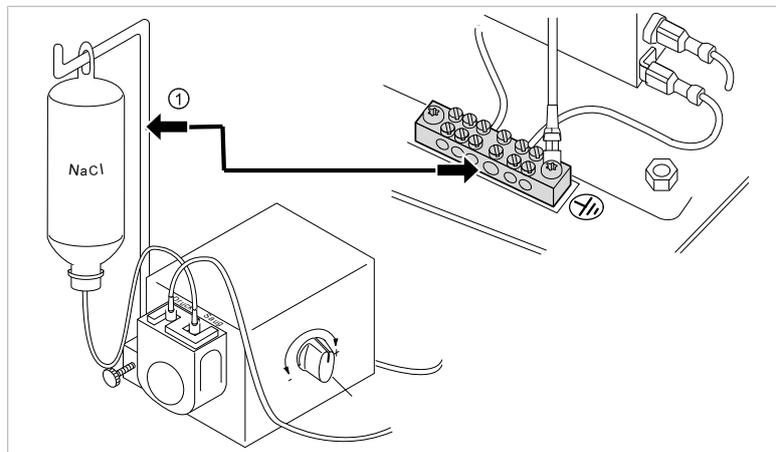


#### Indication

Les points de mesure complémentaires AP X doivent être pris en compte en cas d'équipements supplémentaires : par ex. les équipements supplémentaires pour le raccordement d'appareils extérieurs, la caméra du système multimédia, etc.

### 8.3 Points de mesure supplémentaires ACP X (raccordement de terre supplémentaire)

#### Sonder la pompe à sérum physiologique avec la pointe de contrôle



- ① Pointe de contrôle sur le support à bouteille



#### Indication

Pour la mesure EGA et EPA, réaliser un raccordement fixe entre l'ACP et la borne du conducteur de protection (PE). Celui-ci peut être réalisé avec une conduite de mesure et des bornes de raccordement.

## 9 Traitement des dysfonctionnements



### Indication

En cas de dysfonctionnement des instruments (turbine, moteur, caméra, mini LED Satelec, par exemple), consulter les instructions d'utilisation et les instructions d'entretien.

Panne	Cause	Remède
Plus rien ne fonctionne.	L'interrupteur principal est éteint.	▶ Mettre l'interrupteur principal sur marche.
	Le fusible principal a coupé le circuit électrique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débrancher l'appareil.</li> <li>▶ Vérifier le fusible principal et le remplacer le cas échéant. Le fusible principal se trouve près du commutateur principal.</li> <li>▶ Ouvrir la fermeture à baïonnette à l'aide d'un tournevis et changer le fusible. (220, 230, 240 V CA : T 6,3 H <b>N° réf. 0.223.2783</b>) ; (100, 110, 120, 130 V CA : T 10 H <b>N° réf. 1.007.2529</b>).</li> <li>▶ Refermer le joint à baïonnette à l'aide du tournevis.</li> </ul>
Le fauteuil dentaire ne bouge pas.	Coupe-circuit de sécurité activé. (La LED du panneau de commande clignote.)	▶ Contrôler le coupe-circuit de sécurité et réparer le coupe-circuit.
Affichage sans écran.	Erreur de bus/matériel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éteindre et rallumer l'appareil.</li> <li>▶ Si le problème persiste, contacter un technicien de service.</li> </ul>
Élément de commande hors fonction.	Erreur de bus/matériel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éteindre et rallumer l'appareil.</li> <li>▶ Si le problème persiste, contacter un technicien de service.</li> </ul>
Plusieurs instruments sont activés en même temps.	Erreur matérielle.	▶ Ne pas continuer de travailler, contacter un technicien de service.
La LED sur la touche « LP/AP » clignote. (élément assistante)	Liaison de données perturbée avec la pédale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Activer la pédale sans fil.</li> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>
La LED de la touche « AP1 » clignote (élément praticien)	Liaison de données perturbée avec l'élément assistante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Activer la pédale sans fil.</li> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>
La LED de la touche « AP2 » clignote. (élément assistante)	Liaison de données perturbée avec la commande du fauteuil.	▶ Contacter un technicien.
La turbine fait beaucoup de bruit.	Roue motrice de la turbine défectueuse.	▶ Changer la roue motrice de la turbine. Respecter le mode d'emploi de la turbine.

Panne	Cause	Remède
Satelec Mini LED ne fonctionne pas.	<b>Voir également :</b> Mode d'emploi de Satelec Mini LED	▶ <b>Voir également :</b> Mode d'emploi de Satelec Mini LED
Pas de lumière froide sur les instruments.	La lumière froide n'est pas présélectionnée.	▶ Présélectionner la lumière froide.
	La lampe à haute pression ou la Multi LED de l'instrument est défectueuse.	▶ Remplacer la lampe à haute pression ou la Multi LED. <b>Voir également :</b> Mode d'emploi des instruments <b>Voir également :</b> 📖 Mode d'emploi des instruments
Aucune fonction de chauffage sur la pièce à main multifonctions.	La fonction Chauffage du spray n'est pas présélectionnée.	▶ Présélectionner le chauffage de spray.
Aucune lumière froide sur la pièce à main multifonctions.	La fonction Lumière froide n'est pas présélectionnée.	▶ La fonction de chauffage est présélectionnée. ▶ Présélectionner la lumière froide.
Pas de spray sur les instruments.	La fonction Spray n'est pas présélectionnée.	▶ Présélectionner le spray.
	Bague pour le réglage du spray sur les instruments fermée.	▶ Ouvrir la bague pour le réglage du spray sur les instruments.
Spray insuffisant sur les instruments.	Buses de spray encrassées / entartrées.	▶ Nettoyer les buses de spray selon le mode d'emploi fourni avec les instruments.
Défaut d'étanchéité des instruments.	Joints toriques du raccord MULTIflex, de l'accouplement moteur, de la poignée ou de la canule de la pièce à main trois fonctions endommagés.	▶ Changer les joints toriques.

Panne	Cause	Remède
Les tuyaux d'aspiration n'aspirent pas.	Les adaptateurs coulissants des pièces coniques sont fermés.	► Ouvrir l'adaptateur coulissant.
	Les tamis du raccord d'aspiration sont obstrués.	► Remplacer les tamis.
	La commande au pied du VacuStop est actionnée.	► Relâcher la commande au pied.
	L'appareil d'aspiration ne fonctionne pas.	► Mettre l'appareil d'aspiration en marche. ► Contrôler le fusible de la machine aspirante.
	Le récupérateur d'amalgame ne fonctionne pas correctement.	► Mode d'emploi du récupérateur d'amalgame
Eau dans le filtre de retour d'air.	Joints toriques endommagés sur le couplage Multiflex.	► Remplacer tous les joints toriques du couplage Multiflex.
Une mélodie se déclenche.	Le séparateur d'amalgame CAS1 est rempli à 95 %.	► Remplacer le récipient d'amalgame.
	Le séparateur d'amalgame CAS1 est défectueux.	► <b>Voir également</b> : Le mode d'emploi CAS 1 ou ► Contacter le technicien de service.
Le signal retentit dix fois.	Réservoir d'Oxygenal trop rempli.	► Ne plus remplir le réservoir d'Oxygenal.
Un signal retentit toutes les 10 secondes. La LED de la touche « Désinfection intensive » (verte) clignote. (élément assistante) Le menu MEMOdent affiche une erreur.	Le réservoir d'Oxygenal est vide.	► Remplir le réservoir d'Oxygenal. <b>Voir également</b> : Instructions d'entretien

Panne	Cause	Remède
La LED sur la touche « HYDRO-clean » (rouge) clignote.	Défaut du récupérateur d'amalgame.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter un technicien.</li> <li>▶ Respecter l'indication d'avertissement sur le récupérateur d'amalgame. <b>Voir:</b> Mode d'emploi du récupérateur d'amalgame</li> </ul>
	Arrêt d'urgence du clapet de fermeture (uniquement pour l'aspiration externe intégrée)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>
ERGOcam / DIAGNOcam sans fonction.	LE PC est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Activer le PC.</li> </ul>
	La longueur du câble USB est dépassée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ S'assurer que la longueur de câble ne dépasse pas 10 m (2 x 5 m, passif, avec répéteur).</li> </ul>
Aucune transmission de données vers le menu multimédia de l'unité.	Pas de connexion Ethernet ou dysfonctionnement de la connexion Ethernet entre l'unité dentaire et le réseau du cabinet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Informer l'administrateur réseau.</li> </ul>
Un signal retentit toutes les secondes.	L'interrupteur d'eau de fuite détecte une fuite d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer l'eau présente dans le corps de l'unité. Faire éliminer la fuite par un technicien si nécessaire.</li> </ul>
Descente de composants avec les bras articulés	Le ressort à gaz est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter le technicien de service.</li> </ul>

Panne	Cause	Remède
L'image de la caméra ne montre plus que les images en noir et blanc.	Perturbation due à des influences électriques ou électromagnétiques d'autres appareils.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Redémarrer le PC CONEXIO.</li> </ul>
L'image de la caméra se fige sans que le bouton de déclenchement ou le rhéostat au pied n'ait enclenché. L'image de la caméra ne repasse pas en mode Image en direct.	Perturbation due à des influences électriques ou électromagnétiques d'autres appareils.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reposer la caméra sur le support, puis la reprendre.</li> </ul>

Panne	Cause	Remède
L'image de la caméra se fige sans que le bouton de déclenchement ou le rhéostat au pied n'ait enclenché. Le fait de reprendre à nouveau la caméra a résolu le problème.	Perturbation due à des influences électriques ou électromagnétiques d'autres appareils.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Redémarrer le logiciel.</li> </ul>
L'image de la caméra se fige sans que le bouton de déclenchement ou le rhéostat au pied n'ait enclenché. Le moniteur s'éteint.	Perturbation due à des influences électriques ou électromagnétiques d'autres appareils.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Redémarrer l'unité de soins et le PC CONEXIO.</li> </ul>
Panne	Cause	Remède
Affichage sur l'écran : ID 33	Nœud de CAN indisponible ou dysfonctionnement de la communication interne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 56	La batterie de la pédale sans fil est vide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Charger la batterie.</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 64	L'eau est coupée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réalimenter en eau.</li> </ul>
	L'étanchéité du circuit d'eau est fortement entravée. Défaut du circuit d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 65	Le contacteur de sécurité de l'aspiration de la cuvette a été atteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Activer une aspiration externe.</li> <li>▶ Contrôler la vanne de la cuvette et le cas échéant la nettoyer.</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 66	Défaut du récupérateur d'amalgame.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer le défaut.</li> </ul> <p><b>Voir également :</b>   Mode d'emploi du récupérateur d'amalgame</p>
Affichage sur l'écran : ID 67	Le réservoir d'Oxygenal est vide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir le réservoir d'Oxygenal.</li> </ul> <p><b>Voir également :</b>   Instructions d'entretien</p>
Affichage sur l'écran : ID 68	Demande de service	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire réaliser la maintenance.</li> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>

Panne	Cause	Remède
Affichage sur l'écran : ID 69	La décontamination intensive doit être effectuée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Procéder à une décontamination intensive.</li> </ul> <b>Voir également :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>📖 Instructions d'entretien</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 70	Dekaseptol vide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplir de Dekaseptol.</li> </ul> <b>Voir également :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>📖 Instructions d'entretien</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 72	Flacon de Dekaseptol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Installer la bouteille de DEKASEPTOL.</li> </ul> <b>Voir également :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>📖 Instructions d'entretien</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 74 Message après 600 s (10 min) lorsque la bouteille de DEKASEPTOL n'est pas pleine.	Centramat vide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Informer le technicien de service.</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 75	Centramat trop plein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Informer le technicien de service.</li> </ul>
Affichage sur l'écran : ID 56	Erreur non décrite dans ce chapitre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>
Affichage à l'écran : CAN fail	Communication interne erronée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éteindre et rallumer l'appareil, appeler un technicien le cas échéant.</li> </ul>
Affichage à l'écran : Aucun fonction de l'ap- état du système	Aucun fonction de l'ap- pareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacter un technicien.</li> </ul>

## 10 Indications sur la compatibilité électromagnétique conformément à la norme EN 60601-1-2

### 10.1 Conditions d'utilisation et avertissements CEM

Ce produit ne sert pas à maintenir en vie et n'est pas prévu pour être couplé avec le patient. Il est aussi bien conçu pour une utilisation dans le domaine des soins de santé à domicile que pour les dispositifs médicaux, sauf à proximité de dispositifs actifs des appareils de chirurgie HF ou dans des pièces/zones où des perturbations EM de forte intensité peuvent se produire.

Le client ou l'utilisateur doit s'assurer que le produit est placé et utilisé dans un environnement de ce type ou conformément aux indications du fabricant.

Ce produit utilise l'énergie HF uniquement pour son fonctionnement interne. Pour cette raison, les émissions HF sont très limitées et il est peu probable que les appareils électroniques voisins soient perturbés.

#### AVERTISSEMENT

##### Utilisation d'autres appareils à proximité du produit

Fonctionnement défectueux

- L'utilisation d'autres appareils à proximité immédiate de ce produit ou posé sur ce produit doit être évitée, car cela peut entraîner des dysfonctionnements. Si une telle utilisation est malgré tout nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.



#### AVERTISSEMENT

##### Accessoires non autorisés

Perturbations électromagnétiques

- L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et de conduites, autres que ceux/celles défini(e)s ou mis(es) à disposition par le fabricant, peut provoquer d'importantes interférences électromagnétiques ou une diminution de la résistance aux interférences électromagnétiques de l'appareil ainsi que des dysfonctionnements.



#### AVERTISSEMENT

##### Appareils de communication HF mobiles

Performances réduites

- Les appareils de communication HF portables (y compris leurs accessoires, tels que le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm (ou 12 pouces) des pièces ou conduites de produits désignés par le fabricant. Le non-respect peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.



### 10.2 Résultats des essais électromagnétiques

Exigences	Classe/Niveau de test
Émissions électromagnétiques	
DIN EN 55011 VDE 0875-11/04.2011	
Émission parasite conduite [150 kHz–30 MHz]	Classe B

<b>Exigences</b>	<b>Classe/Niveau de test</b>
Émission parasite rayonnée [30 MHz–1 000 MHz]	Classe B
DIN EN 61000-3-2 VDE 0838-2/03.2010	
Oscillations harmoniques	Classe A
DIN EN 61000-3-3 VDE 0838-3/03.2014	
Fluctuations de tension/Papillotements	Mode automatique
<b>Exigences</b>	<b>Classe/Niveau de test</b>
Résistance aux interférences électromagnétiques	
DIN EN 61000-4-2 VDE 0847-4-2/12.2009	
Décharge électrostatique (DES)	-
Décharge d'air	± 2/4/8/15 kV
Décharge de contact	± 8 kV
DIN EN 61000-4-3 VDE 0847-4-3/04.2011	
Émissions HF de téléphones portables numériques et d'autres appareils émetteurs HF [80 MHz - 2 700 MHz]	10 V/m
Champs électromagnétiques haute fréquence à proximité directe d'appareils de communication sans fil	
385 MHz	27 V/m
450 MHz	28 V/m
710/745/780 MHz	9 V/m
810/870/930 MHz	28 V/m
1 720/1 845/1 970 MHz	28 V/m
2 450 MHz	28 V/m
5 240/5 500/5 785 MHz	9 V/m
DIN EN 61000-4-4 VDE 0847-4-4/04.2013	
Perturbations électriques, rapides et transitoires/en salves	-
Câbles d'alimentation	±2 kV
Câbles d'entrée et de sortie	±1 kV
DIN EN 61000-4-5 VDE 0847-4-5/06.2007	
Tensions de choc	-
Câbles d'alimentation	±0,5/1 kV L - N ±0,5/1/2 kV L - PE ±0,5/1/2 kV N - PE
DIN EN 61000-4-6 VDE 0847-4-6/08.2014	
Perturbations conduites, induites par les champs haute fréquence	-

<b>Exigences</b>	<b>Classe/Niveau de test</b>
Câbles d'alimentation	3 V 6 V dans les bandes ISM 6 V dans les bandes des radioamateurs
Câbles d'entrée et de sortie	3 V 6 V dans les bandes ISM 6 V dans les bandes des radioamateurs
DIN EN 61000-4-8 VDE 0847-4-8/11.2010	
Champs magnétiques aux fréquences du réseau	30 A/m
DIN EN 61000-4-11 VDE 0847-4-11/02.2005	
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension	-
Câbles d'alimentation	0 %/0,5 pour. par pas de 45° à partir de 0°- 315° 0 %/1 pour. 70 %/25 pour. 0 %/250 pour.





